

# **KALABARI DICTIONARY**

A dictionary of Kalabari, a language of the Ijo group, spoken in the Niger Delta of Nigeria

Manuscript in the possession of the late Kay Williamson

Roger Blench  
Kay Williamson Educational Foundation  
8, Guest Road  
Cambridge CB1 2AL  
United Kingdom  
Voice/ Fax. 0044-(0)1223-560687  
Mobile worldwide (00-44)-(0)7967-696804  
E-mail [R.Blench@odi.org.uk](mailto:R.Blench@odi.org.uk)  
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

## **Preface**

The present manuscript is a dictionary of the Kalabari language, originally in the possession of the late Kay Williamson of the University of Port Harcourt. The author is anonymous, but internal evidence suggests it must have been prepared in the 1960s or 1970s. That it survives is due to Silvia Kouwenberg of the University of the West Indies, who took a photocopy of the typescript while in Nigeria in the 1990s, as part of fieldwork on the Kalabari language. The original typescript was nowhere to be found in Professor Williamson's house, following her death in 2005. The pdf version presented here was prepared by Dr. Kouwenberg from her photocopy.

Ideally the dictionary should be published, although it would be helpful to discover the author and give him or her credit. The manuscript was word-processed at the behest of Dr. Kouwenberg, but it has proven difficult to translate the file into a modern format. If it is possible eventually to produce a more useable manuscript, an introduction can be written and the text updated with the collaboration of the Kalabari community.

Roger Blench  
Cambridge  
09 August 2008

## A

á : 3rd person fem. sing.; pron.; she; her

e.g. she is coming; her children.

á pron. short subject form of third person;

feminine sing. pron; of ári. á sóári: She is going

(subj.)

á dée: drive her away (obj.) míē á kápā this is her cloth.

á bítē: Her cloth. á pron. Her. Object form of third

person feminine, singular pronoun. It is used only

when the following word in the sentence begins with a

consonant; cf. ári. ori á sīn-ári He is calling her.

ani á ké sōm It took her away.

a-

prefixed to a noun to form plural when qualifying

word precedes.

a- pref. plural. It is prefixed to a consonant-initial

noun when preceded by a qualifier.

sīn á-pára branches of trees:

opu a-wári big houses:

opu a-wári má the big houses.

-aa

suff. Not.

Negative suffix used in non-imperative sentences;  
it is shortened to -a when followed by another word in  
a sentence.

Ámá-áā It is not a town:

Iḽi-áā It is not a tow

O nimi-áā He did not know

-a

negative prefix;

pókóló-a sube A shallow ewell.

áa! interjection, shout of surprise

áa!míē tie?

aán! used to express surprise but at the same  
carries the idea of a question.

'a' reports something and "b" replies saying

aán! meaning is it so? Sometime the full question  
is asked e.g. aán! krakráyé "what, is it true?"

ábá

magical power of poisoning, the poison,  
charm: to native doctors it is a  
game used to test their ability in the  
act. Groups of native doctors on a given day  
and time gather and charm one another.  
When one charms another sometimes it is

believed pieces of broken bottles might be sent to the receiver's body. The receiver is expected to be able to remove those pieces of broken bottles from his stomach. If he is unable to do so the person who charms him removes them in which case the charmer is a more powerful doctor. In this game one sees the players vomiting blood and sometimes running into the water as the case may be. This is believed to be the force of the charm at work

ábá pílé

the act of charming another person at an ábá display.

aba n. m.

Hammerhead shark; a name of masquerade

Ábá n.f.

A female name. It is a shortened form of Órúbá [Órú juju + -pa daughter].

sín á-ḡará branches of tree.

á dée

drive her away obj.

á sóári

she is going i.e subj.

míe á kápā this is her cloth

míe á ẓítē this is her cloth

- abadá noun, a kind of cloth; block print
- ápágō n. a small fish having white dot on the head which never grow more than three inches; said to cause deaf when eaten and also used as bait
- apagogoba n. A viscous fluid which comes out from the ear.
- apain n. mud; clay.
- apain n. pus.
- ábáinbáin a fish - the senegal sole
- abajì (ebeji arch) n.  
Ocean.  
abajì akákā; the edge of the ocean.  
abajì angáā the area near an ocean.  
abajì fẹrú wind blowing from the ocean; sea-breeze.  
abajì súkū South; 'at the foot of the ocean'.
- bíbí abajì "mouth ocean" meaning a wide meaning a wide nouth - abusive
- abajigína n 1. name of a fish  
2. Name of a singing group comprising male and female adults.

- Abaji mọṅṅ Spanish mackerel (Cybium tritor)
- abaji-okpóro n Bamboo tree  
trunk of the bamboo tree.
- abajipiribó n.m [abaji ocean + piri to give  
+ -bó person  
Albino; 'He, who is sacrificed  
to the ocean god'.
- Ọ torúkú abaji fámám his face is as wide as an  
ocean (abusive)
- abaji okpóro biomgbọ suatẹ túbọ "a child whose heart  
is like bamboo" meaning a child  
who forgets very soon.
- abaji agbára (Dentex angolensis)
- abaji alapúnji Halibut (Psettodes belcheri)
- abaji ɓaráɓa Electric ray (Torpedo torpedo)
- abáli n See báli
- abangó n.m. 1. Name of an owu (water spirit)  
2. An ugly mask worn on the face  
3. An expression of abuse.
- abára n. Dramatic display at wrestling contests  
or divination rites.  
abára mié to perform abára.
- ápí n.m Senior relative or intimate friend.

Abíj (Princewill) n. name of King Amachree IV of  
 Kalábarí; the name is probably a corruption  
 of ẹbíj "beware!"

abíla n.m. small perch; formerly used as  
 an element of sacrifice to the Kálábarí  
 supreme deity.

ábílálá n. 1. white cloth; white.

2. paper

ábílálá bíté white cloth

ábílálá tórú white colour

ábílálá pákírí a piece of paper.

Abí-ogbo n.m 1. Name of a waterspirit

2. A Kálábarí Ekine masquerade

play traditionally associated with  
 the Briggs and Batubo Houses of  
 Abonnema and Buguma respectively.

Abíşẹ n a Kalábarí village name means  
 "strong man."

abíşílólọn.m A fish with snake-like  
 characteristics. Used only as bait.

ábílí draughts

ábiniya n. mudfish (Electris daganensis)

tímbílí n. mudfish (electris daganensis)

mgbulú n mudfish (electris daganensis

libretoni

- ábonía n.m. name of fish (barroto,  
Gobioides ansorgei (Boulenger)).
- ábonía n. mudfish (*oxyurichthys occidentalis*)
- áboíta n. f. Female tortoise
- Abóníma n. [Ọb̄n̄oma] Abonnema, the second  
 largest Kalabari town; pop.  
 Formerly an important trading centre within  
 the Eastern Niger delta.
- abọlọ seed of bush mango  
 = piri ogbóin imgbọlì
- Abóníma Nyémóní Kalabari town, a sea port,  
 next in population.
- ábúba n. Shell of an egg.
- aburo n. calabash; see also ọpa
- aburo sín (*crescentia cujete*) calabash tree.
- ada n. A kind of slow dignified dance  
 exclusive to the Kálábari Ekine  
 society. ada sẹkí to dance ada.
- adá n. f. [from Igbo]  
 First daughter.
- adákā n. Craw-craw. ọpóku adaká feeling of  
 deep sympathy.
- ádẹfín n.m. Cricket
- ádō n.f. Sister-in-law. Used only by the  
 female relations of the man.

- áḍō n. sister-in-law; woman to brother's wife,  
wife, woman to husband sister
- áḍūá n. defence; partiality.
- áfaláfa n. cotton
- áfaláfa-sín (ceiba pentandra) cotton tree
- áfána 1. n.f. co-wife 2. n. rivalry in a polygamous  
home.

If the word assumes the second meaning  
its gender is neuter.

- iyi afána my c-wife
- áfána só to be jealous
- áfárí n.m [sardine  
Cameroon sardine
- áfụ n. [Eng. half]  
Halfpenny.
- afurí n.m A Kálábrí Ekine masquerade portraying  
'the Rogue' in society. Afurí is also  
the thief of the water people
- ágá n. cane rope
- agaga side of body
- agaga-obí n. pneumonia
- Ori agaga-obí kọn-áři He is suffering from  
pneumonia

- agaga ẹẹ mgbée rib.
- agaga ẹọró dislocation of the rib.
- agalá 1. equal in strength  
2. balance up  
3. separate
- agala owí equal in strength in a fight or wrestling  
í kẹ í miẹ yé a kẹẹ í miẹ ó kítẹẹ  
ani agalá sọtẹẹ What you did to me  
I have done to you too. It is now  
balanced.
- agara n side, part  
Ori agara ẹyẹ ẹọró He passed by the side  
Ori ani agára ẹyẹ simém He was on that part.
- agará n. the points scored above that of an opponent  
in a contest.
- agba n telisman  
Bíríboro ẹ agba gbím The doctor prepared  
telisman
- agba-miẹ Ori agba miẹm He offered sacrifice
- ágbá n. a very deep and steep bank of a river.
- ágbá ẹilé to dive down in a deep bank of a river
- ágbá n paint; ágbá ẹmbí to paint
- ágbá-ẹírí n. [ágbá dirty + ẹírí drug] a dirty coloured  
drug

ágbá ọmbíbọ n.m ágbá paint + ọmbí to paint  
+ -bọ person (person who paints)

Ágbá, ọmbíbọ bé aniē wáńí mé ọmbí yéē

It was the painter who painted the house

ágbā v to call at

Dokú Ásáńí ágbātéē minjí dūm

Dokú called at Ásáńí and fetched water

ágalága n. a ribs upholdiig roof of canoe;  
the roof of the canoe itself

agbagba n zinc

Ori agbagba ké osun mé gbáńm

He covered the roof with zinc

ágbágára a kind of wood used in carving  
canbes, it sinks when it capsizes

ágbakurúgba n name of fresh water fish;  
spiny eel (*Maslacembelius Sp.*) (N.D.D.B)

agbanj n. A kind of basket with rectangular  
base of wide plank, used for carrying  
farm produce

agbará n. perch

(snapper (*Lut janus entactus*)) N.D.D.B.

ágbéńgbéń weaver bird

- ágbō n. trouble, war  
 ágbō n a state coach  
 agidí food made of corn flour solidified;  
 agidi  
 ágìlì bullet  
 agírì Bille Ekine masquerade  
 ágìrìgá a kind of fish-trap made of  
 climbing rope  
 ágìrìrì n a kind of crab which lives on sandy  
 and muddy banks. It closes its hole  
 at high tide but opens is at low  
 tide. It is light brown with white  
 spots. It is a good bait for fish.  
 When it is out of its hole, it beals  
 a sort of rython with its claws.  
 ágrára n. elephant grass  
 ágrára bín wárarì eteláá mé búú  
 There is plenty of elephant grass on the road.  
 aguda n. name of water spirit, god.  
 Aguda á-sípì éníí  
 She possesses aguda  
 ágúńkwō hawk

aguru something not sweet bitter,  
 potasium iodide.  
 ágwáaka gaboon viper; Rhinoceros viper  
 bitis nasicornis.

ai things

Mína ai má òkípóó; Bring these things/ones

ajíbulu n. A Kalabari traditional hat; a hat decorated  
 with plume and coral beads.

Ori ajíbulu surém ada sèkí angáã

He wore ajíbulu during ada dance.

ájáí int. an expression of regret

ájáí a páa ori ẹri kúma

Ha! if I were to see him

ásárí/ájárí rust

ásárí ikúléle mé bátẹẹ

The iron has coated with rust

ají, ajíkílí n name of a fish; a salt water fish  
 chiefly found in burrow in the creeks and  
 banks of river. The usually floating on the  
 surface of the rivers along the sea during  
 flood season. a fish - polypterus endicheri.

òfín yé broom.

ájú n. some cloth put on the head before putting  
a load; headpad.

ájúala n. egg-eating snake  
dasypeltis scabra

e.g. ájúala anyin má ménítéè  
ájúala has swallowed the eggs.

áka n. coral-like beads

áři áka ké á kónjū súá wárári

She fixed coral-like beads on her waist.

aka n. art; trick; technique

Ori aka kon òín wárári

He knows art-work

2. Ori epele tím

He played a trick

3. He knows the technique

Ọ mièmiè òarà nímí wárári

áká n. tooth

áká-fáři n+v [áká tooth + fáři gnash]

to gnash tooth.

áká-óbí n. [áká tooth + obi sickness] tooth ache

áká-sókíyé n. [áká tooth + sókí + yéthing] tooth pick.

áká-síkíří-yé n. [áká tooth + síkíří wash + yé thing]

tooth brush, tooth paste

obiri-aká n. [obiri dog \* aká tooth]

canine tooth

Tuṣọ bẹ ori obiri-aká pákámátẹẹ

The boy has grown canine tooth

ḍi-aká n [ḍi change + aká]

milk tooth,; first set of teeth

íkú-bíṵ bẹ aka tooth in the cheek; premolar, molar;

wisdom teeth

Ori ikú bíṵ bẹ aka suatẹẹ

He has grown wisdom teeth.

ákááa inter. cry of pain

ákáḍn n. thatch

Ori akáḍn kẹ osun mé gbínn

He covered the roof with thatch

2. akáḍn gbín v. to prepare sheets of thatch

3. akáḍn sùlé v. to mend a torn thatch.

akáḍn n bitter kola

akáḍn-sín n. bitter kola tree (Garcenia kola)

(NDDB)

akaka n. edge; beside ; *side*

tuu-akákā [tuu sand + akaka bank]

sand-bank

abají akákā n. sea-coast

árú akákā n. seam of canoe or boat

árú-akákā búṵ ménjí má

do not walk on the seam of canoe

- akalú n. moon; month;
- bébé ákálú adjectival noun full moon, whole month,
- ákam n. malaria
- ḡúéíṅ ákám n yellow fever
- ákam-òsón n. soap which cures fever;  
red coloured bar soap.
- akama n. bee
- akama mkpú n. bee hive, hive, apiary
- ákámáká n. grey hornbill
- akamkpo n. wood dug through and covered on  
both ends with skin; drummed  
when there is trougle, eg war
- akamú n. food made out of corn flour usually  
eaten fter sterring in boiling water.
- akaní carpentry
- akaníḡó n carpenter
- akara n cake made from beans; usually fry with  
palm oil.
- akarakarapa n. termite
- a kind of white ant which built a hill. It can  
eat wood and also cloth.
- osin akára n. a kind of small snails usually  
found under the dry plantain leaves and  
cocoyam leaves.

- akaseṃe-siri n akaseṃe Kalabaris + siri arena  
crowd of Kalabari people
- akaso n. name.
- Kalabari National deity (goddess)
- akata turu v. to be equipped for any trouble  
2 to use a scarf of a cloth as  
under knicker
- akawai n. iron wood; dried strong wood. It is  
being used as pillars for native buildings.
- akawo n tiger fish, found in fresh water,  
It looks like barracuda.
- aki n. a blemish; danger, small fault, flaw
- akialala n. blue-breasted kingfisher, when  
shouting in the morning, people assumed that it is  
charming rain to rain.
- akidi beans
- akinda v.t tie a small piece of cloth round  
waist and between legs. See 'akataturu'
- akio n. a friend. (See inikio)
- akiri n. frog, long legged frog which  
jumps very rapidly
- akirimá n game of tops
- akpa n bag; sac; sack; pocket.

- akongoḅa n sparks of light seen in  
salt water when the water is disturbed in the  
night.
- akótó n small container
- ágìlì akóto n bulet container
- sya-díri-akóto n snuff container
- ágìlì akóto n bulet container
- akpa n con bag; sack; pocket
- fúró-akpá n [fúró belly + akpa bag] stomach.
- iyi-akpá n [iyi born + akpa bag] womb.
- ówí-ákpá n [ówí cry + akpa bag]  
(a bag of crying)  
a child who cries always.
- obi-akpá n. [obi sickness + akpa bag]  
(a bag of sickness)  
a person who is always very sickly
- akpáin n material got from the dried leaves of  
isukusúku. Material for making hat.
- akpáin n a hat made of akpáin.
- ákpákpá adj. thick; shell
- akpálij n mat - flexible
- akparakpá n. mat (breaks ) made from raffia  
palm, bigger than túbíkú used in  
making ~~the~~ the roof of trading  
canoes (made in Kalabari)

akpátá- m̀bí n. [-m̀bí] seeds of "ńkítá"  
 seeds of a particular fruit  
 called "ńkítá"

akpataka n. a kind ladder carried by four people  
 on the death of a man to find out if he died because  
 of his evil deeds or if some one else poisoned him.

ákpi n. scorpion.

akpírìkpá n. small weeds that get attached  
 to cloths in the bush.

ákpō n small catfish; arius laticutatus

akpo adj. a person who is much older than what  
 he or she looks like but awkwardly younger; (manikin)

akpráwo adj. an adult; a person who is of age  
 and no more a child

akpri n. rash or numerous crawcraw which grow  
 all over the body; itching and painful; a kind  
 of crawcraw which attacks dogs.

ákpuru adj. thick; kinds of coarse cloth.

akpuruká n. kinds of coarse thread packed in  
 bundle; a strong thing or person.

akrakpósi adj. very huge; tall and gigantic

akusa n.

drum for general talking used by Ekine ogbo

ákú n.

kind of tree resembling wild mango tree.

akuma: n.

an important traditional drum, half dug wood  
and covered with skin of animals, tenor tone.

ákwá:

drum ; trouble.

ala n.

brine, sea water.

álá: adj.

rich; chief; lazy

álá só v.

to become a chief; not to do anything.

álá kón v.

to become rich.

alatéjìn n.

silver or gold plated foil fancy thread; brocade.

alasin v.

to entertain visitor when returned from journey.

álámíná arọ/áya n.

a slim slow moving snake but believed to be fierce.

alapiria n.

measles

alabajnbajin n. bedbug

álápó adj.

a rich man hence a chief.

áláfákáki n.

Hinged tortoise Kinixys

alaga n.

purlings and rafters

alaga ókúrú nwajin (idiom) night

alaga ókúrú nwajin tẹẹ

night has come. (idiom)

alagba: n.

kind of masquerade played by Ekine society.

alágbā:

gun. alágbā tẹ́in: to shoot gun

alágbā íkásí: to lead gun with gunpowder

álákálāká:

with all anger and vigour (to inflict).

so-alágbā:

thunder

álálí:

festival. álá-ḡfō: Xmas and New Year period.

álálíḡḡ n. a name given to a boy

born during Xmas and New Year period.

álálíḡḡ: to enjoy festival

ḡuru aláḡi:

yam-festival

álámíná áro/áya

a slim slow moving snake but believed to be fierce

alápā: jellyfish

íyóró alápā: female jellyfish with short flagella

ówí alápā:

male jellyfish with long flagella

álá ókólóbì

King parrot with red plumage all over.

alatéìn n.

silver or gold plated foil fancy thread; brocade.

alasin:

to entertain visitor when returned from journey

álápúnji: n. plaice

synaptura punctatissima a fish named as one

loved by chiefs (Tongue sole (cynoglossus))

N.D.D.B

alíá n./v. 1. the prelude of Ijaw dance; which

is done before the "tu-séki" (shake-waist)

the main part of the dance. 2. to dilly - dally

álíí adj. run down.

tórúngbó álíí: squinted eyes

- álíma. v. to lessen  
 álííí n. indispensable drum in the set,  
 a small skin made drum  
 alííá n. funnel  
 alípáka n. kind of cloth; alpaca  
 álú n. a coarse cloth reticulated and  
 party or wholly dark in colour, and it is  
 used in covering the face of masquerades.  
 alúá n. welcome; salutation to visitor or someone  
 who returns from journey; fishing, market.  
 Any where atall.  
 álúá n. an Ikwerrri market owned by Alúá people.  
 A town in Ikwere District.  
 ama n. husband, male cf ówí, óyí.  
 ama tá n. a married woman  
 ama b́ará n. right; ama b́ará ẃeríí = keep to the right.  
 ama duká v. on menses (woman)  
 ámá n. town.  
 ámá b́é b́o a native; aborigine; a citizen.  
 ámá-kiri n. foundation; the ground on which a  
 town or a city stands; land belonging to town.  
 Amachree n. (anglicised form of Amakiri or Amakiri  
 the name of the family of the first King of  
 the Kalabari Nation about 17th Century) same  
 as Amakiri

ámé-dá v. to rule and reign over a kingdom, state,  
or district etc. (a ruler, a paramount chief of  
a town or a village.) ámadáḅó.

ámányánáḅó n. King; the owner of a town or state;  
Lord; or overal king of a state or towns; and  
and sometimes a patriarch.

ámá tẹ́mésó n. nature; a deity, supernatural being  
or power which is supposed to took after the  
affairs of a town or nation

ámá-angángá-ḅra n. tradition

ámákírí-mẹ́njí-nama n. a domestic animal

ámá ẹ̀ẹ̀ bíbì n. language: (Lit, tongue (of a nation)).

ámáyíngíḅọ bíbì adj. an ironical language or speech.

ámá-ẹ̀lé v. to roam about in the town without calling  
at one's house. Ori áamá ẹ̀lé̄ari v. He is roaming  
about in the town.

ámá ḅrọ; to demonstrate

ámá ńgbú adj. original; citizen.

ámá mẹnjí ẹ̀rẹ̀ḅọ n. a prostitute; a woman who abuses  
herself to men who have no intension to marry her.

éremíná ama: women folk; womenkind

- ámáka n. from hammock  
 ori ámáka bíō simété fẹrú ókíàrì  
 He is in the hammock taking breeze
- ámá mífẹmífẹye n. praxis; customs and accepted  
 institutions of a place
- ámáá ọ́ọ́ n. countryman, a fellow town's man.
- ámá-ógbóó n. middle or heart of town.
- ámá bíbì n. dialect; language; vernacular
- ámá-àngā n. suburb.
- ámá tẹ́mésó n. the spirit of the land (lit the  
 spirit which creates the land) It refers to the  
 creator of the land or people
- ọ́bá ámā n. "the richman's town", referring  
 to Bakana in Kalabari.
- ámána n. hammer
- amaná v. e.g. ọ́jẹ́n ámánā : to dress especially  
 the private parts of a corpse ready for ceremony  
 and burial
- amba n. power, strength, might, man power.
- ambá (n) a sister (young)
- ámálibì v. to grasp firmly with the arms; to embrace firmly.
- ámberè n. brother

ámbiláli n. umbrella.

- Amẹ (suff) [-amẹ] in the company of; messers.

[added to nouns to form collective nouns e.g.

Inko-amẹ \*Mr. Inko and others (or Company).

amgba n. 1. jaw 2. mucus or phlegm.

amgba fūñ v. to blow out phlegm through the  
nostril.

amgbara n. juju language for leg.

a walking stick used for supporting oneself,  
especially the ones used by lame folks.

ámgbó n. millipede

amina bũ pron. oneself

ina bũ pron. pl. themselves

áminf̄ba n. bittern -trigrionis (bird) leucolopha

aminigbo n. name of a fresh water fish,  
croaker (Distichodus (rostratus)

of the family of croaker in the brackish  
water ókoróngó

ámósũ n. vampire, spirit of wizard or witch that  
is supposed to suck blood of sleeping person.

amú v. to hang something on the shoulder e.g. hand bag.

ana n. brackish water fish which lives in the deep;  
golden when alive (ana)

ánánā v.t. roast or toast

ananá v.t. lightly on fore

e.g. nji mé ánánā= toast the fish.

nji mé anatóē = the fish has been lightly  
on fire

ánáná n. sheep

enda-gbulugbulu adj. n. state of being born often and  
often; children of the same parents who are born  
too soon to each other.

enda n. each successive birth of a mother which is  
delivered at full term.

enda ọlọ adj. said of a child which grows weak and  
sickly, influenced by the succeeding pregnancy  
of the mother.

ándā tr. to bend = ọ sìn mé ándām He bend the stick

andá intr be bent = sìn mé ángá wárárij the stick is bend.

éndá ná íkó ná n. inside of elbow.

andalimá v. to bend

ángá adj. side, beside

bí bí ángá n. corners of mouth.

árú ángá n. side of canoe or boat, also a phrase  
meaning balance the canoe.

ámé ángā	suburb
anị angāā	there
mị ángāá	here
ma anga	two sides
ma anga díé	divided into two parts
ágbá n.	deep and steep bank of a river
ágbá bílé v.	to dive in a deep and steep bank of a river.
ágbá ángā n.	the deep side of a river bank.
anga adv.	some; partly
ángā pákíríḅọ	= partly incomplete (person)
anga píří v.	to keep aside
ángá ángá	on all sides, aspect, part.
ángā v.	to stay, live
ángā n.	place; spot n. anị angá simée be at the place
ángā (rel. pro./adv.)	where.
í mú ángā	where you went.
í mú ángā mú ángā	where ever you go.
opu anga ḅoró	to excrete
kálá ángā ḅoró	to urinate
ángánagána	any where and every where.
mịe aị má ángánagána o gbori wáráři	
responsibilities surrounded him any where and every where	

sáḅá, sáwá ángā n. other side of the river

ángálá n. mangrove

ángálá (rhizophora racemasa) red mangrove

ángálá ínyínya n. mangrove leaf.

kuṛo kířī-ḅé angala n. very short and strong mangroves  
growing on chikoko marchey.

ángálá óḅóló n. the smallest type of the crabs which  
lives on mangrove trees. Some are brown others  
black. A very swift crab. Very good as a bait.

angrímá v. to struggle or determine (see ngirímá)  
ori angirímátēē o ḅiári yé nyánám,  
he seriously persisted in order to achieve what  
he wanted.

ángímā v. e.g. tóřū ángímá to wrinkle face  
o tóřū ángímátēē írúá mé díkiári.  
he wrinkled his face looking at the sun.

ángímā v. to showing disdain.

ángra n. coloured small glass balls, used for decorating  
masquerades, ceremonial caps etc or for pinning  
the hair. n. a yellow fruit with thorns all over its plant  
a yellow fruit like "garden-egg"

angulá n. a masquerade which moves along with two tall  
sticks tied together with the legs which make him  
very tall; any person who has a very tiny and tall  
legs still dancers.



anị tẹrẹrẹ afterwards, after

anị ɓára n. phr that is so; that way; in that  
same way.

anīō there

shortened form of anị yōō

ánjújú span

ánkíséfu n. (Eng) handkerchief

ɓára ánjújú adj. span (from tip of thumb to tip  
of middle finger)

ánkísi adj. a yd. length of a cloth.

ɓite ankísi a piece of cloth usually a yd.

ánwō n. leach

anwuá v. to yawn.

e.g. to open the mouth and push out air when tired or ~~wake~~

~~anwuá~~ uninterested.

anwua n. placenta.

The bag membrane which contains the child in the womb;  
which comes out after the child is born.

ányá v.t.tr. to spread

anyá intr. to be spread.

anyamáa n. a Kalabari village

anyaméḡ the people of anyama.

anye! interj. Oh!, ah!

a word of regret or sorrow used mostly in songs.

anyị n. a fresh water fish. butter fish  
(paracubiceps ledanoisei)

- anyị n. egg
- anyị v.past perfect broken
- sín mé anyítēē the stick has broken.
- ányíma v. Ọbụ sín mé ányímátēē  
 Ọbụ has broken the stick.
- anyin n. kinds of catfish; parailia congica; schilbe  
 mystus, rutropius niloticus
- ányíngbọ n. charcoal
- ányínyá n. [ányínyá] leaves, vegetables  
 (sug: =inyinya)
- apá n. name of a fresh water fish; African seetol  
 Heterotis (Heterotis niloticus)
- apá n. a fool; a person who knows nothing but to  
 eat and dance.
- apá íjé b́kímá n. giant mosquito.
- ápáin n. crust; a hard or bristle covering; incrustation.
- apana n. shoulder
- apana layé síb́í látē = what has reached the shoulder has  
 reached the head. i.e. well begun is half done.
- apapá (Arachis hypogea) ground nut  
 (N.D.D.B)
- ápára; ápírá n. skin; bark
- ápára sára adv. getting less
- ápára sára v. to put the peel of fermented cassava in the  
 bed in order to catch a fish called atáḅila (tilapia)

ḅuru apára n. yam peeling

óǰũ apára n. skin

sín apára n. bark

ápárimá ogwongwo n. butterfly

apía n. tot; casting of lot; swearing or casting

lot find out or reveal a defaulter from a number of suspected people; apía-fí = to swear not to reveal a secret; to cast lot; to perform certain rite so as to be exempted from a expected ill-effect.

ápíápíá n. allied hornbill

-apụ relative pronoun and suff.)

[-apụ] (It is added to verbs, adjectives and nouns to form plural "nouns of possession" e.g.

akani-kon-apụ = artists;

dirí-gó-apụ = readers

ibi apụ adj. good people; men

ḁa apụ n. fathers; leadingmen

fúrí apụ thieves; rogues

ápụ adj very dirty 1. ápụ ɓitẹ very dirty cloth

2. ɓitẹ mé ɓụ ́ apụ mé síkírí síin (noun)

wash off the dirty from the cloth (n)

apụ prep they; those;

ḁa apụ they the fathers

ari a-bi tēnā ke bōo bring those cloths

ari those

ari (pro) I, am

ari = indicative mood; subject of a sentence

e.g. ari o sīnm I called him.

short form of ari "a" = a ḡosīm I jumped

-ari (suff. to verb to form the present continuous tense)

[-ari] e.g. a bōari I am coming.

ari n. witchcraft

ariamā ḡeḡe n. lit: the pot of wizards; earthen pot,  
earthen ware.

ari these

cf ari

ariḡo n. witch

arīngba, anīngba all

ári she

ári n. hook; especially that of fish.

ári wákī to throw hook

ári kórómá to cast hook

ári táú v. to set hook

fúkū ári a kind of hook trap which kills fish by hanging.

ári ídá angle, set hook and draw it up.

ári kwó n. worm

- árírí n. painful and discharging disease  
 of the eyes; Filariasis.
- áro feminine
- aro surfix
- bílọ íríárọ n red-lined snake
- aláminá áro/áya the fierce snake; a very laze and  
 fierce snake found mostly in mangrove bush.
- súnjú áró 2nd daughter
- gbolo áró first daughter
- arụba n. a type of basket having opening up and  
 down for catching fish in shallow water.
- arụba jụu v. to cover with arụba in a whallow water.
- arụsún n. rice
- árí n. canoe; boat; ship any locomotive or vehicle or  
 vessal of transportation; 1. árí sẹ́n = to man  
 a canoe with ones wealth (money, slaves or other  
 possession) which determines whether a person is  
 rich enough to be made a chief or a King in  
 Kalabari land. 2. árí pákámá = to launch or put  
 to sea a trading canoe or war canoe.
3. ágalága-arí deck and roofed canoe for traders
- kwọ-árí = a small trading canoe covered with a  
 bamboo mat roof like a tent roof and the side of  
 the roof can be raised to allow one to enter

árú píké v. to pin or to throw an anchor for a canoe or a boat to be stopped moving on the water.

árú-píké-bíté n. flag (used specially of decorating canoe or boat)

árú sómbí = to push a canoe or a boat to move on the water; to move with a tall stick touch the bed of the river or stream.

árú ónwín = to bail water out of the canoe or boat.

árú dọkú = to push a canoe to move either with paddle or engine.

árú kára = to build or carve a canoe

árú mígbú = the bottom of a canoe

opu owin árú = steamship, cargo-boat; any ocean going vessel or ship.

fin owin árú n. aeroplane

owin árú n. launch.

árú kílọ n. bows of canoe or boat

árú bákúbọ n. forest guard.

árú bákú v. to stamp a canoe to show its wood has been legally cut.

árú ángá side of canoe or boat, also a phrase meaning 'balance the canoe.

árú ásábo, ásáwo = crew of canoe or ship.

árú ákaka seam of canoe or boat

arusa n. majesty; nobility, mighty, or kingly  
greatness.

arusaba = daughter of a king) i.e. princess.

vála arú sailing boat.

árú éféré n. dish (long)

árúgú n. an Abua masquerade also the dance.

ásá the display of a gentlemen, ostentation.

ásámбірímá youth.

ásámбірímámẹ youth.

ásáḃḃ, ásáwḃ youth

ásátúḃḃ youth.

asaba men's cloth usually tied from the waist  
to the ankle.

ásáká barí n. crayfish, large size, from near ocean  
prawns. (cf. ásān)

asakasakaba n. a musical instrument made of climbing  
rope woven like a small basket having calabash  
material at the bottom. In it are seeds, stones  
or beads enclosed. ~~They~~ The whole thing is shaken  
with hands to give guard rattles.

ásān n. shrimp.

ásána v. to spray or sprinkle water or any liquid.



- atana n. 1. blood stain on a cut after bleeding;  
2. fluid from an ulcer which dries  
around it  
3. the feeling in an unwashed mouth.
- átángã n. rod, wand
- átángélé-gélé n. very tiny things
- atebe n. pomade; a mixture of cooked palm oil  
usually added with scent.
- atengi n. 'fore-parent; patriarch.
- atí ten (counting form) cf óyí.
- átí n. the last of dancers in a row usually the best.
- atígara n. kind of richly ornamented garment.
- atrapu n. string; very tough rope; cord.
- átú an animal whose dung has a strong and peculiar  
offensive smell.
- átū n. fat-bellied, strong, powerful, fearless heavy  
person.
- atū obóri n. a fat-bellied goat.
- átú n. wart hog - phacachoerus aethispricus
- ava n. clevice or the heap bones.
- ava n. the loins (or the scapula)
- áwāá! interjection showing sorrow, regret and pain.
- awakíḅa n. iguana
- awarawá n. a kind of pepper.

- awọ; awọamẹ; awọmẹ n. children
- awọmẹ-tariá = quinsy; sore-throat
- nji-awọmẹ = small fishes
- fúró áwọmẹ aristocrats; natives
- gari ọ̀ọ̀ọ̀ awọmẹ (children of the age of gari)  
children of these day; the present day child.
- awọmẹ n. name given to Kalabari i.e. children of Akaso.
- awọmẹ n. Kalabari was known by this name for the guardian goddess of Kalabari; they were small children in relation to their neighbours.
- Awọmẹ-kaso = the name for the national deity of the Kalabaris.
- Áwo n. [Áwo; Áwoḅa] the goddess of Bile Town in Kalabari related to Akaso and Fenibaso the god of Okrika.  
[Áwo-ba = daughter of "áso"]
- áwo n. toad
- áwí-tórí = red colour
- áwí-ḅiá adj having a red colour
- áwọn n. leech
- awuaán v. yawn
- áwí adj. camwood
- áwí ọ̀mbí pángá n. a type of cup made out of coconut shell used for camwood.
- áwí n. red

áwú íku n. red cocoyam.

Áwísá n. Hausa.

áya/áláminá áro n. a fierce snake when disturbed  
but normally stays quiet, swallows mudskippers

Áya n. a common name for the Kalabari National  
goddess Akaso. Áya-ḡa = daughter of "Aya"

áyá - ḡíḡí, áyama adv. from the beginning; early;  
the preliminary part; initially.

áyāá ! interjection showing pain, and regret.

áyágírí n. rough feathered chicken.

áyēé! interjection showing pain and regret.

- áyí suffix added to noun stems to form  
plurals fíáyí = 'eatables'

fí áyí eatables; things to eat.

ḡíḡí áyí crops.

ḡú áyí drinkables; things to drink.

ḡúḡú áyí things to drink; drinkables.

áyíḡá n. deity, God.

áyō n. onion.

- baa, baan adj. open wide
- báa, bábáa adv. act roughly to deny a statement.
- babarí v. to boast in excess so as to annoy others;  
to brag.
- bábási n. [slang] e.g. yerí na ori ná bábási  
I have no more dealings with him.
- badaga adj. flat; spread out rather foolishly as  
when a foolish person speaks making unrelated  
statements accompanied with abuses e.g. with abuses  
e.g. ọ badagamatẹẹ lit 'he has poured out words'
- bádama adv to talk senselessly.
- badara adj. broad; wide  
(sometime used to express superlative  
e.g. finjimá badaka = very wide)
- báfụ n. basin; hollow round metal vessel.
- báíbụl n. the Holy Bible.
- Bakána, Ọbáámā 3rd Kalabari town.
- bálā v. to be careful in speech; take care of;  
speak to with warning.
- bálá n. shad (*Ilisha africana*)
- bálá n. long-finned herring  
I lisha melanota.
- bálā v. to take a very much care of; to respect to mind.

- báǎǎ n. keg of gunpowder, that which is used in shooting cannon; abáǎǎ referring to the cannon itself.
- bánáná adj. shine (skin)
- bánábáná adj. transparent; bright; clear; easily seen through; unclouded.
- béē v. sympathise with; form for a loss, feel grief for; lament with another.
- be-é adv "be-e" kura-bíó = since; since long.
- bébé adj. entire; whole; full; complete.
- bébé ákálú full moon; whole month.
- bebúre excl. thanks to fate. A word of joy expressing success or escape from a mishap or failure.
- bekelé n. insanity; v. to be reckless.
- békéléma v. to cause to be insane.
- béle n. v. (diffused over wide area; e.g. ɬɔnjó, light from a particular source)
- yéē béle páká = Let there be light.
- bené n. a daughter born on a market day; and the male equivalent is Beníḃò or Obeníḃò.  
Obeníḃò = opu fé bíá ené ḃé ḃò .  
e.g. a son born on the major market day  
i.e. on the 8th day.
- bẹbẹ n. base drum for ekine agbo dance.
- bédí n. bed (from English)

*from inside*

- békē** appear suddenly and take unavares; see expectedly; take aback; startle.
- bīambō** n. stranger; guest; visitor.
- bīān** tr. meet; come face to face with; oppose in duel; fight; come by accident; come into contact; come across.
- bīé** v. defecate; passout faeces.  
e.g. **tūbō fīan mē bīé** = who passed out the faeces?
- bīé wārī** n. latrine; lavarory; toilet.
- bīgūly; bigūla** n. bugle (from English)
- bīn** v. sink (of sun) be quenched; extinguisher.
- bīlángīdī** n. a type of silky cloth.
- fīnī bīma yé** n. fire extinguisher.
- bījí** n. bridge.
- bīlánkētī** n. blanket (from English)
- bīlédi** n. razor.
- bīó-bíóma** adv. steadfastly; perceivngly.
- bīsōpū** n. bishop (from English)
- bīn** v. pick; find by chance.
- bīn yé** adj. raised scar; proud flesh.
- bóbō** v. 1. pat; stroking tenderly with hand.  
n. 2. pat; stroking with hand as soaked cloth or clothes.  
v. 3. beat drum with inner surface of fingers and palm of hand

- ɓa (Mitragyna ciliata) Abura (N.D.D.B)  
 = opu sin té ké ári kárari pikí ké dúbó puári.  
 ɓááɓé ene the next day; tomorrow; in the future.  
 énéɓáá day-break; dawn; first light; day light.  
 éné ɓáke mid-day  
 ɓááéné day light; first light.  
 ɓááede morning  
 íkú ɓá yé poison for lice  
 íbulú ɓáyé n. hair-dye  
 ɓáá wá ɓriá lithe see tomorrow" goodnight, goodbye; farewell.  
 adieu.  
 ɓáá ɓá v. to clap the hands  
 ɓá so n. morning twilight  
 ɓáá dede dede very early in the morning tomorrow.  
 ɓááede ɓiō tomorrow morning  
 ɓáá só lolie n. morning star  
 ɓáá n. calabash  
 ɓáá int and n. goodbye, good night.  
 ɓááiri adj. heavy, big, robust  
 ɓáá v. to be proud excessively.  
 ɓáá hó tarja = never favourable to one with pride.

(a saying in Kalabari, like the Eng. saying "pride goeth before a fall")

̀páín adj. slight hoarse voice; partial loss  
of voice

̀paká adj. too much; too big; mighty; very big  
too large; too great.

̀Bakabọ n. God

̀duba ̀bakabọ n. 'a person who is very big'  
referring to God.

̀Bákána an old Kalabari village - settlers from  
various places; Old Bakana.

̀pákú v. 1. hit, box, 2. crack (kernels) 3. nail  
4. buffet, ram.

̀pákú m̀bí n. palm kernel.

̀ánú ̀pákúbọ n. forestguard.

̀pakuma adj. heaping up here and there like the body  
of a cow with humps, heuncy, etc; not smooth;  
undulating.

47 ̀pakuwá v. to bet; wager

paia n. small sticks, woven together for egbegbe,  
sákwō, mperete.

para gbọn paia n. instrument used for turning  
over slices of yam while boiling it.

paiapale vt. bewildering; complicated; confounding;  
perplexing; puzzling; causing anxiety.

paiafaa n. fear, be alarmed; be frightened;  
be afraid.

paiafama adj. terrifying; ferocious.

paiay n. twinkling

paij v. eat in conjunction with or together with  
other food. e.g. ori nji ké para mé paijari  
He is eating fish together with the yam.

paij ye n. that which is eaten with mainfood to  
add sweetness.

daa oki paij abusive (lit take and eat with"

daá ókí ɓalíí abusive (lit take and eat with"  
yé ɓalí ínjí fish to eat with food.

ɓalíá v. to eat food with e.g. meat, fish on  
with water.

ɓáma v. to punish; to starve with; to suffer e.g.

ɓuru ke kɪnɪ ɓámá - to starve with food.

ɓéré ke kɪnɪ síbɪ ɓámá = to bring a cause or case upon.

kéé tórú ɓámá =to ransom with

ɓaráɓá n. Electric catfish (*Malapterus electricus*)

ɓará-ɓá v. to weaken the hand to clap hands  
to dye hands.

ɓára ɓára quickly

ɓára, ɓrá n. hand; arm; the upper extremities.

1. ɓára-énjú = span i.e. the distance between the middle finger and thumb when fully stretched out.
2. ɓára ke kɪnɪ káín = to squeeze the fingers at an opponent as a sign of regret or postponement of a fight.
3. ɓára-kúpū (lit; the arena of the hand.  
i.e. the palm of the hand.
4. ɓára-kóngó (lit; neck of the arm; i.e. the wrist.
5. ɓára-óɓú = the opposite side or back of the hand.
6. ɓára-túṅɓalí = fingers.

7. ɓárā-ɓé ɨmɨme = finger nails
8. ɓárā-ɨkári = the bones at the wrist;
9. ɓárā-námá = gorilla
10. ɓárā na ɓárā na = self; or in person; personally.
11. ɓárā-poyé = a circular eye like object, tied with a band and tied to the upper arm of a masquerade.
12. ɓárā-púyé = a man made canal.
13. ɓárā ɔ́lɔ́yé = the cloth or surface cloth used by women.
14. ɓárā wéri = to forgive; or cease to inflict a punishment.
15. ɓárā na irimá = to make an error or mistake.
16. ɓárā gbálí to flip.
17. ɓárā ɓelé to be able; very promising or getting every successful in ones business.
18. ɓárā-kpóó to be able; to be fit or to be equipped with sufficient money to undertake an enterprise; responsibility or adventure.
19. ɓárā-irimá = to cause to do an unexpected or an unintentional act.
20. ɓárā-brá émíí = there are assorted or different types.

ḅárā fónyá = to be quicker so as to do some saving act in a record time.

ḅárā ófrímá = to be quicker than before; to be in haste;

ḅárā-ḅá = electric fish (or to clap for joy)

ḅín-ḅárā-ḅá = to know thoroughly.

ḅárā-súá = to put a helping hand; to assist.

ḅárā-ḅú-dá = to receive from (some one's hand).

ḅárā-ḅókí = to look for enough and surplus livelihood.

ḅárā-ḅókí-yé n. extra; surplus livelihood)

ḅárā-kóríkórímá = straining or very burdensome.

ḅárā ke ḅíḅí lámá (lit: to touch the mouth with the hand) i.e. to eat.

ḅárā-fófómá = to slacken.

ḅárā ke kíří lámá = touching the ground with the hand) = steal; to pilfer.

ḅárā-méní = to get some profit from business or trade.

ḅárā-pri-yé-fí, ḅúḅ pri yé fí (idiom) = to use everything in common as two good friends.

ḅárā éḅírímá (lit; to cause the hand to be effective) = to assist one where a great loss could have occurred; to enable.

fíma-ḅará = freedom

̀b́arā-̀b́e-sọ́ = to be auspicious; or fruitful  
with one (neg. = ̀b́arā-̀b́e-sọ́-á)

̀b́arā-̀pírí (̀píríá) = to shake the hands as a  
sign of goodwill.

̀b́arā tọ́rúmgbọ́ sọ́-áá (Lit: refusing hands to  
enter the eyes) e.g. to resist cheating, attacks or  
criticisms.

̀b́arā-̀brọ́ = to use some ones thing inevitably.

̀b́arā-gbọ́n-ọ́kọ́lọ́bì = (a hand pecking parrot)  
= a very troublesome person a pest.

̀b́arā ná irimá = to make a mistake; to do a thing  
out of forgetfulness.

̀b́arā-dá = heavy (especially humanbeing)

̀b́arā fa v. to end up.

̀b́arā hand, arm.

ìbì ̀b́arā in a good way; manner or style; well;  
thoroughly.

̀b́ọ́ ná ̀b́arā ná pẹ́lẹ́ ọ́bì leprosy.

ẹ́rì ̀b́arā adv. as seen

ama ̀b́arā (lit "male hand" right hand.

̀b́arā faá v. to complete something, to complet life on  
earth. á ̀b́arā fatéé, á sọtéé (lit "her hand is  
lost, she has gone") means she has died.

̀b́íọ́ ̀b́ará = forget; lose remembrance of; put out of  
mind; escape memory.

̀mí ̀b́ará thus; this way; in this same way.

- ani b̄arā n. phr that is so; that way; in that same way.
- kálá b̄ara in a small way; lightly
- gb̄orí b̄ará (lit one hand) one and the same; the same.
- papá b̄ara adj. empty-handed.
- opu b̄arā in a big way; lengthing, loudly; greatly.
- ama b̄arā (lit 'male hand') right hand.
- éré b̄arā (lit female hand) left hand.
- b̄ará s̄uá yé bangle; bracelet; ring.
- b̄ará s̄uá v. phr (lit put hand) aid; assist; help; abet.
- b̄ará na síb̄í nyáná v. phr. be or become independent.
- b̄arā t̄éj̄n adj. supreme; over; power; highest.
- b̄arā s̄un v. to stretch the arm.
- b̄arā sín (lit 'hand off') let go; let off; acquit; discharge;  
 leave; abandon; give up; liberate; release; relinquish;  
 loose hold of; leave off; resign; discontinue;  
 surrender.
- b̄arā s̄ará s̄ará hurry up; be quick; make haste;  
 speed up.
- b̄ará p̄el̄é adj. sleeve; sleeveless singlet.
- b̄ará ọ̀b̄ū back of palm.
- b̄ará b̄arā different; various.
- b̄ará b̄u f̄arí v. phr. be selfish.
- b̄ará ọ̀k̄í lit "take hand" to shake hand.
- b̄ará p̄irí lit "to give hands" to shake hand.

ḅará f̄arí v. phr. applaud; clap hands.

n. applause; clapping.

ḅará gbárí miss opportunity.

ḅára l̄ok̄ol̄ók̄ó; be prosperous

ḅára k̄or̄ok̄ór̄ó adj. not prosperous.

ḅára laáá unable to do something.

ḅára na adv. phr. by oneself; consciously, intentionally  
knowingly;

ḅára na ḅú by oneself.

ḅéré ḅára síí to lose a case; to be guilty.

ḅéré ḅára íbí to win a case.

ámá ángángá ḅara customs and accepted institutions of  
a place or people.

ḅára n̄amá n. gorilla.

ḅára kírí v. pare (nails)

ḅíó ḅará v. forget.

ḅára s̄úá v. help

tomi kírimé ḅé am̄ḅara n. east (also see ír̄úá)

tomi kírimé ḅé ere ḅara west (also see ír̄úá)

mí ḅará thus, so.

yé fí ḅára <sup>ringt</sup> ringt (hand).

ḅára ḅé ap̄ú age-grade.

ḅára k̄onḡó n. wrist; fore-arm.

Ọ sìn kẹ I fomūm tẹ ari i ɓarāā kōngó kẹ dām

He beat me with a stick and I wanded it off with my forearm.

ɓárāḅé imime n. fingernail

ɓará kūḅú, ɓará kūú n. palm of hand.

ɓará miẹ irú i.e. literally hand made, illicit gin.

ɓará tǔngbalì n. finger.

ɓarì negative expression a ɓarì fíá I do not want to eat again; I am not eating again

ɓarì 1. to repeat something done mildly e.g. áká

ɓarì i.e. if some one bites another person it is believed to be ineffective if it is repeated mildly.

2. to neutralize e.g. adding cold water to hot to reduce reduce the heat.

3. a small gift connected with food. fí yé kẹ tombó  
ɓarì i.e. to give out of the food to another person.

4. to appease a "juju" invoked e.g. órú ɓarì if a juju is invoked against another person, what is demanded is taken to the "juju" and there certain rituals are performed so that the "juju" is called upon not to act. This proces is órú ɓarì.

ɓarìá, ɓarìó (aux. vb.) may, might or must have rhetorical question) e.g. o ɓotẹ ɓa

he must have come

o ɓoté ɓarìá

o ɓotẹ ɓarìó

ḅariá aux. vb. expresses the future infinitive

e.g. O ḅó ḅariá = he has to come.

ḅásō adv. dawn; early morning.

ḅeri yé nāā 1. ear that does not hear;  
2. a stubborn fellow;  
3. One who carries out what he hears;  
a news bearer; news monger.

ḅeri sárá sárá adv. quick to understand a foreign  
language.

ḅeri sín v. not to listen, not to pay attention.

ḅeri ḅūū ákū adj. unpleasant to hearing.

ḅeri gḅenema pókī adv. hearken; listen attentively;  
pay attention.

ḅeri súa yé n. earring.

ḅe v. say; utter; speak; state; tell.

ḅḅiri ḅe ngḅḅ adj. evening wealth; wealth at old age.

ḅe sakí ḅe sakí for ever and ever; all the time; eternity.

ḅḅḅḅḅḅ everyone, anyone who ever.

ḅém n. horney

ḅekeké v. slant; incline.

ḅekeré n. war spear; javelin; lance; pike.

ḅelé adj. dainty; delicious; sweet; flavoury; sapit;  
savoury; palatable; nice; tasteful; melodious;  
n. dainty; delicacy; appetizing flavour; relish;  
sweetness.

- ḅé (mascl defl article) 'tuḅḅé 'the boy'

̀békéké n. chin

̀bekín adj. English, European

̀bekín fùla adj. squirt of spittle through teeth.

̀bekín b̀ı̀b̀ı̀ fíé v. speak English.

̀bekí ̀buru n. bread fruit (*treculia africana*).

̀bekín b̀ı̀rı̀b̀o n. doctor (European)

̀bekínb̀o n. a European; a white man pl. ̀bekiná a-pu  
Europeans.

̀bekiná obi n. yaws on the body.

̀bekí b̀ı̀b̀ı̀ English language.

̀bekín nama n. pickled or canned meat.

̀bekín warı́ a storey building.

̀bekiná mbi n. coconut.

̀bekiná-mbi sın n. (*cocos nucifera*) coconut palm. NDDB

̀bekiná ı́ru n. gin.

̀bekiná ̀b̀òk̀o n. duck.

̀beku n. a heavy trouble; or danger; a crisis;  
a problem. prominent blemish; an occurrence;  
flaw; snag.

̀bélı̀bélı́ adj. pitifully anxious.

̀b̀ı̀b̀ı̀bélı̀bélı́ n-v. out of sorts in anxiety.

pulo-meni-kala-̀b̀èl̀e (idiom) = one who never grows up  
but serve others.

bẹẹ v. to say.

bẹbẹ adv. if; incase;

(put after the first clause of a periodic sentence)

e.g. O mú-á bẹbẹ = If he does not go.

békéléma v. to re-do a thing in the opposite way;  
to revoke (a swearing); to repeat an action so as  
to release oneself or some one; to say the opposite  
meaning of a swearing or cursing as a withdrawal  
or counteract.

bíbí bẹlémá v. to converse; chat with; confubulate.

bí bẹlẹ delight; please; give pleasure to;  
take pleasure in; like; admire; be fond of; prove  
attractive; appeal to; charm; enchant; prefer; relish;  
pleasure;

bíbí bẹlẹ adj. full of fine words; flowery speeches.

bíó bẹlẹ (subj. v.) be glad; be pleased; rejoice; feel  
great joy.

bẹlẹ ọlọ v. to hold the tongue.

tongu bẹlẹ n. occiput (tongu refers to the back  
of the head in general, tongu bẹlẹ to the ridge  
half-way down the back of the head)

búọbẹ bẹlẹ n. jaws (of foot)

- ḃélé** n. cooking pot  
**ḃélé** n. tongue (of the mouth)  
**ḃinyinyá-ḃélé** = leaf  
**ḃini-ḃélé** = tongue of fire  
**ḃiri-ḃélé** = tongue of or leaf of a tobacco or book.  
**ḃélé-téin** = a ceremony of "shooting" striking the tongue with the first finger with entitles a brother (or relative) to marry his sister.  
**ḃélé-lúa** = protruding tongue.
- ḃélé** v. retreat; to move away from; segregate; separate.
- ḃelegí** v. to enjoy bathing in the river for long.
- ḃelelí** v. wink; blink; turn away with closed eyes usually as a sign of disapproval (usu. by women)
- ḃerém** v. to go flat, to bend backwards.
- ḃeri** n. ear.
- ofunguru ḃerí** = kind of weed; paralanus
- ḃírí ḃerí** n. leaf; foliage.
- ḃeri obí** n. ear ache; disease of the ear.
- ḃeri íkòní** n. earache; ear disease; ear trouble.
- ḃeri téin** v. prick the ears.
- ḃé** (adv) translating the English partitive genitive "cj" e.g. wárí mé ḃé íkòlì = the corner"of" the house.

bẹlẹgí v. to roll (of eyes) coming up to surface  
and diving in (of fish (of man)

turning of stomach; stomach ache.

bẹlẹkí n. fat.

bẹlẹ adj. itch

c.f dakadaka

bẹlẹmá n. love.

bẹlẹma bíbí n. conversation; confabulation.

bíbí bẹlẹmá v. to converse.

bẹrẹ bẹlẹmá v. to love case or trougle making.

bẹm n. horney.

bẹm (aux. v.) put after verbs to express the  
infinitive) e.g. O bó bẹm = He was, (is or was)  
about to come, (entreaty).

bẹm v. (past tense of "say", be)

O bẹm o bó ọa He said he would come.

bẹpẹ n. a kind of flat lice found usually around  
the public hair.

bẹrẹ n. business; affair; case; concern; matter;

look out; legal action; palaver; calamity; danger.

bẹrẹ ọúkó v. to state a case.

bẹrẹ bẹrẹ bẹrẹ palaversome.

ḅéré p̄l̄l̄ḅḅ n. the judge; arbiter.

ḅéré p̄l̄l̄ v. to decide; settle a case; judge.

2. name of person 'the one who decides the case'

ḅéré ḅārā sif to lose a case; to be guilty.

ḅéré ḅārā ipi to win a case.

ḅéré dógí ḅó to bring about palaver.

ḅéré ñukúá one who never accept a defeat in a case.

ḅéré igbání to fight for a cause legally.

ḅéré tómbḅ a trouble maker.

ḅéré ḅélémá to love case or trouble making.

ḅéré ñókí v. to find palaver.

ḅéré kón yó n. court of law.

ḅéré p̄l̄l̄ ḅíḅí judgment; sentece; verdict.

ḅér̄emb̄ē 1. day after tomorrow

2. day before yesterday.

ḅer̄ī tr. sprawl; spread oneself.

ḅer̄í intr. spread limbs out in ingainly way; straddle,  
part legs widely.

ḅer̄ī tr. open canoe with fire; expand.

ḅer̄í int. be opened.

ḅesḅ, ḅesḅni, anisḅ adv. although.

ḅet̄ḅ aux. v. put after verbs to express the perfect  
infinitive e.g. O ḅó ḅet̄ḅ He is about to come.

ḅet̄ḅet̄ḅé adj. soft to the touch, as of fufú,  
pounded yam of ẹba.

- bi *went*
- bi tr. ask; make a request for.
- bi v. greet; salute; congratulate; ask.
- biá v. to arrange.
- bié this (masc.) e.g. bié bé this man.
- bié oyibọ́bẹ́ this man.
- bigiribigiri v. grope.
- bií intr. interrogate; enquire; beg; ask alms.
- Bilé(n) originally a clan by itself but now a part of Kalabari.
- biḷe v. disappear below surface of liquid; capsize; up set; over turn; immerse; plunge.
- biná do not request.
- bin full.
- binm filled.
- binma v. to fill
- biíí! v. ask!
- biō n. inside; 2. room; inner side; inner part; interior; inner surface; internal.
- biō déinmá v. to keep cool; console; soothe in grief.
- biōkpẹ́ n. hope.
- biōkpómáḷẹ́ n. comforter; consoler.
- biō déinmá yé n. that which comforts.
- biō kuro adj. hard-hearted.
- biō lá-áá adv. insincere; disingenuous.

- ẹ̀jẹ́n n. yesterday.  
 ẹ̀fò (prep.) in; inside; room(n.)  
   ẹ̀fò-kírí = parlour  
   ẹ̀fó ẹ́é this man  
   ẹ̀fó oyíḣọ ẹ́é this man  
   ẹ̀fò-sẹ́sẹ́ anxiety  
   ẹ̀fò kórú to guard a room  
   ẹ̀fò kórúḣọ́ a guard.  
 ẹ̀fòmgbọ́ n. the heart; the mind.  
   ẹ̀fò short form for ẹ̀fòmgbọ́  
   si ẹ̀fòmgbọ́ bad mind or temper  
   iḣi ẹ̀fòmgbọ́ good temper  
   ma ẹ̀fòmgbọ́ nyaná to have a double minded.  
   ówí ẹ̀fòmgbọ́ hot temper.  
 ẹ̀fò légélégé adj. light hearted  
 ẹ̀fò tukutuku adj. nervous.  
 ẹ̀fò fúkúfúkú impatience; frenzy.  
 ẹ̀fò lékólókó adj. weak anxiety and weariness.  
 ẹ̀fírí of the same age.  
 ẹ̀fírí n. waist, sín ẹ̀fírí n. trunk of trees .  
 ẹ̀fírí kpólí tiny waist as that of wasp.  
 ẹ̀fírí n. area; province.  
 ẹ̀fírí-ńgbómgbọ́ sparse

**pile** v. disappear below surface of liquid  
 capsize; up set; over turn; immerse; plunge.

**pín** adj. full.

**pín wásará:** full to overflowing.

**pínma:** intr.

**píō** 1. inside;

2. room; inner side; inner part; interior;  
 inner surface; internal.

**píō fūrū** n. anger; rage; displeasure

adj. angry, wrathful; enraged.

**píō déínmá** v. to keep cool; console; soothe in grief.

**píó kpòmáḅó** n. comforter; consoler.

**píō déínmá yé** adv. that which comforts;

**píō kuro** adj. hard-hearted.

**píō láá** adv. insincere; disingenuous.

**píō fa** adv. forgetfulness.

**píōpémgbọ** n. heart.

**píō opuye tọn** v. to aim high; to aim at unattainable heights.

**píō ɓelẹ** (subj. + v. i) be glad, be pleased,  
 rejoice, feel great joy.

- miê bíó òlémám (v.ph) gladden; rejoice in the heart;  
merrily; mirthfully; glad some.
- bíó òlélé fa joyless; mirthless.
- bíó òkí be nauseated; cause to reject food with  
loathing; causing one to vomit.
- bíó símá nauseating; nauseous; offensive to smell  
or taste.
- bíó kpómá comfort; console; sothe in grief.
- bíó kpómá yé n. consolation; that which comforts.
- bíó kórómá v. remember; recall to mind.
- bíó kpó adj. courageous; bold; brave; daring;  
fearless; hardy; impudent; indolently; disrespectful.
- bíó kpómá yé n. encouragement.
- ìbí síbí bíó good mannered; opposite of wickedness.
- ìbí bíómgbọ good humour or temper; tender heart.
- háa dede bíó tomorrow morning.
- bíó párá v. forget; lose remembrance; put out  
of mind; escape memory.
- bíóbé (mas. pr) this boy, man or even animals.
- bíó bí v.phr. to counsel with one's mind;  
resolve; consider; make up your mind.
- íkú bíóbé aka n. premolars; molar, wisdom teeth.
- ésé bíóbé n. atáplá a tilapia with red mouth  
living in a collection of water.

ḃíó pūmá: hate, to cause sorrow, ill feeling

ḃíó juḃ inside.

níní ḃíó nostril.

tonu ḃíó, tónú ḃíó ampit.

ogigo ḃíó open space with in a gate.

ḃíí kírí parlour.

kálá ḃíó bed room.

súkú ḃíó underneath

ḃíóju self; á ḃíóju herself; aní ḃíóju itself;

i ḃíóju myself; í ḃíóju yourself;

ini ḃíóju themselves; o ḃíóju himself;

ómìnḃ ḃíóju yourselves wámìnḃ ḃíóju

ourselves.

ḃíópéḃé n. a kind of rock used in treating foot yaws.

ḃírí nearness in numbers scale, degree etc.;

about; kírá súéi ḃírí about thirty years period;

aní mí ḃírí lám it was up to this point, place,

position.

ḃírí v. bathe (wash)

ḃírí age - grade

cf ḃárā ḃé ápu

ḃírí n. trunk; stem; girth; bole.

ígbéḃírí n. the hoop of a cask.

sín ḃírí n. trunk.

ḡiribiri gbaín adv. early dusk.

ḡiribiri finjí adv. early dawn.

ḡinrin-kenge n. (the crab of the Ibos.) scorpion.

ḡiri v. bath; to bath; miáji ḡiri to take bath.

ḡiri v. to dress up with cloth

ḡirimā v. adorn; accoutre; attire; array; adonize;  
clothe; furnish with; indue with; decorate; dress;  
dandify.

ḡirimā tr. dress (sg or s.o. in clothes)

ḡirimá intr. be dressed up.

iḡi adj. good.

ḡinxi n. Ibo

ḡi tr. ask; make a request for.

ḡí intr. interrogate; equite; beg; ask alms.

ḡi v. greet; salute; congratulate; ask.

n. greetings; salutation; congratulations

ḡiō ḡará v. forget.

ḡiōkpó n. hope.

ḡiō-pélé n. very bitter medicine for yaws.

ḡiō pélé v. to divide room.

kiri ḡiō n. underground.

bélé ḡiō n. in the pot.

bukú ḡiō n. in the hole

biríma fr. dress (sg or s.o. in clothes)

birimá intr. be dressed up.

-bí (masc. dem. pr) bí tọ̀ọ̀ pé 'this boy'

-bí-áá (aux. v.) helps to form the future negative.

e.g. á mú bí-áá = she should (will) not go.

biá adj. ripe; mature; ripen; be mellow; be bloodshot  
(of eyes).

bíbí 1. mouth (n)

2. language (n)

3. word (n)

bíbí fié-á a. be silent.

bíbí nọ̀njí v. kiss; kiss given with lips.

ibi oku bíbí goodnews; gospel; good tidings.

bekín bíbí fié speak English.

ékwén bíbí dín have the power to speak; be  
able to talk.

bíbí fié to talk; to speak; to reply.

iru bíbí the top of the wine in the bottle meant  
for the one who provides it to show freedom  
from poison.

- órú bíbí bíbí everyone his own language.  
 bíbí kpopú dumb; unable to speak; aphasic.  
 bíbí írì slip of the tongue; lapsus linguae.  
 bíbí gbáín make silent; keep mouth shut.  
 bíbí kirí level measure.  
 bíbí fiéá be mute; be silent; be unable to speak;  
           be speechless.  
 bíbí ókíyá to agree.  
 bíbíbé ípọ̀rì beard.  
 bíbí bẹ̀lémá v. to converse; chat with; confabulate.  
 bíbí bẹ̀lé adj. full of fine words; flowery speeches.  
 bíbí tókúrú v. to eat; chew.  
 bíbí ángà corners of mouth.  
 búó síbí n. knee.  
 bíí (dem. pro) this always qualifies gender.  
 bíbínpọ̀rì n. name of sea fish (beard fish)  
           shiny-nose (threadfin (pentanemus quinquarius)  
 bíbí lámá yé food or drink.  
 bíbí ọ̀lọ 'hold your mouth' keep quiet, shut up.  
   e.g. míé bíbí ọ̀lọ na íbí ẹ̀kwẹ̀n  
           this is a talk needs to be keep quiet.  
 bíbí sín bité napkin.  
 bíbí síma protrude the lips as sign of displeasure.  
 bíbí ogbo suá coalesce; come together and form.

- bíbí gẹ́** v. to have thrush (disease of children  
marked by fungus growth in mouth and through the sides.
- bíbí bíà** adj. a red coloured mouth.
- ámá bíbí** native; language; dialect.
- ńdó bíbí** teat; nipple
- béré pélé bíbí** judgement; sentence; verdict.
- bekín bíbí** n. English language.
- óru bíbí** the decree of the household god; what the  
gods sanctioned; given as a name to children of  
either sexes.
- dá bíbí** the reality of what father said;  
The realization of father's expressed wish.  
Given as a name to boys.
- si bíbí** grievous word; to speak ill about a person;  
to reply to a statement in a bad way.
- bíbí pákírí** to reply; to answer; among the Kalabari  
a daughter or a son is not expected to talk when  
the mother is reprimanding him or her. If she or  
he interrupts that is **yíbí pákírí** which is an offence  
and may leading to thrashing.
- bíbí gbáín** v. close the mouth; shut up; keep mute.

**biéìn** n. adv. yesterday

**bíkí** v. fall, cease to stand; fall n. .

e.g. opu sìn mé bíkítéē (The big tree has fallen

noun: bíkí mé krọ́ l'áá The fall was very severe.

**bìtẹ̀ dọrí** v. to weave cloth, spin

gbain bìtẹ̀ adj. cover-cloth

**bìtẹ̀ gbín** v. sew; stitch; bìtẹ̀ gbinyé needle; sewing machine

**bìtẹ̀ ikíḅa** adj. one fathom or two yards of cloth

(probably old time cloths were only in four yards

pieces hence ikíḅá meaning 'half' of four yards.

**bìtẹ̀ warí** adj. full piece of cloth; formerly perhaps

only four yards; now 6, 8 or 10 yards.

**búọ́ díkí** v. adv. to rehearse

e.g. ogbo mé bẹ́ apumá búọ́ díkíarí

The members of the club are rehearsing.

**burá** too much; excess; beyond normal.

**bú réré** to care for oneself; to keep one's self tidy.

**buru** n. dirty; corrupt; be rotten; depraved; putrid;

decomposed; decay; mortify; putrify; rot; be affected

by gangrene; necrotize; be morally bad.

**bíbí símá** v. to disobey; reject an order; refuse  
to carry out instructions; disregard.

**bíbí pákírí** either of the lips.

**ìbí oku bíbí** n. goodnews.

**ókú bíbí dābó** messenger.

**si oku bíbí** bad news.

**sin bíbí miníní** v. to answer a call; reply; attend  
to a call.

**ókú bíbí** n. message.

**bíbí béléamá** n. conversation.

**peìbò bíbí péngē ísém** n. pachymelania aurita  
perewinkle having angular mouth.

**bíbí ogbo sùá** v. agree

e.g. ini ma apu má bíbí ogbo sùātēē sóm.

The two people agreed and left.

**gbórí bíbí** n. agreement; of same opinion.

**túbó bíbí** n. price; cost.

**bíbí lámá** v. taste.

**bíbí ómúnú** n. mouth organ.

**bíbí pákírí** n. lip.

**ékwén bíbí** n. language.

**árú píké bíté** n. flag.

**bíbíléjì** n. orange-checked waxbill.

ḅíḅíóforí-ẹdeḅia n. name of a fresh water fish  
having a very small mouth.

Mormyr (Marcusenius psittacus)

Gnathonemus (Gnathonemus tamandua)

Snapper (modestus)

ḅíḅípeíyá n. a sea fish.

Banjo ray; (rhinobatus irvinei. N.D.D.B

Ẹgbényí ḅíḅí peiya n. spotted banjo ray (rhinobatus)

ḅílá dysentry.

ḅíla n. elephant.

ḅíla-ḅẹlẹ [ḅíla elephant + ḅẹlẹ tongue]

elephant tongue; sore on the sole.

ḅílagbín n. a kind of waspe which build its' comb  
at the vane of a house roof; which looks like  
comb-waspe.

ḅíríḅọ n. doctor.

ḅekín ḅíríḅọ n. European-type doctor

ḅírí ẹrí v. to fore see

ḅírí kọn v. to practice as a doctor.

ḅírí ḅíríḅọ n. native doctor.

á ḅírímátẹẹ she has dressed (sg) up i.e. something  
is dressed up by her.

á ḅírímátẹẹ she is dressed up.

ḅíẹ, ḅíẹ v. defecate

e.g. tọḅọ ḅẹ ọ ḅíẹtẹẹ The boy has defecated.

-bó: v. come

béré dókí bó to bring about palaver

-bòiri: n. evening; sun-set; dusk

bòiri-só; the evening weather.

éné bòiri evening.

Wányánábó bóbírí fiye: the supper of our Lord;  
the Lords' supper.

bòiri ngó n. evening wealth; wealth at old age.

bòiri otúka n. sunset

cf. ejina kórótẹẹ

bòiri fie n. supper.

-bobo adv. not properly done; not properly dried.

-bófa covy. adv. lest; otherwise; for fear of that.

-bó láá v. arrive; reach

-bolía n. dolphin; dorado. bolía-ẹkpẹ; n. folds  
or thin cracks on women's belly; tighs which pains  
them when touches with hot water.

-bó páká v. come to pass.

fanyán bóo adv. come quickly.

-píkí bó v.t. return

-bomá n. blessing; congratulation.

bómā v. to bless; to praise; give praise; glorify;  
exalt; extol; eulogize; v. phr. boast; brag; extol oneself.  
n. glory, praise; eulogy. adj glorious.

bomátẹẹ adj. blessed. bombom n. sound of drum

pori: adv. fishing at a distant place

pori mú adv. going on a fishing trip to a fishing port.

féngí porí fishing trip to fishing port during the rainy season. The expression carries the idea of a trip that is normally not very successful.

pori kírí n. fishing port; fishery

pori kón adv. the fishing job on a fishing trip in a fishing port.

-bọ (suf.) person; any one

eníé tubọ who is that person

suffix used to form a personal noun signifying an individual person or practitioner. It is always suffixed to the root of a verb, and like the English means 'one who has to do with'.

Derivatives with the suffix have been largely omitted

e.g. ákwá fàrí 'to drum' ákwá fàrí bọ a drummer;

námá kọrí 'to work' námá kọríbọ a worker.

gélébọ: a tall person; in religious language it

refers to God. ékélíbọ deformed person; lame man.

íngíbọ n. beggar; pauper. órúbọ órúbọ every body;

every person; every man; órú nyingíbọ everyone

has his own mother.

**ḅógó:** n. name of a sea fish (silver fish)

Hairtail (*trichiarus lepturus*)

**ḅoi** v. hide

e.g. **Dókú nji mé ké ḅoiṭṭṛṛ**

**Dókú** has hidden the fish.

**ḅoiṃátṛ** adv. secretly

**á ḅoiṃátṛ sóm**

she secretly left.

**ḅóró** v. **ḅóró** 1. slap; spank; stroke with palm

n. 2. fire place in a canoe.

v.t. 3. (of joints) dislocate;

come out of joint; **ḅúó ḅóró** n.

on any joint on the leg.

**ḅóró:** A. proceed; pass; passdown; over; on; go

uncensured; get through; effect a passage;

pass an examination

B. be beyond in time or place e.g. **á mṛnjí**

**ḅórótṛṛ** she has walked past.

C. surpass; excel; leave behind.

**ḅórómā** mí adv. escort; lead out.

**ḅókó** n. entrance; gate; door; mouth of (river,

creek) means

e.g. **ári ogigo ḅókó mé ḅu sóm**

she entered through the gate

**Ọḅu okolómé ḅókó ḅu ígbó wákím**

**Ọḅu** cast net at the mouth of the creek.

- bókó mé ikasí wárárí** the door is locked  
**bókó díkí díkíbó** n. door keeper; gate  
 keeper; janitor; porter.  
**bókó gbáinyé** n. shutter  
**íhí bókó** good way; method  
**okolo bókó** n. buttocks  
**íkípa bókó** n. window  
**nóngó bókó** n. out side  
**bólò:** v. to borrow, to lend  
 not reckoned with  
**bólóló** v. (of sleep) rest; siesta  
**bólí** n. ball; bowl from English  
**bóta** n. butter  
**éwáá bọ** n. country man; a fellow town's man  
**pábúrúfọ** n. m. f. stammerer, stutterer  
**ágbá ọmbíbọ** n. a painter  
**ósíbọ** n. the other person  
**néí bọró** v. faint  
**kírá bọró** over a year; more than a year;  
 a year passed  
**bókóbókó** courses  
**ma bókó** n. way, two ways.

ḅú v. drink, smoke

a minyi ḅú ḅa I have to drink water

ari okpoká ḅú ḅa I have to smoke pipe

ḅú torú ḅamá advget drunk

e.g. ori iru ḅú o torú bāmátēē He has intoxicated

ḅú pálí v. fully drunk

o ḅú pálítēē He is full drunk

ḅú gbásí v. fully drunk

e.g. O ḅú gbásíté mēnjíma ḅoróari

He fully drunk and was moving about

ḅúḅú áyí n. things to drink; drinkables.

ḅu mú v. go a fishing

e.g. O ḅu mu wárari He went a fishing

ḅú adj. taste without salt; insipid; tasteless;

unsavoury; wanting in flavour.

ḅú adj fresh water

(ḅú to drink + minji water) fresh water.

ḅúkúma n. a village in Kalabari

ḅukumine/ngungú: n. stargazer (*Trachinocephalus*) bufo polli

(General) " "

▲ kind of eel having flat head with horns.

It lives in hole in brackish water.

ḅuru (*Dioscorea* spp.) yam.

ḡukuminé/ngungú: stargazer (*Trachinocephalus*)bufo  
 (General) " " polli

A kind of eel having flat head with horns.

It lives in hole in brackish water

ḡuru (*Dioscorea* spp.) yam

ḡekín-ḡuru (*Arlocarpus communis*) Breadfruit  
*treculia africana.*

ḡuru aláḡi n. yam-festival

ḡuru pọkọ tarí v. hunger.

ḡuru-mkpú n. yammound

(ḡuru yam + mkpú mound) yammound

ḡuru used generally for food e.g. ḡuru í taríáḡi

I am hungry

ḡuru gbọn ḡalá instrument used for turning over yam  
 in the pot while boiling it.

ḡuru-ọbá n. store-house for gyams

[ḡuru yam+ọba store]

store-house for yams

ḡuru-apára n. sea fish. Lockdown (*Vomer setipinnis*)

A flat sea fish mostly found in front of bonga-fish

ḡúḡ ọbọrọ generation to generation; ancient; old.

ḡroama n. a village in Kalabari.

ḡróín n. the people of ḡroama

ḡú nyáná free

okpoka ḡú ḡiri n. tobacco

80  
 77  
 ɓuru ɓuru yé: n. corruptible; perishable  
 ɓuru ɓuru-wá ye n. incorruptible; eternal  
 ɓurú pɔtɔpɔtú: adj. leakage from anything rotten  
 or decaying

ɓúó íkárí: n. ankle bone  
 ɓúó kúɓú n. sole  
 ɓúó kúkú n. knee  
 ɓú pekele pékélé walk unsteadily  
 ɓúó si (lit 'bad leg')

that is meeting a person just as he is finishing  
 food.

ɓúó tóngú n. heel  
 ɓúó íkpúkpu n. knee cap.  
 ɓúó sín yé n. door mat  
 ɓúó kẹ kírí lámaá (lit keep leg on the ground)  
 be careful

ɓúó óɓú n. back or upper surface of foot.  
 ɓúó síɓí n. knee  
 ɓúó tóngú n. heel  
 ɓúó túngbalí n. toes  
 ɓukɔɓukɔ adj. aged; very old showing signs of  
 physical weakness due to old age.  
 ɓukọ n. general name for monkeys.  
 kpakóo ɓukó n. chimpanzee

- ḡkúḡlḡ** v. board, (boat) embark.  
**ḡkúḡḡ** n. crayfish trap a trap made of thread.  
**ḡlḡ:** v. to mud the walls of a building;  
 Dḡkḡḡ wáḡḡ ákáká má ḡlḡḡ  
 Dokubo muded<sup>d</sup> the walls of the house.  
**ḡlḡ** v. be sealed  
**ḡlḡ ḡḡáḡḡ** n. red-lined snake  
**wáḡḡ ḡlḡ** n. gecko  
**tḡḡḡḡḡ ḡlḡ** adj. blind.  
**ḡḡ** n. foot, leg.  
**ḡḡ** n. generation; epoch; era; time; historical period;  
 old; ancient.  
**ḡyá ḡḡḡ áḡbáá** v.t. close your legs. (i.e. sit properly:  
 said by older women to younger ones.)  
**ḡḡ ḡḡḡ** (lit lucky leg) that is meeting a person when  
 he is eating. **ḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ** meaning 'come and eat'  
**ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ** (lit children of the age of ḡḡḡ)  
 children of these days; the present day child.  
**ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ** every one to his own way.  
**ḡḡḡ ḡḡḡḡ** generation to generation ancient; old.  
**ḡḡḡ ḡḡḡḡ:** n. thigh.  
**ḡḡḡ fa ḡḡḡ ḡáká** everlasting; lasting for ever;  
 without end.

ḅúó fúró n. calf

ḅúó gbáná yé n. footstool

ḅúrúḡá n. African indigo

ḅúrúḡínjé n. cuttle fish having black substance  
in its belly to darken the water for protection.

ḅutú v. to enjoy food as o ḅutúárij

he is enjoying his food or eating with pleasure

nda ḅutú n. the west african thread fish

polynemus; polydactylus.

ḅutubútú adj. very soft to the touch

ḅutubútú adj. dim.

ḅúú: adv. to make too soft, to lack warm feelingḅ

ḅíóḅḡmá adv. hate.

ḅu n. mangrove swamp (cf. ópówí, swamp without trees)

ḅu igbó n. net used in the mangrove to fence an area.

éle ḅú n. open space among mangroves.

ḅú: n. self.

ḅeri ḅúú ákú unpleasant to hearing.

ḅú ḅéle like, be pleasing to; delight; give pleasure to;

take pleasure in; admire; be fond of; prove attractive;

appeal to; charm; enchant; prefer;

ḅú dá adv. difficult; hard to do.

ḅú gárágára (lit body smart) a smart person; active body.

- bú ịnó** adv. painful to self  
**bú lẹlẹ** rest restlessness due to heat.  
**búnáfiáá** discontentment; disagreement.  
**bú dá yé** adv. difficulty, hard thing or problem.  
**bú ọ̀kí** v. massage  
**bú fẹngú yé** n. fan.  
**bú fúká** n. trouble.  
**áwúsí ẹ̀kọ** n. red patas monkey.  
**bú jírí** n. shame.  
 e.g. **bújírí ọ̀ gbaínm fúru mé gótẹẹ**  
 shame befelt him because of the stealing.  
**bújírímá yé** adj. a shameful thing.  
**bú kíróma** v. try.  
**ngéří mẹnjí ẹ̀kọ** n. olive barboon  
**búminjí ẹ̀ atáḅila** n. fresh water tilapia.  
 tilapia (*Tilapia galiles*)  
 (N.D.D.B)  
**bú ndá** n. thread-fin fish from the fresh water  
 lebed niloficus.  
**ẹ̀kọ or ẹ̀sẹ̀bío ẹ̀ atáḅila** n. tilapia which lives  
 the holes on the silt.  
 tilapia (*tilapia melanopleura*)  
**Ẹ̀kúma** n. a Kalabari village from the same  
 origin with Abua.  
**ẹ̀kúma ná anakiri:** Calabar ground python.

da:

da: v. to wedge; to support

e.g. sɪn kɛ wáɾɪ mé dáa

wedge the house with a stick

or

support the house with a stick

← da: rule; head

wáɾɪ dá v. 1. to rule a house/people

2. head the house/people

← da: v. catch fish with a trap (Bakana)

2. n. this method of fishing

dáá dɛkɛ bɛlé lámáɾɪ the kind of fish caught by  
means of dá is very sweet.

ámá dá v. to rule a town.

ámádápé n. the head of the town hence the King.

bú dá yéé: n. difficulty, hard thing or problem.

a daá múáɾɪ: I am going for "the type of fishing  
in which a person stands with a type  
of trap to catch fishes".

← da v. to help a person to bring down a load  
from the head.

a dááá da da kóróma: an expression of joy in receiving  
a gift from a person and sometimes the bride wealth  
from the husband's people mú yémé dťé kɛ múu  
go and receive the thing and take it to the  
(person or place)

o búp kẹ bókó dátẹ̀ means he has died.

búp kẹ bókó dá means to be dead.

—da: to receive

e.g. Bené da wẹ́rím Bené received and kept

Bené aní da wẹ́rím Bené received and kept it.

—daá v. to direct at; to point at; to aim at;

fotó-dá to take a photograph.

daá ókí ọ́lọ́ abusive lit "take and eat with"

ókú bíbí dābọ́ n. messenger

ndó dá pánga a type of cup used by women after  
delivery to collect overflowing breast milk.

—dakadaká itch; be very hot with rage

e.g. dakadaka aníẹ̀ ọ́rẹ́ síbí yaáa

to be very hot with rage is not the point of  
a case.

—dákála v. to be over annoyed or irritated with  
disappointment or with physical suffering

✓ —dálá v. scratch; stretch.

1. ọ́bókọ́ kíńí mé dáláńí Powl is scratching the ground

2. Dọkú á síbí dáláńí Dọkú is stretching her hair.

síbí dálá yé n. comb

—dálá v. to comb

—damá: confront; meet face to face; face in  
hostility or in defiance, oppose to;  
refuse obedience to; contradict; be contrary to.

damadámá prep. opposite

e.g. ma wáří má damadámá wáráří

the two houses are opposite

-dasémá: v. prevent; obstruct

X -daásé v. to stop; cease; keep stand still

ákúyé dá v.t. to receive pain; to be in agony

← damabó v. to come or go to; to approach.

← dadáda adv. directly; rightly.

← dáríma v. to cause to boil

← dárí n. (slang) a word used for praising a person of heroic ability.

\* -dée: v.t. banish; condemn to exile; expel;

drive away; dismiss. piri dé v.t. hunt

dée sin drive away

piri deḅó n. hunter.

← dede n. morning; dede bíō morning;

dede fúnfun early morning; éné dede cool day.

dede fie n. the morning meal; the break fast.

báā dede déde very early in the morning tomorrow.

báadede bíō tomorrow morning.

← dede adj. swelling up as sprain.

dede éré góá n. whitlow.

dede otúka n. sunrise

← dédéma v. to lull; to pet or persuade a crying or angry person to stop; to appease.

- ← dein adj. peace; calm; composed; cool;  
staid; tranquil; quiet
- dein bíómgbọ adj. peaceful mind
- dein yíọ shade; cool place
- deinmá n. appease; assuage; calm; pacify; soothe.
- dein síme keep cool
- bíó deinmá yé n. that which comforts
- bíó déinmá v. to keep cool; console; soothe in grief.
- dein míẹ v. make or bring about peace
- deinmáa adv. gently; deinma deinmáa adv. softly softly.
- deinmá dukóo adv. say it gently
- dein na múu safe journey; go in peace.
- deinma yéé adv. do it gently
- éné deintẹẹ adj. the day is cool usually towards  
the evening.

-dẹbìlẹ n. table

X ← dẹdẹ v. to press down, match down; be beaten  
or crushed by some weight.

\*-dẹdẹ. to be pressed down

e.g. 1. Bené á síbì dẹdẹ tẹ pákám

Bene pressed down her hair and went out.

2. Ori íkū yé dókítẹ ọ síbìlì dẹdẹtẹẹ

He carried a heavy thing and his hair pressed.

- \* **dēē** v. lay or spread table or bed  
**dēē nyem̄inimá** adv. to arrange in order
- ēdē dēē** v. to decorate a bed for corpse  
 e.g. ini ēdē dēē dūēn mē p̄rīm  
 They decorated a bed for the corpse
- **dēkī** n. deck; layer
- **dēkē** n. mullet
- bēmā dēkē** n. a kind of mullet mostly found where  
 there are fallen trees and rocks in the river.  
 Grey mullet (*mugil falcipinnis*)
- ēllē dēkē** n. mullet mostly found in a shallow  
 and sandy part of the river  
 Grey mullet (*mugil grandisquamis*)
- \* — **dērī** tr betray; bargain away; sell; make over;  
 dispose of;
- \* — **dērī** intr. be sold
- dī** n. husband
- dībō** n. husband.
- ídí bōarī í bọ gbáin** = mimosa i.e.  
 a small flower whose leaves can close or clasp  
 together when touched.
- **dógi, dókí** v. carry load, baby on the back.
- bērē dókí bō** v. to bring about palaver.
- **dóní** v. to join two pieces of cloth or net with  
 middle and thread by hand in a rough way.
- ígó bīō dógí** n. carry (child at side)

~~đ~~ dógī yé n. load

← dọjìn v. children's word for stand;  
to stand still; erect like a statue or a person in  
a picture

← dọkī v. burn (of house)

dọkímā v. make burn

← dọku v. paddle

← dọla n. from English word dollar but  
referring to florin

← dọjì n. Kind of flowing garment for men  
reaching the ankles.

— d́áa: adj. father

d́áaba n. fathers' daughter (name)

d́áa-angá n. father's side or male side of  
the family.

d́áa ama n. father's town; fatherland

d́apu n. fathers; leadingmen.

d́a ófórí fatherless; orphan

← d́ápá n. lake.

d́ápá bíó ọ́ẹ̀ nji n. fish in the pond.

This is a deep collection of fresh water surrounded  
by land but having running outlet into the sea. Fishes  
found in it are usually the fresh water type.

- nji ɖaɖá n. fishpond
- ɖá ɓiɓi n. the realization of what father said; father's prediction realized. Given as a name to male children.
- ɖaɖo n. father.
- ← ɖápo, ɖáwo n. kola nut
- ← ɖáɖí v. boil(of water)
- ɖáɖí faá boil away of water.
- ɖáɖí kpákíkí v. boil away (of water in pot)
- ← ɖáwo n. dream
- ← ɖawo v. learn
- ɖírí ɖáwo wáɖí n. school
- ɖawo yé n. study; something one takes time to study; commit to memory or learn by heart.
- ɖé ɖáwo n. devotion of time and thought to acquiring information and skill; learning
- yé ɖáwoɓo n. apprentice; learner.
- ɖáwo juú adj. dream land
- ɓúo ɖáwo v. to practice
- si ɖawo adj. night-mare
- ← ɖékéma n. a Kalabari village, original home in Engenni
- ← ɖerekú v. shout (for joy)
- ← ɖéɖín adj. erect as of penis. ɖéɖín gágá fully erect
- ← ɖéí n. arrow

← ẹrẹ v. laugh

\* ẹi v. to exchange

ẹi aká n. milk tooth

← ẹibi v. bury ; ẹibi tr. sow; plant

ẹibi yé n. crop; ẹibi ayí n. crops.

← ẹie tr. ~~show, present, give out, divide~~

— ẹié intr. be divided

ẹie ẹirí yé n. gift; present; donation

ẹie yé n. gift

ẹié síń give it all out; share it all

ẹie kirí n. division; section; share; part.

ma anga ẹié adj. two sides

← ẹíkí n. rope; ẹíkí fúró soft inner part of rope.

\* ← ẹíkí v. see; behold; become aware of by sight;  
take notice; ~~ka~~ lo; look; turn eyes in some direction;  
glance; stare; ascertain by sight; examine; make  
mental search; enquire; inspect; manage; supervise;  
defend; keep safe; protect; watch out; visit a person

← ẹiki v. taste.

ẹiki ẹíkí v. bring up a child, look after

ẹẹkọ ẹíkí ẹíkíẹẹ: n. door keeper; gate keeper;  
porter; janitor.

ẹíkí sń n. (khaya ivorensis) Lagos mahogany

fún ẹíkí v. taste the soup.

ẹgba ẹiki n. climbing rope.

ḍiki idírímā look down upon; snub

e.g. O tomḍó ḍé ḍíkí idérímām

He looked down the man.

ḍó fun ḍíkí i pírí

come and taste the soup meaning come and taste the soup  
to see if the salt is all right.

ḍiki ikélémā look around or about.

Arí o ḍiki ikéléma kúma o ḍūḍú yé ófórí

I looked him around but nothing in him.

ḍiki kẹ́ v. copy; transcribe; look and write

kẹ́ yé mé ḍíkí kẹ́ copy what is ~~xxxxx~~ written.

ḍiki tórí durukuru adv. look kindly upon;

look with mercy; hav mercy upon.

ḍíkí miẹ́ yé example; emulation

ḍikimá miẹ́ adv. follow in someone's steps

ḍbí ḍíkí look or search for with care

trókó ḍíkí look forward; look ahead

tólúmā ḍíkí v. peep through

ḍḍu ḍíkí v. look back

siín ḍíkí v. look over; review

yé ḍíkí ḍíkíḍó n. superintendent; supervisor;

manager; inspector; guardian; keeper; protector;

watchman; janitor.

ḡírí ḡíkí v. to try medicine to see  
if effective

ḡiki íwómā ḡiki ídérímā v. look upon and down  
(at a person with anger or contempt.

ééré ḡíkí to spy on a woman

pékéléé ḡíkí adv. look through and through;  
make careful examination of a thing.

ḡáá ḡíkí look forward; or ahead.

ḡiki tórú sín overlook; connive.

ḡiki tórú námá pá (lit looking in a way that kills  
animal).e failure to take proper care of  
a child

ḡíkí simá n. dislike in tensely; abhor; detest; despise;  
look down upon; treat with disregard; loathe.

ḡikia ḡíkíá v. look at one another. x

ḡíkísimá n. abhorrence; detestation; contempt.

ḡíma tr. v. change = he changed it(ori aní ḡíma)

ḡíma intr. v. change aní ḡíma = it changed

ḡín éné n. night fall

ḡínsó n. night mare

ḡín n. night

ḡín n. age e.g. O ḡín kẹ á nẹgí wárárí

He seniored her in age.

ḡín n. expert; v. to master; to know how to do a thing.

- ðínkón n. long tailed night jar  
 ðínkóró adj. a child born with certain peculiarities  
 (eg. a child coming out from the womb with legs first  
 instead of with the head or with abnormal limbs)
- ← ðírí n. medicine
- ðírí gùṣṣó n. sorcerer; medicine-man; magician;  
 conjurer.
- ðírí kọrí v. to go to a doctor and purchase medicines  
 or to teach how to prepare medicines
- ágbá ðírí n. a kind of medicine
- ðírí bẹlẹ n. stalk of tobacco
- ðírí ígbé n. case of tobacco
- ðírí bẹrí n. leaf; foliage
- ðírí gùṣó v. have pernicious influence or practice.
- okpoka bú ðírí n. tobacco
- ðírí n. tobacco
- ðírí n. book
- ðúmò ðírí n. the book of life, the Bible.
- ipi ðírí n. good book - Bible.
- opu ðírí n. the big book, the Bible
- ðírí kókóyé n. book case
- ðírí ñáwó wáńí n. a school
- ðírí kẹpọ n. scribe; secretary clerk
- sụa ðírí n. snuff.

fíáfíá dírí n. the Holy Book; the Bible

dírí sùá v. take snuff

qísi adj. fade

dídí adj. having tension; very stiff

díkídíkí adj. compacted

e.g. ikíká ígbé mé bíó díkídíkí wárárí

biscuit compacted in the box.

ékwén dín adj. have the power of speech.

x dín, dí tr. know how to; dín intr.

dín-á n. a trap, trick.

dín-á tú v. to trap (to set trap)

ékwén dín be able to talk well; a talkative

ékwén bíbí dín have the power to speak; be able to talk.

dísé v. sneeze

ḡoo: adj. being made larger by friction as an opening.

ḡórí v. weave

bíte ḡórí v. to weave cloth

kana ḡórí v. weave basket

ḡosí v. leap; vault; jump; spring; caper;

bounce; gallop canter.

ḡowín n. a fish, (berilius spp)

J.B. welmann

ḡowín n. dolphin (Tarpon (Megalops atlanticus)

N.D.D.B.

← **dówín** : n. ringworm

X **ḍòkí** tr. look for, hunt

**ḍòkí** intr. **ḍòkí érí** (phr.) discover; detect; find out

**ḍòkí érí yé** discovery; thing found out; find

pl. **ḍòkí érí áí**

**ékwén ḍòkí** fond of talking

**éré ḍòkí** v. chase, pursue, run after (women)

**ḍòkí pákámáḅó** discover by search

**ḍòkí yé** need; requirement; desire; want.

**fún ḍòkímá wárí** n. incinerator.

**ḅíḅò ḍòkí** v.i. be nauseated; cause to reject food with loathing.

← **ḍòkòḍòkò** adj. small; little; minor

**ḍòkòḍòkò awómẹ** little children

**ḅéré ḍòkí** v. to find palaver

**ḅí ḍòkí** v. massage

← **ḍòkòfín** adj. standing alof

X ← **ḍòkuma nú** v. to go to;

**ḍuu**: n. duiker, antelope

**ḍúú fíḅó** n. legatee; recipient of legacy.

**ḍúú** v. draw water.

e.g. **minji ḍú** to fetch water

**garíḍú** to take garí with pan

**fúló ḍú** to take saup with laddle

**ḍúḅú, ḍúú** n. grave; inheretance

- ẹ̀ṣẹ́n ẹ̀lẹ́ pírí n. burying ground; cemetery; grave yard  
 burial ground.
- ẹ̀ṣẹ́n tí adj. a second waking
- ẹ̀ṣẹ́n fúlá n. spittle round the mouth in the morning.
- ẹ̀ṣẹ́n tónjọ n. firefly
- ẹ̀ṣẹ́n ákámú n. yellow fever
- ẹ̀ṣẹ́n ígbé n. coffin
- ẹ̀ṣẹ́n fúpara n. a model or memorial shrine or carvings  
 for a departed chief or hero of Kalabari land.
- ẹ̀ṣẹ́n tórú fíná adv. bind or charm a haunting ghost  
 of a dead person.
- ẹ̀ṣẹ́n-ámá-ẹ̀-apu n. the people who are dead; fairy;  
 the strange people seen in the dream.
- ẹ̀ṣẹ́ adj. unusually short, dwarf (e.g. neck, etc)
- ẹ̀ṣẹ́ (carapa procera)
- ẹ̀ṣẹ́ n. chewstick
- ẹ̀ṣẹ́ ẹ̀ṣẹ́ v. to chew a chewing stick.
- ẹ̀ṣẹ́ v. agree, consent.
- ẹ̀lẹ́ ẹ̀ṣẹ́tẹ́ ẹ̀ṣẹ́páá n. a kind of snail.  
 lit. "beauty does not allow me grow big"
- ẹ̀ṣẹ́-á v. refuse
- ẹ̀ṣẹ́ ẹ̀ṣẹ́á one who never accepts a defeat in a case
- ẹ̀ṣẹ́ n. farm
- ẹ̀ṣẹ́ n. barracuda or barracouta ♂ - sphyraena sphyraena  
 (sphyraena guachaco)

- ọ́duru, ọ́dudu n. canoe-seat  
 \* ọ́kà v. follow, pursue  
 e.g. tọ́ọ̀ ọ́é Fúfàrá ọ́kà múm̄  
 The boy followed Fubara along  
 2. Fúfàrá tọ́ọ̀ ọ́é ọ́kám̄ = Fubara pursued the boy.  
 ọ́kà pákà v. follow after  
 ọ́ko súá v. to report; to tell to.  
 ọ́kó pírí v. to report to.  
 dein má ọ́kóó̄ adv. say ti gently  
 \* ọ́kó v. say; talk; discuss; lecture; address.  
 ọ́ré ọ́kó v. to state a case  
 ọ́kúnó n. stern (of baat)  
 ọ́má adv. cheaply  
 ọ́má ọ́rí adv. to sell cheaply  
 ọ́mó n. life  
 ọ́mó adv. be alive  
 ọ́mó ọ́rí n. the book of life, the Bible  
 ọ́pa adj. big; fat.  
 ọ́pa ọ́kàọ́ n. 'a person who is very big' referring  
 to God.  
 ọ́bàrí n. stone; rock; strength; power.  
 ogie fari ọ́bàrí n. whet stone  
 ọ́bọ́ n. plank  
 ọ́éín n. corpse; ghost; fairy.  
 ọ́éín émáná v. to cover the private part of  
 a corpse with cloth before dressing;  
 to napkin the corpse.

ḍurukú v. threatening

ḍurukú páká v. to happen in all its force or characteristics

euruma ḍuruma v. consecutively or one immediately after the other (used with negative sentence)

ébé n. a kind of insect of the cricket family which eats yam underground

ébébé v. to dream and make noise or talk aloud.

ébékébéképá n. a sore which eats the flesh between the toes.

ebeka n. altar built on which sacrifices are offered to the gods.

ébelekúma n. ninetin gale; a beautiful small bird which sings with many beautiful tunes in glee, especially at night.

ébi n. cutting-grass; West African hedge hog.

ébińsi (Ibo) n. porcupine

ébube n. glory; personality; influence.

épe n. a fence around an area of the mangrove with many entrances. These entrances are closed at high tide when fishes might have entered the fenced area.

épekú n. a kind of very big catfish with a flat head usually caught in the deep seas; the 'semutundu' bagrus dormac

épúpú n. smooth puffer or globe-fish; lagocephalus laevigatus

- edeni n. alter; a small deck with a heath underneath used for keeping utensils and for drying fishes.
- édí n. African civet; a fox-like animal with a peculiar smell, especially its excreta.
- Édíma n. special instinctive power believed to control those who possess it.
- edirá v. to grow rapidly; quicker growth.
- ééé (inter.) exclamation, expressing surprise, dislike
- eféfu n. medicine causing itching
- éféngē n. a hand fan.
- égbē n. hammar headed bird
- egbegbe n. a fish trap; a fence having four corners, one side is entrance big enough for a man to enter and set a trap. When it is set the cover of the the bait that side falls down and it is entrapped.
- egbelé adj. unmarried woman; young woman.
- egberi n. proverb; story.
- épekū nòngú n. catfish (*arius mercatoris*)
- ìpì egberi adj./n. good proverb; good news
- si egberi bad news.
- egberi òpìpì adj. speaking in proverbial language
- egberima ẹkwejin adv. a parabolic expression.
- égwé n. a god inhabiting the river. It is believed that each time he comes out of the water, one sees a bright hight often referred to as égwé tónjọ 'the light or lamp of égwé.' He is provider of light.

eké n. shout of victory; acclaim; acclamation

eké páín to shout for joy; it is also a war  
propaganda to frighten the enemies.

Ékuleamáa n. a Kalabari village; a village so called  
just before settlement the settlers as they set feet  
on the land saw a kite fly up-hence ekuleama-"a village  
of kites".

ékwé, ekwekwée or garkak 'the war or goola'

caranx dyedda the great caranx.

élelíá n. a kind of tilapia having black spots on  
on its scale.

égelege n. wrestling

égelege sọ v. wrestle

egéle see ngéle

egúsí n. melon; citrullus

egbele eréme: n. traditional elderly women of a town  
who administer the town gods or cleanse the town

éji: n. snail (Ibo)

éji-igbé n. a small box trap used for  
trapping land crabs.

ejíí n. hoop small ring or bangle used by children  
who hide it under the dry sand in a tricky way to  
elude the vigilance of the other players, and they  
in turn would find the position of the hidden hoop.

éjibrā n. small juju market days

ejima n. greatness; mighty, personality.

éjiji n. kind of tree, the bark of whose roots

are used to redden camwood. éji n. (Ibo)

a long metal with small gongs attached to it.

In these gongs are shells. When the metal is pinned

to the ground it gives various sounds depending on

the position. ejiká n. from English word "jigger"

ejika-samé adv. to become great or mighty either

in wealth or personality.

ejimína n. ram.

ejina n. evening, sunset.

ejina kórótēē adv. the sun is set.

éjulée! (excl.) a saying by children who throw up

something for any one interested to pick up.

eké n. words of joy; (e.g. tíhan-tíhan (for men) and

íriáwóe! (for women); praising shouts of joy to

honlur or welcome a hero or a masquerade.

eké páin; shout a shout of victory; rejoice for success.

ékélí: n. deformation; lame; malformation of part

of the body.

ékélibé n. deformed person; lame man

ékélimā : v,t, deform; disfigure; put out of shape

e.g. Dọkú tọbọ má ékélímātēē

Dọkú has disfigure the girl.

ékémá the funeral rites performed by the wives of an important non christian chief. ékémá bílé is one of the rites which involves all the wives of deceased to dive from one side of a big canoe to the other side for a number of times. It is believed that if any of the wives had committed a secret crime against the late husband she would not be able to complete the number of times before her head would touch the bottom of the canoe in which case she would be forced to make confession. Anyone who successfully completes the number of times is acclaimed by all witnesses. Her status is expected raised.

ékemasó: v. to mourn in confinement in the traditional way. e.g. Ári ékémá só á dí fite bó bé pírim

She was in confinement in the traditional way for the dead of her husband.

ékéré n. wooden slit drum

ekine n. the secret society of Kalabari; the government before the advent of the British rule.

ekine só: v. to enrol as a member of the ekine society.

ekirá v. to roar; talk loudly and noisily in anger.

ekpe n. chest; ekpe deimáa adv. keep your mind cool.

ekpe ke kírí lámáa v. watch out and do not allow somebody to take you by surprise.

ekpé: n. he-goat

ekpe-fúbará n. star fish.

- ékpéké n. a shield for defending or protecting  
arrow or sword during a fight.
- ékpékeré n. Indian flat-headed or sand fish  
platycephalus indicus
- ekpengbe n. protruding fore-head.
- ékpéni n. bribery.  
ékpéni íí v. to receive money from another person  
for false witness.
- ekpekiri-épbóló n. dwarf banana.
- ékpete 1. n. a kind of dance  
ékpete 2. n. a kind of plant the stem of which  
is soft and eaten by children. Its juice is used  
in the treatment of measles.
- ékú n. ladle (Ibo), a large spoon for soup.
- ékulé n. black kite.
- ekwé n. kind of fish; jack mackerel.  
ekwekwée n. same as ekwé
- éle adj. space  
éle pí n. open space among mangroves
- éléké n. fore or hind limb; upper or lower limb.
- éléká see ikpóo  
éléká pélé v. to turn cart wheel
- elekedí n. small beer bottle
- elekí v. to threaten with.

eleki n. a rope tied round the trunk of the body of a masquerader on which ropes from the mask is tied fast to keep it erect.

elekí: v. to pretend; to threaten with.

élékíma n. sample; example; sign; a permanent; specimen; mark; a scar.

élelánda (citrus spp) oranges.

élelíya n. fresh and brackish water fish; five-spot cichlid (*Hemichromis fasciatus*)

élelánda sín n. orange tree.

éléém: old time things; aged; having lived long; ancient; primitive.

éléém ópókú n. old covenant; old testament

éléém kúrá old year; days of yore.

éméín n. adder

eméín n. manatee.

éméín n. black tree snake Adult thrasops

occidentalis and flavigularis

pókọ ẹbùlẹ eméín = spitting or black-necked cobra

*naja nigricollis*

émí adj. be present

emine n. throne used in religious sense

especially as the throne in heaven. The water

spirits are believed to have set up thrones 'emine'

in places where they relaxed when they came out of

the water. The Kalabari speak of seven thrones

at Abisa.

- kálá emine n. chair.
- éné páka n. day light (opp. of ǫín); mid-day  
noon, hot time of day.
- éné n. day.
- éné páá day break; dawn; first light; day-light.
- mí ené this day; today
- ósí ené the other day
- páápé ene the next day; tomorrow; in the future.  
day light; first light.
- éné ọpíri evening
- éné dede morning
- éné na ǫín ná throughout day and night;  
in day and night.
- éné faá days do not end. a statement of hope.
- éné góyé góyé everyday; day by day.
- éné mẹngba everyday; day by day
- ǫín ené night-fall
- éné ogbo mid-day
- éné ǫín night falls; in the night.
- iyi ené n. birthday.
- anı enéé that day.
- éjibra bíántẹ só ené páá 6th day
- éjibra ọkọ ené 3rd day
- fẹ ené market day

- órú énéné everyone has his own day of success  
 and failures
- éné n. rain
- éné sín (samanea saman) rain tree
- énéme sín n. oil palm tree (*Elaeis guineensis*)
- énéme n. oil palm
- énéme pipí n. bunch of oil palm fruit.
- ọsúkú énéma n. palm fruit with much flesh.
- énéme mbí n. palm kernel
- ọkpurukpu énéme palm fruit with thin flesh.
- épé ~~aij~~ yellowish cloth
- épé injiri n. real india cloth of yellow colour.
- epéin n. thread made from raffia palm.
- epele n. trick.
- éperére n. name of a fresh water fish; the mpoi  
*citharinus citharus*
- éré n. female 2. left (cf. kóndó)
- éré símé n.+ v. (éré woman + ~~símé~~ marry) to marry a woman.
- éré sín to woo a woman for love
- éré tárí to love a wife
- éré iyímá wárí n. maternity
- éréme n. women.
- éré ọará (lit female hand) left hand.
- éré ọíkí v. to spy on a woman

éré iyímáḅó n. a mid-wife

éré ḅārā left

éré mīná sister

éré fúrú go in unto a woman, usually in the night without previous arrangement and with bad intention to commit rape.

éré fúrúḅó a man who commits the act of trying 'to steal' a woman.

éré kánḅó a man who commits rape.

éré kán v. to rape a woman

éremínáma = womenfolk; womenkind.

eréké n. tops.

eremí n. the West African Jewfish epinephelus gigas.

éreré all-women; éreré áma 'Amazonian village', with no man but all women'.

erisé n. storm; gale; hurricane; tornado; tempest.

ésení nine (counting form)

esení v. to disdain with pride; to discriminate; to have no likeness for a thing though others long for it, to depecciate.

éseníá nine (qualifying form)

e.g. éseníá tomi = nine people.

eteláa n. highway; way; eoad, path; track; outside; route; passage; entrance; course; lane; street.

2. way, means by which a result is brought about

eteláa fa pathless.

kálá

- kálá eteláá small road; lane; narrow road.
- opu eteláá public road; main road; street; high way;  
broad way.
- etemi n. tail.
- etemi peḷé radula; the type of perewinkle having  
the 'tail'
- ásu etémi m. horse tail which gives 'swishing sound  
when waved gently and whistling sound when whipped briskly'.
- etemi-lágá n. pin-tailed whdsh.
- etemi-pulosún n. Grey mullet (*mugil hoefleri*)
- éti n. elephantiasis graecorum; beating the water with  
hands or stick to make a kind of sound.
- éwéré n. channel; pool of running water as éwéré ḍaba.
- ewurewí n. a kind of yem (*Dioscorea dumetorum*).
- ewurewí adj. food without spice or condiment.
- éwu v., sympathetic
- E
- eba. n. garri soaked in hot water in a plate or  
pot, a preparation of garri for swallowing.
- ebẹ. n.m. kind of masquerade.
- ébé n. 1. platform (e.g. used as place for drummers  
to sit in masquerades) 2. topmost layer of edeni  
3. attic, bridge, loft
- ébé tánjífé n. ladder.
- éẹ adv. an expression of unapproval; no.
- ébéli: v. to diverge; to take the other way round.

X **ẹbi** v. watch; guard; † look out; look for  
keep watch.

**ẹbiá** (conj) if; it may be; if he is not careful

e.g. 1. Wá sópar'yemé ẹbiá onimiyáá "it may be  
he does not know that e we shall go."

2. ori ẹbiá kuma béré ọ báraá síípa

if he is not careful he will lose the case.

3. ẹbiá o nimiyáá "perhaps he does not know.

**ẹbibi** with care; watch out ; look out;

ẹbibi múú 'go with care'

ẹbibi ẹkwein "take care of what you say" or "watch  
your language"

**ẹbiná** v. to equip before hand; to ready before hand.

**ẹbire** n. 1. apron or silk cloth covering the  
waist front of a masquerade. 2. Women in tying cloths  
make a type they call ẹbire e.g. ẹbire pẹlé.

**ẹbirí** n. smartness.

**ẹbulẹ** n. the ruff or mane round the neck of the  
lion or ram etc. the lines on the neck; the hood of  
an animal - on the neck.

**ẹbre** n. the ruffled sewing style or small tucks  
sewn on cloths.

ẹbre pẹlé v. to tie or arrange a cloth in  
fanciful strips of tucks or gathers

e.g. Bókó arí ẹbre pẹlé wárárí Bókó she ties a cloth  
in fanciful strip tuck.

ede n. the bed on which a corpse laid in  
state before burial.

edele n. common or hooded vulture.  
a lazy very dirty and sheepish fellow.

efefin : n. dandruff; scurf.

efere, efire n. breakable plate.

ari efere n. dish (long)

eferefe n. scales (fish)

nji eferefe scales (fish)

ege n. a heavy knot or stone;

para nama ege a heavy stone or knot supposed to

be possessed by the gorilla who stones it at some one.

egein n. a small fish with cream colour or translucent  
body and having little or no scales.

Egene n. Engenni clan.

egene minji flood (from Engenni)

egepi n. an amusing but immoral romantic dance  
of shaking the waist forwards and backwards with  
one hand supporting the occiput and the other supporting  
the heap.

egeré adj. bow-legged. chamber in a fish trap - n.

egiri v. to be forward; be pushful; to talk much;  
talking without waiting for another person's talk.

e.g. Tuḅo bé egiriari a mu saki - The boy was talking  
too much when I went.

egwe: compassion; deep feeling of shame  
guilt or pity.

égbéin n. spotted ray; (Ray (aetobatis spp.)

égbéin kírikírí: the spotted eagle ray -  
aetobratis narinari.

éké: to economise; to manage.

e.g. nji mé ké éké sọọ economise the fish for cooking.

ní igbigi mé ké ékétéé ángáa manage with this money.

ékéké n. pebbles; pieces of broken pots or plates;

ékéké pákírí = pebbles. tongu bẹ ékéké - occiput;

iyi ékéké = the thick blood which pains a woman in  
the womb after child birth.

ékéké pékélé : n. palm swift.

ekẹlẹkẹlẹ ángála (Rhizophora mangle) Dwarf mangrove.

ékẹmá tr. strain

ekẹmá intr.

1. minji mé ékẹmáa = strain the water (tr.)

2. minji mé ékẹmátéé = the water has strained (intr.)

ekẹmẹkẹmẹ n. hypnotism.

ekẹrẹ n. fishing trap used by women for crayfish.

ékí v. peel (with knife)

e.g. kálá ogie ké buru mé ékí = peel the yam with knife.

\* **ẹkílẹ́** v. to dodge; to abstain from; to avoid;  
to omit.

**ẹkírẹ́** n. crayfish trap made of climbing rope.

\* **ẹkpé** v. to haunt (as a ghost or evil spirit)

e.g. Bene a-mínápu tẹ fì apú má ini ẹkpẹ̀ari

Bené's relatives who were dead are haunting.

**ẹkpé** n. tribal mark.

**ẹkpé ẹdele** n. a kind of snail.

**ẹkpé-ḍúẹ́ín** n. [ẹkpé haunt + ḍúẹ́ín dead]

= (evil ghost)

e.g. ẹkpé-ḍúẹ́ín aní wáńí ẹkpẹ̀ari

evil ghost is haunting in that house.

**ẹkpená** v. to happen frequently.

\* **ẹkwén** n. talk

**ẹkwén ẹ́ín:** be able to talk well; a talkative man

**ẹkwénbọ́** n. talkative man

**ẹkwén ẹ́ókí** fond of talking

**ẹlẹ́** v. to roam about; to wander.

**ẹlẹ́** adj. wondering round and round by one side.

**ẹmbe** n. bow-legged (see ẹgẹrẹ́)

**ẹmgbẹ́sẹ** v. to cross; to put across

**ẹmgbẹ́sẹ sìn** cross; cross fix .

**ẹndẹ** n. tooth gum; the egg of louse; ẹndẹ́= four hundred.

**ẹn-ẹn** adv. an expression of unapproval; no; never.

ẹngenyí: n. a small fish with cream colour or translucent body and having little or no scales.

ẹnía n. son

ẹnwẹnẹ: n. a musical instrument used a ornaments tied round the wrists and when shaken it sounds "yẹn yẹn" we sing ẹnwẹnẹ yẹn yẹn ígbémá yẹn yẹn.

ẹnwẹnẹ isém: triphora perversa; the smallest type of perewinkle which does not grow in size.

ẹnwẹin n. the jills of a crab; adj. being a parment as a dried paste.

ẹnyẹnyẹ about to

e.g. a mu sákí ọ fí ẹnyẹnyẹarí

When I went he was about to die.

éré n. name

éré n. see éré

érébọ n. woman

sẹ fí érébọ harlot, prostitute

ómóngíté érébọ old woman

érébọ túbọ girl

eremá v. make vain glorious statement; boast; brag; vaunt; threaten; announce one's intention to punish or hurt.

éréin réin safe journey; go in peace; go with care

mókū éré now

dede éré góá n. whitlow

éré ɓeléme what a meaningful name.

a name so sweet (lit)

erési 1. because of what?  
2. why; 3. therefore; because of;  
for that reason; in as much as; since,  
sake of.

tie erési why?

tie sibi erési why

erí v. see; find

x eríá: v. to see; to meet, somebody with a discourse

eríá riá láyē ófóri (lit nothing is comparable to  
seeing each other") that is life is not comparable  
to death.

ɓaa wá eríá 'we see tomorrow' goodnight; goodbye;  
farewell; adieu

erí ɓará adv. as seen

eriyá see a person; see each other; see one with bad  
intent.

ɗoki erí yé discovery; thing found out; find,

pl. ɗoki erí ái

ɓirí erí predict; foretell; predict

ésē n. holes on the sides of banks in  
which tilapia hides.

ésíma v. to sigh

ésímá v. to shread with the finger

(e.g. cereals of maize)

ori mbiaká ésímári

He is shreading the corn with his finger

\* ésín v. to scrape clean with a sharp-edged instrument

(as cleaning the hair with razor or cleaning the ground with hoe); to trim clean.

etene n. thigh.

búó étēnē foot thigh.

étērē n. mat - breaks

éwéín n. a kind of cough which is hardly cured.

éwéle n. burro, grunter pomadasys jubelini

Grunter (Pomadasys suillus)

## F

v fa n. what is lost; loss; end, finish, close

be absent; be not present; be nonexistent; be at a loss;

be lost; cease; come to an end; finish; waste; be spent consumed.

-fa suf. (like the English 'less') used in forming adjectives

with sense 'devoid of' e.g. minjifa = waterless;

bárāfa = handless etc.

bárā faá to complete something, to complete life on earth.

á bárā fatēē, á sótēē (lit "her hand is lost, she has gone") means 'she has died'.



- fari v. rubbed  
 e.g. arú mē ákaka farítēē The edge of the canoe has rubbed.
- fari v. beat drum; sharpen (knife)
- fariḅo n. drummer; player
- ḅará fari verb phr applaud; clap hands  
 n. applause; clapping
- ogie fari yé n. file; stone for sharpening cutlasses;  
 whet stone.
- áká fari v. chatter (teeth) gnash;grind  
 e.g. Obi ḅo ḅé áká fariḿ = The sick person gnashed his teeth.
- fayán adv. quick, quickly, hurry, hasten.
- féké adj. light in weight shrtened from of fékéféké  
 fékéféké adj. light; not heavy.  
 ḅuru pániḿé fékéféké lámám The basin of yam is light.
- fení n. bird  
 féni wari n. nest of birds  
 kúrukúru féni common or glossy-backed drongo.  
 í féni sóḅēē fin ḍín. You have become a bird, fly on.  
 (Used for a man who hardly stays indoors).
- félém adj. being lower or longer than the other,  
 e.g. the upper and the lower lips; not over lapping  
 properly.
- minji fení n. butterfly fish (pautodon buchholtzi)

féréféré thin (cloth)

cf. pérepéré, pírepíré

fé:n. market

fé tr. buy; fefé intr.

fé bíántē só éné páā 2nd day

a day after the market day.

fé éné n. market day

éjibra fēní béne (bain ene)

kálá fēní béne i.e. 5th day

éjibra fēní ọbụ 4th day

opu fé dọkú éné 7th day

fé túbó éné market day

opu fēní ọbụ 8th day

féféín movement on the belly or buttocks

that is wriggling.

féferé v. to move with buttocks

e.g. túbọ pé ọ féferétēē The boy has moved with buttocks

féngú v. burn (canoe)

féngú v. to fan; rain season.

fēníbọ: n. a boy born on the market day

fénítá: a girl born on the market day.

igwe fẹrụ south-west trade wind

abajị fẹrụ sea-breeze.

fẹrẹ́ ọkí to bask the wind or to take breeze

e.g. ori ọ ta na fẹrẹ́ ọkí̄arī anīanīa tem̄farī

He is taking breeze with his wife.

fẹngú bóri fishing trip to a fishing port during  
the rainy season. The expression carries the idea of  
a trip that is normally not very successful.

bù fẹngú yé n. fan

finī fẹngú yé fan for fire.

ójū fẹngú yé fan for body

yé fẹngú yé fanner; fanning-instrument; winnower.

fẹngum̄a v. waving.

fẹnjú n. a building of tall most standing upright  
a side in a river; any towering building.

fẹrẹ́ n. wind; breeze.

1. fẹrẹ́ fí = wind is blowing;

2. fẹrẹ́ ọkí to bask the wind

3. fẹrẹ́ témí to bask the wind or to take breeze.

fẹrẹ́ ọfórótẹ̄ẹ̄. The wind is blowing

fíé v. sound (as drum)

fíé v. blow (wind) speak (language)

fẹrẹ́ fíé̄arī The wind is blowing.

tubọ́ pé Iyoruba fíé̄arī The boy is speaking Yoruba.

fíéma v. to cause to sound, e.g. ori ńzini mẹ́ fíematẹ̄ẹ̄

He has caused the engine to  
sound.

**bí bí fiémā** v. to be very troublesome; to be nuisance;  
raskal as a child.

e.g. **Tubọ bé kpóma bí bí fiémári**

The boy is very troublesome

**bí bí fié** v. to talk; to speak; to reply.

**bí bí fiéá** v. be silent.

**yé fiéyé nā** ability to understand what is spoken.

**fié yé** what is spoken.

**ḅekín bí bí fié** speak English.

e.g. **Tubọ bé o ḅekín bí bí fiéári**

The boy is speaking English

**ọḅu fié** gossip; backbite; talk behind some one's  
back; speak ill of; slander; deforme; libel; accuse  
falsely; maliciously; tattletale; talk od;u abpit sp,epme.

**fímā:** v. untie (loose)

e.g. **ori ọḅorí bé fímám** He untied the goat.

**fímá** v. to loose; to untie; to set free

**fin:** v. fly

e.g. **féní ḅé fin sìn mé ọgónọ síém**

The bird flew to the tree and stood

**fiín:** to jump high across; **fénífiín** to fly like a bird

e.g. **O fin gélé ígwá mé sáwām**

He jumped high across the hurdle

**nwení féní fiín** now fly like a bird.

- fin owín áru n. aeroplane
- finji add (used in numerals)
- óyí gbéríyé finjí eleven
- óyí maṣn finjí twelve óyí tírẹ́í finjí thirteen
- sí gbérí yé finjí twenty one
- mesí óyí finjí fifty
- tésí óyí finjí seventy
- íníá sí óyí finjí ninety
- finji tr. stretch
- finjí intr. 1. be stretched;  
2. be open; 3. be wide
- finjí width
- e.g. ípílá mẹ̀ bẹ̀ finjí laáá  
The width of the bed is not up to.
- finji v. open
- finjímá wide, width
- firí v. leak
- fíyé n. food
- bópírí fíyẹ̀ supper; the evening meal.
- dẹ̀dẹ̀ fíyẹ̀ the morning meal; the break fast
- opu fíyẹ̀ fíḅḅ n. glukton
- tẹ̀mẹ̀ fíyẹ̀ the food for the soul; The Lord's supper
- wányánáḅḅ bópírí fíyẹ̀ the supper of our Lord;  
the Lord's supper.

**fí** v. die; break (bottle; stone; plates)

e.g. **fí simé tomi mēngba pírím**

To die is the lot of all men.

**ólóló mé fítéē** The bottle has broken;

**òùpáxí mé fítéē** The stone has broken;

**éféré mé fítéē** The plate has broken.

**fí ẹnyẹ-nyẹ** [i.e. Lit. preparing for death] at the point of death.

**fí** (used as adverb to express the superlative) e.g. **áxí íbì**

**fíáxí** (Lit. She is beautiful to death) = she is very beautiful; **a mēnjí fíáxí** = I am walking very well or too much.

**fí** v. eat.

**fí** (cognate verb) e.g. **kápa fí** to strain cloth ; dye the cloth.

**bù fí** used to. e.g. **ọ̀ bù fítéē**

he is used to.

**á bù fítéē** she is used to.

**ọ̀bù fí** bribery **ori ọ̀bù fítéē** He is bribed.

**fí sání** n. alligator pepper.

**fí áyí:** n. eatables; things to eat.

**máá fí áyí** = these are eatables;

**máá fífí áyí** these are things to eat

**álálí fí** = celebrate feast

órú fí v. to swear; kiss on oath.

ori órú fīm He sworn.

mbí fí v. to eat a nut

e.g. ori mbí fīm He ate a nut

sẹ fí (lit. to eat a nation) a prostitute; harlot.

yé fí sákí meal-time; usual time of eating.

sá fí ókólóbí the parrot which flies usually in the night. The name implies that by flying in the night it tries to evade the payment of the debt it is owing.

bu kọn fí fishing as occupation.

iba fí yé rumour.

sẹ fí ẹrẹbẹ harlot, prostitute.

yé fí ẹarí right (hand)

fíá v. agree; become or be in harmony with; to reconcile; n. reconciliation.

bú ná fíáá does not agree with one.

fíáfíá adj. clean; unsoiled; free from dirt.

fíáfíá adj. holy, clean

fíáfíá ẹírí the Holy Book; the Bible.

fíáfí n. food; meal; eatables

fíḽí adj. very low tide.

e.g. dede minjí mẹ fíḽí lánam

The morning tide was very low.

ḡúú fìḡḡ n. legatee; recipient of legacy.

fìḡḡ fḡḡ n. wood ash

fìyḡ pḡḡ tarì v. to long for food i.e. hungry.

opu fìyḡ fìḡḡ n. glutton.

fìfìá sìn n. life tree

fìáá snort; make explosive noise due to sudden forcing of breath through nose; after holding breath for some time usually after diving.

fìḡ v. phut; sound as of bladder collapsing

e.g. fḡḡḡ fìḡḡ ori mḡbín bìḡ pákám

Air came out from his anus with a sound. fìḡḡ

fìlā: spatum

e.g. Ọ bìbì bíḡ bḡ fìlā fḡḡḡḡḡ

The spatum in his mouth is stinking.

bekín fìlā squirt of spittle through teeth.

fìlā ḡḡmá v. spit

ḡḡḡḡ fìlā spittle round the mouth in the morning.

fìlāḡa/fìlāwa n. flower.

fìlḡḡ n. flag.

fìlḡḡḡ feel paining and moving sensation in tissue of body

fìlḡḡ v. to enter suddenly; entrance of animals into a hole

*fīm* sharp (of sting; pinch; bite; pain.

*fīmfīfīm* adj. low noise made by a crying child.

*fīnā* v. tie, (head tie, bundle)

*fīnā gbólóma* = to tie together.

e.g. *síhí fīnā aníē érébó gbēari ye*

Head tie that fits a woman

*aríngba ké gbórú pókú fīnāa*

tie altogether in a bundle

*fīnāmā* v. to embrace; to cling to.

e.g. 1. *Ọ mangi mú ọ fīnamām*

He ran to him and embraced him

2. *igbađiki me sīn mé fīnámá wárari*

The bush rope clings the tree.

*fīni* n. fire/firewood.

*fīni fún* pieces of fire-wood left off after splitting.

*fīni bələ* flame of fire

*fīni fengu yé* fan for fire.

*fīni fón* wood ash.

*fīni bima yé* fire extinguisher.

*fīni temí* v. to bask the heat of fire.

e.g. People basked the heat of fire because of cold.

*fīni-ikí* n. heavy fire wood; two of which are usually kept in parallel and fire prepared between them and pots placed for cooking.

- fìní-apára n. the hard thick back of fire wood;
- fìní-bìbì n. a piece of firewood with a life charcoal at an end.
- fìní belé n. flame
- fíyóón adj. very small (of holes)
- fìrì n. work; message.
- fìrìma fìrì 'errand'
- fìtìfìtì v. the noise made when there is bubbling of water through a narrow passage.
- fìyan, fìnya n. faeces.
- e.g. fùbọ fìyan fìábọ míě mế dũkó  
Who is the mean man who said this.
- fóín v. 1. float 2. swell; rest on surface of liquid  
n. bouyanty; floating power
- \*fom v. punish; beat, flog; strike; lam; hit; thrash.  
n. beating; flogging; chastisement.
- fóngóló v.t. encompass; surround; form of circle  
round; encircle.
- fongoló v.i. be encircled.
- foó v.t. panting (fainting sound)  
e.g. Ó fooma ínyíó sárám  
He panted.

fópu: loop; sound as of cork being drawn out.

bíḃí súké yé mē fópuma sóm

The cork drawn out with a cloop.

forofóró transparent; capable of being seen through

e.g. Ó forofóró bíté fém

He bought a transparent cloth.

fóróró adj. empty:

e.g. mgbé mē bíō fóróró wárárij

The inside of the bone is empty.

fọj tr. toast; bake; roast; braise.

fọj intr.

fọj bara búru = a little well to do.

fọjín v. to amass greedily; to try to take more  
out of what belongs to many.

n. greed; greediness.

Ọbọ ngón má bẹ ja aị fọjím emu ari dié-á ogbo

Ọbọ amassed some of the property when it was not shared.

fọnọ tr. drag; draw; haul; trawl

fọnọ intr. be dragged.

Ekíné árij mē fọnọ gbánān = Ekine dragged the canoe aground

Sírí námá bẹ fọnọ sóm The tiger drew the animal away

Ekine nji bẹ fọnọ árij bñō sejím Ekine hauled the fish

into the canoe. Tomi má fgbọ fọnọari. The people are

trawling. Árij mē fọnóm The canoe was dragged.

fọnọ idéríma V. phr. haul down.

fọnọ fgbọ n. dragnet; seine; trawl-net.

fọnoma fọnómá drag; drag towards a direction; slow movement.

fónō íwóna v. phr. haul up

e.g. áru mé fónō íwónaáa

haul up the canoe!

fōn n. dust; ashes

fou adj. calm; quiet; tranquil.

o fou símē wárari he is lying there quietly.

fráí, fráin n v. fry.

ári nji mé fráinté ké fúló sóm

she fried the fish and cooked it with soup.

frain páni n. frypan

fúkū v.t. strike up with leg

n. manoeuvre in wrestling with the leg

throw over the hip.

Ori o fukuté o bíkpa He striked him up with his leg  
and he fell.

fúkū árí n. a kind of hook trap which kills  
fish by hanging.

fúkúme n. kind of fish-trap, consisting of a fishing-rod  
bent down and fixed as a spring trap.

fúkúrí n. hole; a cave; a hollow.

fún (prefix) denotes bulk e.g. buru-fún lump or slice of yam.

fún n. a piece of useless matter in anything useful;  
dust.

fíni fún pieces of fire-wood left off after splitting.

fún òkímá wáńí n. incinerator

← fúnfun adv. early.

e.g. dede fúnfun early in the morning

← funfúun n. lungs.

fúrá v. conceive

fúráńá v. to cause a woman to be pregnant.

e.g. Ori érébó fúráńátẹẹ

He has pregnanted a woman.

fúró n. pedigree; family; stock; strain; ancestry;

lineage; dynasty; brood; batch; race; breed.

e.g. Pọsị na Fúnụ ná gbọrụ fúró ẹẹ apụ

Cat and Fox are of the same family.

fúró tíẹẹ free man; free born.

fúró n. womb; uterus; belly; abdomen; stomach; bowels.

fúró áwọmẹ: aristocrats; natives.

ípíkẹ fúró the soft middle part of the roots  
of mangrove trees.

đíkí fúró soft inner part of rope.

fúró ákpá n. stomach.

ípí fúró fertility.

e.g. Míẹ ípí fúróẹ awọmẹáá

The family of these children is a fertile one.

ẹjọ fúró calf

inji fúró entrails of fish.

- námá fúró the intestines of animals.
- furofúró adj. translucent; or transparent; easily seen through e.g. cloth; glass; etc.
- fúrúma ðéké n. grey mullet (*Mugil brasiliensis*)
- fúru v.t. steal; thief; take feloniously; kidnap; abduct n. stealing; theft; thievery; larceny
- ori nji furúm He stole a fish.
- fúru ápú thieves; rogues.
- éré fúru go in unto a woman, usually in the night, without previous arrangement and with bad intention to commit rape.
- eré fúrúþó a man who commits the act of trying 'to steal' a woman.
- fúrúþó n. larcener; thief; rogue; pirate; picaroon; larcentist.
- fúru adj. darkness.
- fúru mínji "dark water" This is the expression describing the period of the month when the moon is not seen.
- sá fúru v.phr. (of moon) appear late while waning.
- owu fúru mínji "fighting is darkwater" i.e. in a fight no one is ever sure of victory until the end. It is a warning to one to be careful
- fúrúkóríyā n. a small flea-like pest which lives under the gills of some fish; Shark Sucker (*Echineis naucrates*)



e.g. páa síí í kẹ ọ piri sí fùla bíbí ọáríí

Do, please recall the bad saliva you gave to him. This means: please revoke the judgment you passed on him in anger.

fúkā v and n. pain

ani ọ búú fúkām It pained him.

bú fúkā trouble.

fúkúfúkumá n saw.

fúkúfúkumā v. to saw with a saw; to cut as with a saw,

e.g. ori ogie mé kẹ sín mé bú fúkúfúkumári

He is cutting the tree with a knife as a saw

fúló n. soup

ótara-fúló n. soup taken along with pounded yam, garri

buru-fúló pepper soup cooked with fish and yam.

fúló-sọ v. to cook soup

fúló sọ pángá n. ladle for soup.

fúló páni n. plate of soup

fúló sín v. eat or drink soup or sip

Tupọ bé fúló sínm The boy sipped the soup.

fúló gbón páni plate for soup; soup-plate.

fúló sínyé any fish or meat that can make up a soup

fúló-gbón to dip with balls of fufu fixed on the second finger into the soup.

- ísém fùlọ n. green-lined snake; soup prepared  
with prewinkle
- fúm v.i. faint
- fún n. kind of cloth; salt
- fún-tápā v. to take in or leak salt
- fún díkí v. to test a food with the tongue and to  
know whether there is enough salt to taste and when  
the salt is enough to taste, we say "fún pákátẹẹ"
- fún v. blow the nose.  
amgba fún to blow the nose. (idiom; fún tápā  
i.e. to blow the nose and lick up = to bear the conseque-  
nce of what one has done)
- furọkọ n. singlet
- fúrū n. reek; smell, stink; stench; fetidness;  
foul or stale odour; fetor. adj. olid; fetid; stinking;  
rank-smelling
- v. smell; reek; stink of; smack of
- bió fúrū n. anger; rage; displeasure  
adj. angry; wrathful; enraged
- tórū fúrú má v. frown; grimace; look cross  
ori amina tórū fúrú má He frowned his face  
ọ tórū fúrú wárári His face looks cross.
- fúrúma v. make to smell
- bió fúrú má adv. angrily; vexedly; vexingly.

- fútufutu adj. fizz; bubbling sound
- fuy fizzle; chuff (of steam engine); hiss; spluttering sound.
- gadaí adj. still
- gadaí ma síé to stand still
- e.g. tompó pé gadaí ma síém  
The man stood still
- gadaí standing firm after a jump or a well cast net reaching the aimed stop in a good position.
- gadam bring down heavily on ground; stamp.
- gáđini (borrowed) garden.
- gágá adj. resolute (of person or his health); bold; not vacillating; of rope when it is fully stretched.
- gagagíjí v. to struggle; to try to go against
- béré mé búú ọ́ gagagíjíari  
He is trying to go against in the case.
- đéin gágá fully erect
- gaj v. to jump down and standing firmly
- gaíma sé standing perpendicularly; upright or erect.
- gáingáin clear voice in speaking; a ringing voice
- high tone like the sound of a bell; any sound that is clear, audible or conspicuous.
- gáin the ringing of bell
- galagalá v.i. be scattered; be routed; disarranged
- gálágáláma v. to scatter or to cause to scatter.

gánáná adj. bright; brilliant;

lustrous; luminous; lustre; gaudy; gleam; flash;  
glint; glitter

gárágára: smart; quick; agile

ḃú gárágára (lit body smart) a smart person

ójū gárágára (lit body or self smart)

a smart person

gáráṗu biting pain

gári n. tapioca crushed into powder and fried as  
food in West Africa.

garigari adj. standing on edge or cut like hair.

gege adj. glaring; bold conspicuous;

tórúṁgbọ gégémá v. to open the eye wide; to make  
the eye bold.

gélé high; lofty

gélé ígú (lit a high mountain); God

gélébọ n. a tall person; in religious language  
it refers to God.

gém' adj. big enough; considerably big.

gérégéré straight forward; not twisted; not bent;  
clear; comprehensible; conspicuous; clear; more vivid

gẹ́ something which tricks a person e.g. míē

ígẹ́m meaning this has tricked you; to crack.

íḃú gẹ́ you are tricked

- bíbí geé** to have thrush (disease of children marked by fungus growth in mouth through the sides.
- gēnī** v. to paint; decoratively with black dye on the body of person or wall or paper
- gēnīgēnī** adj. spotted; flecked; specked; speckled.
- gēgēgē** bristle; not gummy; cannot stick;
- gílógíló** adj. thin (soup) watery; not thick.
- gilólí** Lure; something used to entice
- etemí kẹ ọ pọkọ sọlìma gilólí. These words are usually repeated by playing children usually with a cloth tied to the waist of one of them; which is held by all as they move round and round the leader dictating the direction of the movement "fellow-my-leader"
- girimgirim** n. gristle.
- ginigini** towards evening
- énē giniginitēē** the night is falling
- gíám gíám** adj. one who is restless especially a child who just wants to touch anything he sees.
- gíasi** (of bite) sharp; bite sharply; grab; nip (of crab)
- gídó** firmly; steady
- gígāā** v. to struggle desperately especially with a superior opponent; to struggle in order to win.
- gígí** adj. stiff; strong and refuses to bend.
- gígí** n. gig; rowing canoe chiefly used for racing; quick errands and one which was used by ancient Rivers' chiefs.

- gínya-gínya adv. slightly; with quick perception.
- gírágírá adj. dry; not wet; smart; active; arouse.
- gírẹgírẹ adj. fragile
- góo tr. recite; rehearse; read; góo mention  
 e.g. dírí nẹ góo Read the book
- goó intr. be read  
 dírimé goótẹ The book had been read.
- gógoró word which is repeated by a person so as to  
 make a claim when something falls down from another  
 person(s hands
- gólu n. gold
- gólu (borrowed) goal in football
- gólugólu adj. consisting of gold.  
 gólu-minjí a dark form of fancy laced real India  
 cloth.
- dede ẹré góá n. whitlow.
- gónógónó adj. straight.  
 gónógónó étéla = straight way.
- gótẹ reason; on account of because.
- tie gotẹ why
- gọfi n. the sound made when some one cracks or  
 hits the head of another one.
- gọgí adj. twisted and stiff (like disfigured fingers  
 that cannot be straightened)

- gólì v. to abuse a person; to scold.
- gòwa gòba n. guava tree and fruit  
(psidium guajava) guava  
N.D.D.B.
- góyégōyé everything
- éné góyégōyé every day; day by day
- gogí adj be lame; be deform
- góm n. a kind of tree cut into smaller pieces  
and used a floats by fisherman (musanga smithii)
- gómú gum from English gum
- gogogogog v. quack; cry of frog
- gréta n. grater
- gróin adj. pointed; e.g. níni gróin pointed nose  
as that of English man
- gunugunú v. to show action of high pride.  
ówí bé gunugunúari The masquerader is showing action  
of high pride.
- gúgúú v. to shifter; to shake away unwanted ones from  
a quantity of grains.  
e.g. ori ójū gúgúté anì síin kóróm  
He shook body and it dropped.
- gūā (trans), gūō mix (liquids)  
gūá instr.), gūō o minji ná iru ná gūaté bīm  
He mixed water and wine and drank.

gúdagúda adj. rude; harsh.

gugu (of look) serious, grim fixed, stern.

gvasi hit or seize forcibly

gumgum adj. bustling and hustling

gúnū v. struggle

námá bé gúnūari The animal is struggling

gūō (tran) v. heal

gūō (instr.)

bírìbò bé obìbò bé gūōm

The doctor healed the sick man

ḍírí gūō have pernicious influence or practice

ḍírí gūōbò sorcerer; medicine-man; magician; conjurer

gúrórō v. to scratch or drag with a pointed object.

n. friction.

gwamá v. to mix together The corn and beans mixed together.

gwūō v. to treat; to cure; to heal

obìbò bé gwūō cure the sick person

GB

gbá v. to narrate; to tell; talk; ɪlúkú gba = to narrate a story.

gbáí adj. rare; n. rareness

ḥuru gbáí = famine; rareness or scarcity of food

e.g. fíyè á má bīō gbáí wáráɪ Food is scarce in the town.

gbáin v. continuing á gbáí ḍeríari = She continues to laugh.

gbákúkú adv. to speak impolitely; to speak with annoyance.

e.g. ogbákúkú bíbí nyáná wárárij

He is having impolite speech

gbálā v. to find out something; to manage up; to strive to apply an effort to meet up; to eke out.

kírī gbālā scratch (fowl)

e.g. oḅókó aníē kíri gbálárij ye

Fowl that scratches

bíbí gbáin make silent; keep mouth shut

ari o ɓeté ori o bíbí gbáinm

I told him and he kept silent

I told him and he kept his mouth shut.

gbain bité n. cover cloth

á gbain bité fēm She bought a cover-cloth

gbalāā as if

gbalāā ori-āā as if he is not.

gbalágbala not at all, no, never

e.g. gbalágbala anj-āā it is not at all

gbálākí v. to exert;

e.g. o gbálākíarij He is exerting

gbálángbálám adj. slender; slim

gbám adj. not too small; handy; reasonable size.

gbámgbam n. a cannon which can register several

distructive explosions in succession.

e.g. N gbámgbam ké owu mé sóm They fought with a cannon which can register several distructive explosions in succession.

gbámásó adv. forever; everlasting ; also

anì simé gbámásó ba It will remain forever

Támúnò ékwén simé gbámásém Gods' word is everlasting.

gbaná adv. go aground

árú mè gbaná wáráři The canoe is aground

gbánā v. put on

e.g. o dírí mè kẹ débìlẹ ọgónò gbánā wáráři

He put the book on the table.

gbángirí v. to fry; to stew; (to bake or roast with heat of fire). e.g. á garí gbángiríari She is frying garí

gbárí v. to miss; to forget; to misplace

e.g. alágbā mè námá pé gbárim

The gun missed the animal or the bullet missed the animal

gbariá v. to miss each other; to miss one another.

e.g. á mú sákí ári ori ná gbariám

She missed him when she went.

gbáin n. sound produced when church bells are rung.

gbarimá n. a mistake.

gbárúrú adj. narrow

e.g. gbárúrú ókólo a narrow creek.

gbásá n. an Ekine play or (see égwé)

gbásí fit, suit(of clothes)

- gbásí -kírírí-kwáí equal in all respects.  
 gbasiá adj equal to each; comparatively equal.  
 gbásina v. to equalise  
 e.g. ma sìn má síbìí gbásimáa  
 Equalise the ends of the two sticks.  
 bú gbásí fully drunk.  
 e.g. Ọbù o bú gbásítẹẹ Ọbù he has fully drunken  
 gbérié n. one  
 óyí gbériyé fínjì eleven  
 e.g. óyí ná gbériyé na ten plus one  
 sí gbéri yé fínjì twenty one  
 sí ná gbéri ye na twenty plus one (twenty one)  
 gbéri yé fa sí nineteen  
 e.g. sí bú gbériyé sìn gbériyé fa sí  
 twenty minus one - nineteen.  
 gbẹẹ v. crush; grind with stone; tell (story)  
 sanì mé kẹ ẹ̀bàrí mé ọ̀gónọ gbẹẹ  
 Grind the peper on the stone  
 gbẹẹ e.g. sanì mé gbẹ́étẹẹ The peper is grinded.  
 gbẹẹ fit, suit (of clothes)  
 gbẹẹ tr.v. pay  
 gbẹẹ intr. v.  
 e.g. igbigi mé kẹ Ọbùta gbẹẹ Pay the money to Ọbùta  
 igbigi mé gbẹ́étẹẹ The money is paid.

- gbẹ̀ẹ̀ adj. deserving; worthy; suitable; appropriate; proper; fit; right; competent; just; good enough; (v.) fit; benefit; suit; be right for; be of the right measure; shape and size ought; expressing duty; rightness; 1. ẹ́áá gbẹ̀ẹ̀ 'worthy of father'  
2. o nimí gbẹ̀ẹ̀ 'he ought to know'
- gbẹ̀nẹ̀ma adv. motionless; steady; attention;  
gbẹ̀nẹ̀ma tẹ̀ aní yéé steadily do it.
- peri gbẹ̀nẹ̀ma pókí adv. hearken; listen attentively;  
pay attention.
- gbíkírí n. squirrel
- gbimá adj. bend to one side  
e.g. o konjúú gbimá wárárí His hip bend to one side.
- gbín v. sew; throw  
e.g. á ẹ̀tẹ̀ mé gbínm she sewn the cloth.
- ẹ̀tẹ̀ gbinyé n. needle; sewing-machine.
- gbín ye n. pneumonia, side pain
- gbirei adv. the sound of a heavy object falling  
on the ground suddenly.
- gbírím adv. automatic stop.
- gbiregedei adv. a complete fall of an heavy object,  
e.g. wáńí mé gbiregedeima ẹ̀kí kóróm  
The house completely fell down.

gbíréré adj. empty; spacious; no obstruction  
 gbirigbiri noise resulting from a confused  
 stale accompanied by running away from such a stale.

gbiripú wonder; amazing

gbirim guaff; gulp; swallow in copious or long  
 draughts; act of gulping.

gbógbó v. to wound or shear off enough  
 [i.e. gbógbó sara]

ori ogie ké a mīna ɓára gbógbó saratēē

He has sheared off enough his hand with a knife.

gbólā tr. ask (question)

gbolá intr. be asked

mú o gbólā go ask him.

gbólō v. to strike; to beat

e.g. sín o ɓúó gbólóm He struck his leg at the stick

gbolokí disordered; not in arrangement

e.g. ɓrɔ mé gbolokítēē The line is not in arrangement.

gbólóki v. to scatter; to mix together in a disorderly  
 form; to make noise by such act;

gbólókí firimá to pack all in a big bulk and despatch;

e.g. Ekiné ari gbolokí firimatēē.

gbolokigbólókí adj. zig-zag; disorderly.

yé góyégóyé gbolokigbólókí wárari

Everything was disorderly arranged

gboloáró n. first daughter

gbólómā tr. v. join; mix up. intr. gbolomā

Ọbụ mai má gbólómátéē Ọbụ has joined the two.

ásán ná fún ná gbolomátéē Crafish and rubbish are mixed up.

kịę gbólóma addition

e.g. main ná nain ná íní Two plus two is four.

gbóó tr. invoke e.g. juju;

e.g. o gbóó órú mé tujọ má bátéē (tr.)

The juju he invoked has killed the girl

gboóté órú mé amụ ọaríá-áá (intr.)

The juju sworn had not been recalled

órú gbó v. to swear juju;

(órú juju + gbó = swear) órú gbó to swear juju.

gbósíme v. to be silent,

e.g. awọmẹ má gbósímetẹ pókíarị

The children were silent and listening.

gbóín sound of bell; a sign of deaf 'ọeri gbóín' means

a deaf person

gbóm adj. protrude.

ómkú gbóm protruded navel

gboniásó adv. equal with; substituted for; be at par.

tié i gbó had I known

gbórí v. to fence round

e.g. Dọkú pọkú mú angá mé gbórím

Doku fenced the toilet

gbórí v. to gather together and attach  
an opponent.

e.g. Tomi má ini ná fiá-a bọ bé gbórí wáráři

The people gathered round their opponent.

gbrogbro adj. mithty; great (as king or governor);  
sufficient; appreciable

gbrogbro opú alabọ bọari The mighty and great chief  
is coming

gbórúbọ one person; a certain person;

gbórú bọ bóm one person came /a certain person came

gbórú sákí once e.g. ọ gbọru sákí dósím

He jumped once

gbórú síbí adv. all the same time; simultancously intoto.

gbogbo (adv)(it modifies adj 'long') nángwó-gbogbo

= long or high waist e.g. Mú gbogbo té díkí ókúbóo =

Go and bring a long rope

á bírī gbogbo wáráři Her waist is long.

gbọlụ adj. plumpy; ójū gbọlụ to be plumpy

e.g. áři ojū gbọlúari She is having plumpy skin

She is getting plumpy.

gbóin adv. e.g. gbóinma éré sìn to call the name

perfectly, or without respect. á gbóinma ori éré

kẹ ọ sìnm She called him by his name without respect.

- gbón v. 1. to swallow fufu or gari with soup;  
 2. It also means to pick with small stick.
1. Dókú ótara gbón-árí a mú sákí Doku was swallowing fufu when I went.
2. pala ké puru mē gbón Pick the yam with a stick.
- bíbí ké kíńí gbón = to abuse with words, especially one who does not do you anything.
- fúló gbón páńí plate for soup | souplate
- puru gbón palá n. instrument used for turning over yam in the pot while boiling it

gbórí one (qualifying form) (cf. ngeí)

gbórí párá (lit 'one hand') one and the same; the same.

gbórí jú mu go the same way, agree;

ori árí na gbórí jú mútẹẹ He has gone the same way with her; He has agreed to her.

gbórí bíbí agreement; of same opinion;

e.g. ini mapu má gbórí bíbí The two are of the same opinion.

gbólú cog. obj. v. e.g. síbí-gbólú to hit hard on the head;

e.g. ori ọ síbí gbólúm He hit on his head.

gbúlú déké n. grey mullet (Mugil cephalus)

gbúlú v. to bulge out; to 'hump' out; protrude

e.g. ọ fupára gbúlú wáráńí His forehead is protruded

gbúsúnú adj. stiff v. to become stiff.

e.g. á bíńí gbúsúnú wáráńí Her waist is stiff

gb

gbuú n. croaker (psudotolithus elongatus)  
N.D.D.B

A sea fish with narrow head. The head easily fall  
when dried. Large-mouthed weakfish cynoscion macrogams  
gbudugbudu boil over (with bubbles)

bélé mé gbudugbuduma dáríari

The pot is boiling with bubbles.

gbufa adj. numerous; abundant; plentiful

ifé bíō fíáí gbufa wárári In the market foods are  
plentiful/numerous/in abundant

I

see p 151-2 for some it...

í (pro) you; your

e.g. í kápa = your clothe

ori ké i pírim = he gave it to me

í bó ɓa you will come

íperé, íperéá = long ago

e.g. ọ na kúrá bíō íperé He had heard long ago

anị mié sákí íperéááá It had been long when  
it was made.

íbi n. goodness; beauty; enchantment; lustre;

adj. beautiful; charming; fair; dcomely; handsome;  
decent; becoming; decorons; seemly; fine;  
good; magnificent; splendid; excellent;  
of striking merit; satisfactory; virtuous;

well-behaved.

ipì síbì bíō good mannered; opposite of wickedness

e.g. bí tubọ bé ọ sí síbì bíō súá wáráń

This boy is wicked

ipì temé adj./n. Holy Spirit

[ipì Holy + temé Spirit) Holy Spirit

ipì tẹ́ń better; fairer; more beautiful; handsomer;

best; fairest; most beautiful

e.g. mìná ma bíté má búú tié ipì tẹ́ń?

This two cloth which one is the best?

ipì apụ good people; men

e.g. ina búú kíngé aníé ipì apụ

Among them only two are good people.

ipì nímí knowing the good; appreciating the  
good done to one

e.g. Dọkú aníé ipì nímí ẹ́rẹ́ọ

Doku she is of a grateful woman

ipím It is nice; good, etc.

e.g. míbítẹ́ mé ipím This cloth is fine

ipítẹ́ It is sufficient e.g. ipítẹ́ b́arí súmáá

Do not put it is sufficient.

ipíáń It is improving or becoming good;

ipífúpárá goodluck

**ipimá** in a good way

e.g. **anì miẹ ipimáa** Do it in a good way

**ipì miẹ** doing good

e.g. **ipì miẹ aníe b́arā súá tombó pírí**

doing good is to assist a person.

**ipì miẹ yé** benevolent; kind; charitable

generous; liberal.

**ipì saki** good time

e.g. **ipì saki b́oba** good time will come.

**ipì éjúú** healthy physic;

**ipì fílā** a spit or a swear of good omen or  
goodluck.

**ipì fúró** a good or prosperous stock

or family; of good bread.

**ipì oku b́ibi** goodnews; gospel; good tidings

**ipì egberi** good proverb

e.g. **ori ipì egberi gbám** He spoke a good proverb.

**ipì b́ióngbó** goodhumour or temper; tender heart

**ipì b́okọ** good way; method.

e.g. **ori ipì b́okọ ké o díém aníe miẹté ọ b́erẹ-sí**

**nyáná-áá** He showed him good way hence he was not guilty.

**ipì b́arā** in a good way; manner or style; well; thoroughly.

e.g. **ori ipì b́arā miẹm** He acted in a good way.

ìbí fùbàrà, fùbìrà                      good luck, good-fortune

e.g. ori ìbí fùbàrà nyánám      He has a good luck,

He has a good-fortune.

ìbí kíří sẹ                                  in a good position; good living

e.g. má ẹrẹbọ má áří ìbí kíří sẹ wáráří

This woman she is in a good position /living

ìbí kón                                      acquire wealth

e.g. túbọ bé ìbí kón mé anı wáří sákítẹẹ

The wealth which the boy acquired has lifted  
the family.

ìbitẹẹ                                      it is good; enough; adequate; sufficient

e.g. ìbitẹẹ bári jén ẹkwén má      It is good do not talk again

It is enough do not talk again; ìbitẹẹ bári súa má

It is sufficient do not put again

ìbí ñiri                                      good book - Bible

bẹrẹ bára ìbí v.                          to win a case

e.g. Obu bẹrẹ bára ìbí nyánám      Obu won the case.

ìbí ñukutẹ ađúáá n.                      a kind of snail

lit - "beauty does not allow me grow big"

ìbìke n.                                      young aerial roots of mangrove trees used  
for rackets and bucks

ìbìke-ẹtẹnẹ                                  the mangrove root which pins to the  
ground and sometimes cut and used as firewood.

íḃílá                      bed (cf. mónō yé); mat (general)

Ekíné íḃílá mé ógónō mónō wáráří

Ekine is sleeping in the bed.

íḃó     v.            to turn over; over turn; to lie down with  
the belly; prone; sumersalt.

íḃoḃoḃa   n.        rash or swellings of the part of body;  
it used to scratch the skin due to bad blood.

tuḃo ḃé ójúū íḃoḃoḃa sará wáráří

There are rashes on the body of the boy.

íḃoli     n.                bow

ibom     n.                sand bank

íḃómá   n.        a shed; a half built house or hut with only roof  
and pillars.

íḃrím        a collection of beads for adornment

e.g. áří íḃrím ké pọkọ sọa wáráří

She adorned with a collection of beads;

íḃrím     n.        clot blood; scab; a thick and dark purple blood.

ombiyé áří ojú ḃíō íḃrím ḃará ké páká ḃóm

The blood came out from her body as a clot.

ibóro,   n.            long net; floating net for night fishing.

íḃúḃú     n.                a sea fish

Puffer fish (*Hemiconiatus guttifer*)

íḃúlú     adj.            load; responsibility used mostly in song

íbulú n. grey hair  
 doku síbì íbulú pákátẹẹ Grey hair has grown on dokus' head.

ibulu n. load; responsibility used mostly in song.  
 í yopu ibulu dokitẹẹ 'you have now shouldered a heavy responsibility' or you now carry a heavy load.'

íbulú òáyé n. hair-dye  
 árí íbulú òáyé kẹ á síbì pá wárárí  
 She dyed her head with hair-dye

ídérí go down; dress down; reduce  
 e.g. ori ídérí abajì sòm He went down into the sea. v.t.  
 ori ídérìbó tárí o sime párà símètẹẹ  
 He has reduced to how he was.

iderimá v. to cause to go lower; decrease; retrogress  
 ori iderimátẹẹ o menjí búú He is in a retrograde state in his business.

fónò ídéríma v.phr. haul down  
 Ekiné árí mẹ fónò ídéríman  
 Ekine hauled down the canoe.

ḡiki íwómá ḡiki ídérímá look upon and down (at a person with anger or contempt)  
 tubọ bẹ miẹ yé goté ori o ḡiki íwómá ḡiki ídérímárí  
 He is looking up and down at the boy for what he has done.

ḡiki ídérímā look down upon; snub

ini o ḡiki ídérímām ori a-míḡáí goté

They looked him down upon because of his character.

idu n. a kind of medicine drunk by people

It has all kinds of herbs mixed together.

idumá n. lion

íffió n. the anus (slang)

ori amina íffió fínjí fḡrú dá wáráři

He exposed his anus to the air

He opened his anus against the air.

íffikō n. foam

íffikō órúḡ abají bíō anḡe omungo ḡerḡari anga.

Foam line in the sea where billows exploded.

ífikó n. a short heavy stick for throwing

against an opponent.

ini ífikó ke jumbójjumbó gbím

The threw a short heavy stick against each other.

ígbé [cf ígbé Igbo(okuku) box.

ḡiri ígbé case of tobacco

ḡiri ígbé mḡokḡ yélári Case of tobacco is very cost now.

ígbéḡiri n. a metal band

e.g. ígbéḡiri ke puú wáráři anga mé ólḡo

Fasten the cracked portion with a metal band.

ígbémá n. bell

e.g. ígbémá mé gbólóo Ring the bell!

ígbírí n. a musical instrument

ígbiki n. money

ígbiki aníé kíí bíē bē tamuno Money is the earthly god.

ígbiki laá cheap

éréne b́arí ígbiki laá Women are cheap

Abíí ígbiki manilla

(Abíí Kalabari King + ígbiki money) manilla

Money used at the time of king Abii

píkómá ígbiki n. African Pied Wagtail

ígbírí n. a musical instrument made from a type of fruit cover from which the seed has been removed. The seed coat is hard like a kernel-these are tied together through a hole and tied to the ankles and sometimes to a stick and shaken to give beauty oto music. Used by masqueraders.

ígbo n. a romantic masquerade of the "Ekine Secret Society" e.g. ígbo b́itón b́arā As proud as ígbo.

ígilá n. gong

e.g. ígilá ọ kónđọ b́ara émíí t́é o gbólóari/gbólári.

Gong was in his left hand and he was beating.

ígilá n. the two gig legs (pinchers) of crab or insect.

ólu ori a-má ígilá aníē ọ ḱé yé ọlọari ye

crab holding something with its pinchers

igira n. demonstration by a crowd

igira-sará v. to demonstrate; to make a show  
of public feeling by singing, dancing, etc.

Amayanabọ fí sákí in igira sarám

When Amayanabọ died a demonstration of singing and  
dancing were performed.

ígírí adj. very big; huge; vast;

opu-ígírí/ígírígéjìkèjì big; huge.

ígírígéjìkèjì ẹ̀rẹ̀pọ very fat and huge woman.

ígírígí [cf Igbo (Orlu)ígírígí] dew.

ígírígí n. emotion of compassion; great pity

ígírígí síbì ídérí to feel or moved with compassion

ori ówáarítẹ̀ arí ori ẹ̀rì sákí ígírígí ísìbìí ídérítẹ̀

When I saw him crying I was moved with compassion.

o yéarí ọ̀para tompọ síbì ígírígí sárámám

His action evokes sympathy

igitá n. a type of harp.

ígóín n. poverty; poor

ígóín aníé sí obi Poverty is a bad disease

igolí n. a sort of printed material tied to the back  
of a masquerade just above the waist to give  
it a different shape.

igolo v. march; igolo-mẹ̀njí walk magestically

- igoni n. an Ekine play
- igoni n. hospitality
- igonibó n. stranger; visitor; a guest.
- igoni-kón to play the part of a host; to show  
hospitality.
- igu n. an Ekine play;
- igú n. mountain; hill
- gélé igú (lit a high mountain); God
- igurabe n.. locust
- adj. numerous e.g. tomi igurabe a locust of people  
i.e. a big crowd.
- igwé n. south west wind blowing during the rainy  
season
- igwé sakíté bebé aníé írúá kúra leátéé  
When igwé has started summer is approaching
- igwe féru southwest trade wind
- ijé n. a very huge tree
- a páa ijé b́kímá a very big long legged tiger  
mosquito; giant mosquito
- ijére, ijíre n. driver ant.
- ijíkíra n. a kind of tree the fruit of  
which is eaten. When ripe it turns yellow  
spondias mombin hog-plum

**íjire** n. a swarm of ants; a small yellowish  
ants which are usually seen in great numbers

**íjú** n. mixture of beaten palm wine fruit and  
ashes for killing fish as gaboline

**íjú sárá** to poison fish in a creek by pouring the  
mixture of beaten palm wine fruit and ashes into  
a creek.

**íjú** n name of a person.

**ike** adj. hunchback

**ori ike wáráńí** He is of hunchback

**ikelekelé** rock as of boat.

to roam or wander about; to roll about like a cylindrical  
object.

**ikelekelé mńńjì** having no settled life; suffering

**ori ikelekelé mńńjì kńń-anì** He is having no settled life  
or suffering.

**ikelená** adj. round

**tomikírì mń ikelená wáráńí** The world is round.

**íkélémā** go round

**tomì mń lẹgì ńńádáńpọ̀ ńẹ ikélémā wáráńí**

The people sit round the Head of the town.

**ikelená kńńró, kńńró** go round, encircle

**ńíkì ikélémā** look around or about

**o yé gńyégńyé ńíkì ikélémā tẹ sńńm**

He looked round everything and went away.

ikerere, ikirere n. small herring

ikí v. to stay in a place for long; to stay in a place without moving. ori aní angá ikí wáráxi He is there without moving

— ikí n. log unburned

ma ikí kẹ̀ ẹ̀lẹ̀ mẹ̀ sémáa! Use two logs to support the pot.

ikia n. friendship.

wámína ikíā mantẹ̀ẹ̀ We are no more in friendship

ikiabọ́ n. friend.

í ikíáḃọ́ í warí ẹ̀m̄ My friend came to my house

ikípá adj. half; not full

e.g. pulo mẹ̀ ikípá wáráxi The oil is not full

pulo mẹ̀ ikípám The oil is half.

biṭẹ̀-ikiḃa one fathom or two yards of cloth;

(probably old-time cloths were only in four-yard pieces, hence ikípá meaning 'half' of four yards)

ikilí n. mud fish found in brackish water, lives in holes called 'ílu'

ikilí pá kána n. basket used for getting mudfish.

íkílówí n. a gentle man.

ikiri n. bosman's potto

íkírí v. crawl

tupọ́ ẹ̀ ikírí o nyingi demamám

The boy crawled to his mother

ikírí v. blunt

ikíníkó n. drum made of wood, 'tom-tom'

ikó v. fold

e.g. òtẹ́ mẹ́ ikó tẹ́ kẹ́ wẹ́rẹ́ Fold the cloth and keep

ikóín n. euphorbia

ikólí n. imprisonment; chain

e.g. tọ̀pọ̀ bẹ́ ikólí sọ̀m The boy was imprisoned

ikólí mẹ́ kẹ́ mọ́ wẹ́rẹ́ Go and keep the chain

ikólógíé, ókólógíé n. sword (with narrower blade  
than ísúko.)

ikólí wáńí n. prison

ikolímá v. to curl, to coil

e.g. ọ̀dún bẹ́ ikolinátẹ́ The python coiled its' body and  
sleeping.

ikolokolo n. red tailed fresh water fish

Alestes (Alestes nurse);

nanaethiops unitaeniatus

smaller type of ọ̀kpọ̀in

ikosipọ̀ n. a crew from a ship; usually Europeans

ikosiko-siko n. a prelude to an Ijaw dance, especially  
before the bend and shake-waist wiggle.

íku n. cocoyam

áńí íku sọ̀tẹ́ fín She cooked cocoyam and ate.

áwú íku n. red cocoyam

e.g. íku bụ́n áwú íku bẹ́lẹ́ tẹ́inm

Among cocoyams the red cocoyam is the sweetest.

- íkú n. louse
- íkú á síbì émí There are lice on her head
- íkú bá yé n. poison for lice
- obiri ikú n. flea
- ọbọkọ ikú n. chicken flea
- íkú n. cheek
- árí ikú kọwá wárárí Her cheek is plumpy
- íkú sọngólí v. to clear the mouth with the tongue
- o ye fí fámátẹẹ ikú sọngólíárí
- He has finished eating and clearing the mouth with the tongue.
- íkú bíóyẹ aka premolar, molar, wisdom teeth
- tụọ má ikú bíó bẹ aka pakamatẹẹ
- The girl has grown wisdom teeth
- íkú adj. thick; (cloth) heavy
- mí sìn ikípa mé ikú lámárí This log is very heavy
- íkúléle n. iron
- íkúléle warí A house made of iron
- íkópókí hips; protruded bone on the side of hip
- ikpóo somersault
- e.g. ori ikpóo ọawọárí He is practicing somersault
- ikpopú n. padlock
- e.g. ikpopú kẹ bọkọ mé íkásí
- Lock the door with padlock
- íkópókọ n. small bonny fish usually flat and silver or gold plated.

ikpu n. a shrine or porch for containing the images  
and carvings of the fore-fathers

e.g. ina ðábo fàbara ikpu bíõ émí

Their fathers image is in the shrine

ile n. (mapaca hendelotii) fruit like the ijíkra; but with a dark

dark colour when ripe; great grand child

Èkiné ile sùatèè, Èkiné tātùbo nyanatèè meaning

Èkiné has got a grand child.

Ilèléma n. a Kalabari village. A pottery in

Kalábari

ímíé n. finger nail, claw

e.g. í búy na í bárá na bẹ imine má kíríí

Trim the nails of your fingers and toes.

ímingié n. salt water fern "Acrostychnum aureum

ímingié aníé n kèè ókpólódo wáńí gbóríyèè

It is salt water fern they used for the walls of ókpólódos'  
house. (shrine)

ímõ n. sweat

ọ torúú ímõ pákátèè He has got sweat on his face.

e.g. ari í miété ímõ kpóróròba (You will suffer at my  
hands!) I'll make you sweat for this!

e.g. o bó ímõ tápátèè He has become poor.

(lit. 'he has started licking his sweat')

ine n. (Ibo) a kind of drum-made from a palm branch and played with small stick.

íné be able

ori íné mié ọa He can able to do

ínéné = ignor or overlook purpose

ye kẹ ínéné sịn to ignor or overlook purposely

koṣon ọ piri ekwẹn mé ọ kẹe ínéné sıntẹẹ sóm.

He ignored the advice given to him and went away.

inemá adv. endure

ye ínemá aníe tírókọ mú mé bẹ gboru kpangị

To endure is one of the agencies in progress.

ingí n. poverty; beggar; pauper; beg

ári ingí tẹrẹmẹ aníe á ye fịarị ye

She begged before she eats.

ini pro-noun. they

ini ina wárlị ọio émíl They are in their house.

íní four

(counting form)

íní aníe mai ná mai ná Four is equals to two plus two

íní fa sí sixteen

sí ọpụ iní sín Four out of twenty

íníá si óyí fínjí ninety

íníá si na óyí ná Eighty plus ten

íníá si eighty

íníá adj. four (qualifying form)

e.g. íníá tomi four people

íníngí adj. deaf

tụbọ bẹ ori íníngí wárárí The boy is deaf.

íníngíbọ adj. a deaf person

íníngíbọ bẹ ọ mǎngǎ dǐkǐ mǎngǎ dǐkǐarí

The deaf man was looking here and there.

íníngí v. to groan (as a person in the great pain)

anị báláfámárí obi bọ íníngí mǎẹ

It is fearful for a sick to groan.

inji n. fish

inji furó entrails of fish.

ja inji furo peipeim

Some of the entrails of fish are edible.

yé bálí injí fish to eat with food.

yé bálí injí ófórí bẹbẹ fiyé bẹlẹ-aáa

Without fish to eat with food, food will not be palatable.

inji eferẹfe n. scales (fish) inji ụabọ

inji ụabọ n. fisherman

qábá bíó bẹ inji fish in the pond

inji qábá fishpond

injiri n. a kind of cloth

injiri aníe Kalabari ná opu bíte

Real-india is a Kalabari valuable cloth.

inko n. juju; a name for the juju of Chief Tariah

síbíbé inume n. hair (of head)

bárābé inume (ímímé) fingernail

inkoro (Ibo) tomtom

íkíríkó (Kal.)

ámá ínkoro fiemá í píríí Let the town sound tomtom for you. It is a type of curse people invoke. To sound tomtom for a person means such a person has committed a big crime. Such a person is tried by the whole town.

ípe n. a big basket for storing fish at fishing ports

ípe mé bíō nji má pákámá p̄ō

Take out the fish in the big basket

ípí n. a small scaled animal. It usually hides its face when seen people. Its face looks like that of dog. ípí pangolin generally

írí m̄ dry, sun (fish, cloth)

nji mé írī f̄n̄j̄ p̄ū Dry the fish over the fire

b̄t̄e mé írī f̄r̄á p̄ū Spread the cloth under the sun.

írī v. to miss one's way; to make a mistake in narrating a story; to fail to remember.

b̄p̄í írī slip of the tongue; lapsus linguae

íríá- see. éré

íríáḃḃ̄            adj.            young woman

íríáḃḃ̄ámẹ        adj.            young women

opu íríáḃḃ̄        adj.            middle age

opu íríáḃḃ̄ aníē wá ḃíárí ye    The middle aged woman that we wanted.

mí ẹrẹḃḃ̄ má á tíárí iria ḃákám̄.    This young lady enjoys her youth well.

íríásó                            unguilty evidience or proof

e.g. íríásó ọ sẹmátẹē    Unguilty evidience has proved him.

írí                    n.            thread

e.g. írí kẹ lágá mẹ tórúmgbọ sùátẹ ḃitẹ mẹ gbín.

Fixed thread in the eye of the needle and mend the cloth.

írí kpó                    reel of thread.

iriá    v.    to call upon a name of a dear one unintentionally in an excitement.

e.g. ọ ta ori iriám̄.    His wife called his name unintentionally in an excitement.

írímá    v.    to cause to confuse; to mislead.

n.    a misleading or confusing method or style.

ọ tọma bárá miẹtẹ ári eteláá írím̄

As he directed made her to confuse the road.

irimá pákátẹē        n.    There is confussion.

irimarímá    v.    to be missing along; to miss about.

e.g. ári ori ẹrí sákí ori irimarímárí

When I saw him, he was missing along on the road.

iripú n. seam line; the junction line between the  
anus and the genital organ.

e.g. ori iripú péngé wáráři aîē o gõté íné bìáye  
His seam line is bend that is the cause why he  
could not pass out excreta.

író lie

e.g. író anîē pákáyē dukó To lie is to narrate what  
had not been happened.

iru n. wine; ale; tombo.

iru igbe twelve bottles of wine or drink

ófíři iru wine; alcohol

e.g. iru anîē tîi bẹlẹmá yēē

Wine that makes a play pleasant.

tomina irú palm wine

e.g. tomina irú anîē akama ibí fiye

Palm wine is the bees favourite food.

iru í tórū báári You are drunk;

a sign of foolish act.

iru bìbì the top of the wine in the bottle meant

for the one who provides it to whow freedom from poison.

e.g. iru mẹ bìbì síin Take the top of the wine in the  
bottle!

bárā miẹ irú literally hand made, illicit gin.



itu búru n. (litrary, the yam of Itu people)

That is a specie of yam with short fat body.

e.g. itu búru pékátéè The yam of Itu has harvested.

ituburu n. name of brackish water fish; short and fleshy. Silver biddy (Gerres melanopterus)

ituruma n. the rear part of a boat, canoe or ship, etc.

bench of a cance or bar next to the stern

Ọ̀bù ituruma búyú émíí Obu is on the bench next to the stern.

íwò v. go up

e.g. O minji súkú simétéè íwò wáńí múm

He went home from the water side.

O sime kiri mé bú ori íwótéè He has gone up from his post.

ḍiki íwómá ḍiki ídéríná look upon and down (at a person with anger or contempt)

Ori amina tórú fúrúnátéè o ḍiki íwómá ḍiki ídérímáńí

He frpunded his face and was looking at him up and down.

fónò íwómá v.phr. haul up

iyí ángá n. birth place

e.g. ini á ké iyiangá mútéè

They have taken her to the place of birth.

iyí éné n. birth day

e.g. ini iyi ene aláńí fíńńí They are celebrating birthday.

iyi akpá n. womb

e.g. érébó má áńí iyi akpá nyana-áá

The woman, she has no womb.

éré iyínáḅò a midwife

iyi v. to bear (child)

e.g. Dọkú ówíḅò tḅò iyím

Dokú delivered a male child.

## I

í you sing. your;

í miḅtḅḅ thank you; thanks offering.

íba rumour

e.g. o ḅó mé ḅḅ íba ámá kánátḅḅ

The rumour of his coming has gone round the town.

íba fí yé rumour

n. revelation of secret or hinting of secret to a person concerned or affected; to break news to = íba fí or to relay a rumour or to hear it; íba-ḅírí = news paper; íba-ḅíḅí = news propaganda; epistle.

íḅálí n. oracle; shrine; statue

e.g. árí íḅálí mé súkūru sará órú mé pířím

She libated for the juju with zin at the shrine.

íḅání v. to be booming; blooming; very lively and active.

e.g. tóřú íḅánítḅ ḅḅḅ sáwá ḅífúkámátḅḅ

When river booms, to cross is not possible.

íḅiam n. a play of charms by a number of native

doctors and dancers; to try their medicines and charms

on one another as challenge for the charmed to  
release himself or herself from the charm (see *ábá-pílé*)

*ìbòlì* n. a fresh water fish usually found in  
ponds and lakes. Catfish (*clarias anguillaris*)  
catfish (also *clarias Senegalensis*)

*púmínjí bẹ̀ ìbòlì* n. fresh water fish

Catfish (*clarias lazera*) (also *Heterobranchus longifilis*)

*éfèrèfèrè ìbòlì* n. fresh water fish; snake head  
(*Ophiocephalus africanus*)

*ìbùkù* n. hole; small hole made by small animals  
or insects. e.g. *ólu ìbùkù bíó àngàrì*

Crab lives in the hole

*ìbùlù* adj. robust; considerably rich in physical  
built (e.g. *ìbùlù érébọ̀* = a good looking tall  
with a proportionate plumpy body and of a commanding  
dignity) e.g. *máá ìbùlù érébọ̀* This is well builded woman.

*ìdà* v. imitate; mimic

e.g. *ori á sẹ́kí bọ̀ọ̀ ìdàrì* He is imitating her dance  
step.

*ìdà* v. to trap; to take fish e.g. taking a fish in a  
a lot for eating not necessarily for selling is *ìdà*  
as *inji ìdà*

1. *ori inji ìdàrì* He is trapping fish

2. *àrì á kẹ̀ yé bálíḃẹ̀ inji ìdàrì*

She is taking fish for condiment

árí ìḍá v. angle; set hook and draw it up

ìḍá v. extract

ini ọ ẹ̀ṣṣ́ pulo ìḍám They extracted blood from him.

Ìḍána n. a Kalabari village.

Ìḍọ n. a Kalabari village connected with Andoni.

ìfálí n. horn

e.g. túbára ìfálí ẹ̀ṣṣ́ kẹ̀ ekpé ìfálí nengm̄

antelops' horn is larger than that of he-goat.

Ọ̀ .sìbìí ìfálí fálí fálí His head is full of horns.

He has a bad head (physical)

ìfí n. a childrens' play of seven stones or shells, which are poured on the ground, one of which is picked and thrown up in the air and while this is still picked up; this process is continued in twos (i.e. the picked up), then in threes, fours etc. Thus, the winner is the one who successfully completed the round without touching any other shell, etc)

ìfóin/ìfóin inlawa on side of woman

ìfókọ n. a Kalabari village

ìfúpá n. a kind of cassava which can be eaten raw. e.g. ìfúpá aníè mbaraka-sín má ẹ̀ṣṣ́

ḅélé tẹ̀n yéé.

Ìfúpá is the sweetest among cassavas

ìfúpá n. a kind of pepper similar to the alligator pepper

eaten raw. The flesh is what is eaten but not the seed.

iga n. thorn

e.g. áfaláfa sín búú iga éníí

There are thorn on cotton tree

iga-numé (iga thick + númé hair) iga numé =  
a thick~~ness~~ and shinning black hair.

iga sún n. a hat of thorns

e.g. iga sún aníé n kẹẹ Jízọsị sure yéé

A hat of thorns that they wore Jesus.

iganí v and n. annoy; annoyance; angry; anger

e.g. ori iganí ọ pírím He annoyed with him

ori iganí mé kuro lánēm His annoyance was very severe.

igimá v. to push out by force ~~in~~ excreta through the  
anus or child from the womb.

e.g. ọ fían mé ingimá pákámēm

He pushed out the excreta by force.

Igra n. the name given to "Igalla" people of the  
Benue district who trade in the oil Rivers of the  
Niger Delta

igba/igba díki n. a kind of rope, climbing stem

e.g. igba díki aníé piri díkí

Climbing rope is a bush rope.

igbaní v. to try to get something; to struggle  
for something; to want something

ìgbáná	n.	horn
ìgbō	n.	net
fónṣò ìgbó	n.	dragnet; seine; trawlnet
wakì ìgbó	n.	net for casting

e.g. wakì ìgbó aníṣe ọ kẹẹ nji mé bá yéé

He caught the fish by net for casting.

buu ìgbó n. net used in the mangrove to fence an area.

ìgwá n. rough portion of the sea or ocean

e.g. kélá arú ínété ìgwá bũṣù bórá bí-áá

Small canoe could not pass on the rough portion of the sea.

ìgwā n. small dowry marriage

e.g. ina síme mé ọwù ìgwā Their marriage is a small dowry marriage.

ìgwá n. hurdle; a pole for vaulting; a seat made of wood or sticks like double hurdles.

ìgǎ - ~~xxxx~~ fín (ìgwā pole for vaulting + fín vaulting.) pole vaulting.

ìgwéngì n. money; finance; coin (see igbiki)

e.g. ìgwéngì bárá páká bẹ pẹẹ bẹ

He who has plenty of money is the chief.

ìjā n. a feast made on behalf of a ceremonial occasion; plenty of plantain cooked at the time of child birth.

e.g. á tuṣọ bẹ iyí sákì ini ìjā sóm

When she delivered the boy they cooked  
plenty of plantain.

íkákí n. tortoise

Ọbù íkákí bínnà piri ẹ̀fò Obu picked a tortoise in  
the bush.

íkákí a narrow striped cloth with small brightly colored  
coloured squares on it worn usually on ceremonial  
occassion.

álá íkákí hinged tortoise (Kinixys)

íkákí - búru n. a bread-like fungus-bread  
used as ingredient.

íkàngí n. the shell (of barnacle; oyster, etc); e.g.

ngbe-íkàngí = the shell of the barnacle of oyster.

e.g. ngbe-íkàngí yé kẹ́ á lámátẹ́ẹ

Oyster shell has wounded her.

íkàrí n. thorny, thorn

je ísém íkàrí nyáná wárárí

Some of the periwinkles having thorns.

íkàrí ísém adj./n. *trapanotonus fuscatus*

a kind of periwinkle with thorn shell

íkásí n. stool

(four-legged stool) cf. ngadé chair

ori íkásí ógónó legím He sat on the four legged stool.

íkásí yé n. stool (see íkásí)

íkásí v. lock

e.g. ọ ọkọ mē íkásín He locked the door.

íkásí v. to construct; to make; to manufacture.

e.g. dẹbìlẹ íkásí Make a table

íkàtá n. a bag like trap made of cane

íkíkà [cf. Igbo (owerrí) íkíkà] biscuit.

íkíká n. biscuit.

íkíká kẹ ọ pírí ọ íf Give him biscuit to eat

íkòlì n. a kind of water crab which sometimes lives in holes in holes in swamps. It has two claws one usually bigger than the other. Occasionally it floats on the river. Some are brown, others black.

íkòní v. complaining too much; a child who makes constant requests with cying.

berí íkòní ear ache; ear trouble; ear disease

e.g. ọ berí íkòníarí He is having earache.

íkòní bọ n. 1. one who complains regularly;

a child who cries each times he wants something and will not stop until his demand is met.

2. name of a god

íkpa n. wilderness; desert; an arid region.

e.g. íkpá aníē sìn ófórí ye yìọ

Wilderness is a place where there are no trees.

ìkpaklāpa āmā bín a woman who by her smartness and vigilance discovered a hidden or lost city.

ìkpákpā n. 1. grasshopper

2. a kind of dance staged by men; it is a way of jumping rapidly with the knees close and sometimes knocking each other; danced usually by Sèkíápú - ìkpákpā sírá.

ìkpangi 1. handle of vessels and containers such as pots, buckets, basins etc.

2. protrusions on the head, forehead, nose etc

3. branches of trees.

minji bu pání mé bẹ ìkpangi kanítẹ The handle of the bucket has broken off

sín mé bẹ gboru ìkpangi anyí sótẹ One of the branches had broken off.

ìkpákú n. small pieces of light wood used in preparing fire quickly.

e.g. ìkpákú kẹ sùatẹ finí mé páká

Put the small pieces of light wood to catch the fire.

ìkpálákpā n. the smaller part of the leg of animal; from knee to the ankle e.g. náná bẹ ìkpálákpā mé

frũũ bákem The smaller part of the leg of the animal is too tiny.

ìkpápu n. pen knife; jack-knife

ori ìkpápu ké o temíṁ He stabbed him a pen knife.

ìkpataka n. a death-divination ~~xx~~ ritual usually practised in the village of Abalama. It is cemes out at the end of the wake and just before burial, and is intended to inquire about the causes of death. ìkpataka dogi to carry ìkpataka.

~~ìkpúkú~~ n. ~~nut~~

ìkpálí n. bonus; to make a free use of

ìkpúkú n. nut; adj. strong; patella

e.g. ori apánā ìkpúkú émí There is a patella on his shoulder; òkí mé bíbí ìkpúkú émí  
There is a nut at the end of the rope.

bùó ìkpúkú knee cap e.g. bùó ìkpúkú  
mé gbisinité The knee cap has dislocated

ìkú n. rock; used as adj. or noun to describe a person of high intellect. e.g. áru mé ìkú ógónó gbanám  
The canoe landed on a rock.

ḡta n. beads

ìḡta dē v. to display beads; a stage in the humenhood rites of the kalabari

e.g. Dòkú ìḡta dēm Dòkú displayed beads

ílá n. intestines, guts

bùḡ ílá kúrukúruari The intestine of monkey is black.

ọbókọ ọlá n. entrails of chicken

ọbókọ ọlá kpikimá wárárij The entrails of chicken  
is twist.

námá ọlá n. the stomach of animals

e.g. námá ọlá na nji ọlá na kiká-aáa

The stomach of animals and that of fish are not resemble.

ọlá mìná adj. blood relation.

e.g. Ọbụ ná Bené na inimá ọlá mìná

Ọbụ and Bené are of blood relation.

mìná mapumé ọlá mìná nfé ini sọárij ye

These two people are blood relatives.

wáminę gbọrij ọlábé awomẹẹ

We are children of the same womb or same parents.

ọlá n. a transparent bag-like beads tinted with  
colours and very valuable in ceremonial dresses  
for women in the (Kalabari) Rivers area.

árij ọlá ọfírín She wore a transparent bag-like beads.

ọlá sọn n. fig tree

e.g. ọlá sọn ángá poku sákij męmgbá múárij ọn ọbũ

bats always go by the fig tree at night.

ọlọ n. ransome (specially that made for juju(gods).

ọlọ-mininí v. to promise a ransome;

ọlọ-sumá v. to give a ransome to juju

**ilụ** n. a hole in the mangrove swamp  
where fishes live

e.g. anị okólo mē tɔnwá bẹ ilụ nyana wárarị

That creek has plenty of holes where fishes are living.

**ilúkū** n. tale; story; fable; legend; friction .

e.g. íkákí na obiri na ilúkū bẹlẹ bakam

The story of turtle and dog is very interesting.

**ilúkū gbā** v.t. to narrate or tell a story, fable.

e.g. Dọkí tónma ilúkū gbám

Dọkí narrated an imaginary story.

**ilúkí-lúkí** n. brim; up to the brim; the end, extreme end.

okoló mē bẹ ilúkílúkí mē báláfámárim

The extreme end of the creek is a fearful

**imaín** v. to disappear; vanish; to escape from  
a place without anybody observing

**imā** (ordinal, n.) second; second course or round  
act of a play, etc.

**imbásí** n. cruelty; v. to be wicked to

e.g. mbásí íbi mpeyéááá Cruelty is not a good conduct.

**imbra** (see "imba, mba") an elderly woman possibly a  
mother, sister or relative.

e.g. imbra í tanga múarị? Sister where are you going?





ínwáná-nwāná n. a kind of spice which has a  
good scent and taste; it is like the fingers in shape.

ínyínyá n. leaf; (plural ányínyá) vegetable;

ínyínyá-ḡélé = (Lit: tongue of leaf) = a single leaf.

ángálá ínyinya mangrove leaf

ínyó life, strength.

ínyó pọkọtá tired; ínyó this can mean 'life'

hence ínyó bintēē which means the person has died.

It can also mean strength which keeps a man going.

ínyó sárá, sírá to breathe; at rest.

ípọrī n beard; moustache (idiom) = ípọrī-súá  
(to put on beard) = to be well to do.

irĩa to keep a woman in the fattening room usually  
among the Kalabari when a woman delivers  
she is kept in the room and fed for at  
least five times a day. All she does  
is to bathe eat, play cards and sleep.  
She cannot walk about. She is seen  
outside only when she is going to the waterside  
thrice a day. At the end of the period  
she is usually fat. The act is irĩa and  
she is iriạọ.

irĩaọ a young woman.

- ịriạọ n. a woman after delivery is kept in  
 the room and fed for a number of months. She is  
 referred to as ịriạọ and a name given by children to  
 their mothers or female relatives.
- ịrọ v. to keep nearer to the heat of fire.
- ịrụ adj. little, small
- ịrụá n. sun
- ịrụá sakíárí anga n. east.
- ịrụá tuú kọró ángá n. west
- ịrụá kụra n. dry season
- ịrụá v. to compete; to rival.
- ịsáká n. lash (of the eyes)
- tọrụ-ịsáká n. boldness.
- ịsan n. a long fleshy fish in fresh water  
 with silver colour; (*gymnarchus niloticus*)
- ịsẹ́m n. perewinkle
- ịkari ịsẹ́m n. *tympanotomus fuscatus*;  
 a kind of perewinkle with thorn shell.
- peịọ bíbị péngẹ ịsẹ́m n. perewinkle having  
 angular mouth; *pachymelania aurita*.
- ịsẹ́m ịlọ n. 1. green-lined snake  
 2. soup prepared with perewinkle

- enwene isém                      triphora perversa  
the smallest type of perewinkle which does not  
grow in size.
- isilá      n.                      mudskipper  
(Periopthalmus koelreuteri)
- isilá-obí      n.                      convulsion
- itaki                                  a style of dancing
- iyerí          pron.                      you (sing.)
- iyerí          pron.                      I
- iyó          adj.                      favourable; easy; agreeable:  
e.g. hí ná iyó                      favourable with one.
- iyóró                                  female  
cf      éréhó
- iyóró alápá      n.                      female jellyfish with  
short flagella
- iyoríó!      interj.                      a word of pleasant address to  
a person who flatters or pleases.
- isú          n.                      giant rat  
cricetomys gambianus
- isombi          n.                      furiousness, rapidity; acceleration;  
isombi-òkú      v.                      to row or paddle with acceleration.
- ison          n.                      worm eel (echelis sp.)
- ison-nongú      n.                      a catfish that having worms
- iyáyā          n.                      a mouth that has cuts at the sides;  
sores in the mouth.

- iyi v. bear, give birth
- ítu n. a kind of crab. Very light blue in colour. It is not commonly seen. Does not run very fast.
- iyá adj. bú ná iyá favourable or used to as to ones habit.
- íya-apu (indef pro) used only in the subjunctive mood = whom it may concern; whom it may be favourable; (Etymology: aní bú ná iyo-apu those with whom it favours).
- íyá n. big dowry marriage
- íwó adj. 1. young 2. new  
íwó akalú new moon

## J

- ja (adj) some; other; ja-ai = some of them or the other (things)
1. Ja a-wari bíkítéé Some houses have fallen
2. ja ai pínápinári Some of them are white.
- jabiri some occasion
- japú só bóba Other s too would come.
- jaja (sup. adv) e.g. íwó-jaja = brand new.  
ori íwó jájá basíkoli fém. He bought a brand new bicycle
- íwó jája adj. purely fresh  
e.g. íwó jája nji Fresh fish.
- jekajaka adj. rough; irregular; not uniformed or not in good shape ( see "yakayaka")
- japakiri some parts  
japakiri biabíari Some parts are white.

jarai v. to jump down, to depart in an expected manner

e.g. áru mé só gbóru saki, jarai o koro sótéé.  
Immediately the canoe landed he jumped down and left.

ja saki a times

e.g. ja saki o miángá bóari A times he was coming here.

jei! (excl.) oh! (expressed in horror)

e.g. jei béré pákatéé Oh! case has happened.

jei n. fifteen

e.g. óyí ná sónó ná ten plus five

ngiẹ fá jie n. fourteen

e.g. íní ná óyí ná Four plus ten.

jén pron. another; next; again

piki jén okúbóo Bring another.

jénjen-áá (adv.) nothing matters or borders.

jénéjene adv. never; not at all

jénéjene nweén símé yé amu páká-áá

Things of these sort had not been happened.

jén sìn ógónó pákari sìn n. epiphytes

ila anie jén sìn ógónó pákari sìn

Fig tree is an epiphytes

jén yé another

[jén another yé thing]

jén yé - another thing.

**jia!** (excl.) a word to scare away domestic animals e.g. the goat. **jiá** v. rest by the side of something e.g. *oká tóxí ákáká jíá wárárij.*

A corpse rested at the bang of the river.

**jiajia** v. rest side by side; (adv.) tiredness; sluggish e.g. *o jiajia ma miárij*

He was going on sluggishly.

**jiba** n. a woman born in the woman's dressing room e.g. *éwéno minji biniárij píe árij árij yím*

She delivered her in women's dressing room

**jiba-angbo** n. milliped; (adj) wild milliped which does not steady to hold its self when touched with stick. **jibaso** n. the sacredness and the torj terrifying influence of the women's privacy which can be invoked on men or man who did injustice to a women's chastity.

**jiké** v. trans. shake; **jiké** v. intr. be shaken

1. *férij sijn mé jikéarij* Wind is shaking the tree.

2. *sijn mé jikéarij* The tree is shaking (intr.)

**jikéma** v. trans. to cause to move or excite, to disturb.

**jikemá** v. intran. rouse.

**jií** v. to amass, to lull; pet. **jií kóróma** unload.

jíí-kóróma v. to amass or unload

jím (sup. adj.) e.g. óbóku jím very cold.

jíjíjí n. whale; seal.

e.g. jíjíjí aníè tórú námá

Whale is the sea animal

jíńájíńá prep. in the heart or centre of;

pírí jíńájíńá/ogbo in the heart/middle of ~~jujghe~~

or a thick bush. e.g. níńakóní pírí jíńájíńá/ogbo

ángárí Cannibals are living in the middle/centre  
of bush.

jíńè v. to pull suddenly with the head as

goat with horn; jíńé v. intran.)

jíńé (v) to sink (ground)

dúpú mé jíńétéè The grave has sunken

jíroro adj. watery; coming out in watery form.

jíjí v. to compress; to press

pín-jíkíjíjí full to the brim

e.g. ọ garí mé jíjí wárárí

He pressed the garri

jíkíjíjí adv. up to the brim

jíńí n. (from Eng.) Gin; dry gin; hot drink; wine; ~~ale~~

ale etc. jíńí-ngbín a bottle of wine or gin.

jíńíní v. to come out in jet; like water from a

fountain or tap. e.g. ọ jíńíní bẹ fílá ngúnáá

He spitted

jírí n. shame; shy; unable to look at the face

of another person directly.

bú jírí shame n.

bújírímā causing shame

e.g. bú jírí aníē ígòín nínáọ

Shame is a relative to poverty

bí jírímá yé a shameful thing

e.g. á bú jírímá yé nīēm

She did a shameful thing

jírí adj. blunt ; to shiver

e.g. eréjì mé jírítèè

The razor has blunt  
ori ak

ori akāā jírítèè His teeth are shivered

jóngo n. jug for storing liquid

minjì kẹ jóngo mé bíō súa!

Put water into the jug.

juá adj. very common and cheap; mean or surplus

e.g. garí fẹ bíō juá wárérì

Garí is common in the market/surplus

in the market.

jueí adv. to jump into stream.

e.g. tubọ bẹ jueí ma minjì bíō kóróm

The boy jumped into the water

júéí! excl. oh! ah!

e.g. júéí! béré pákátèè Oh! trouble has occurred.

juéé (inter) shout of exclamation showing  
juée disapproval or otherwise.

juú juu juú adj. foolish; dull; stupid  
e.g. Í tie juú juu júari?

Why are you so foolish/dull/stupid?

júkójuko v. to shake liquids in the container  
páni mē bíō júkójukóo!

Wash inside the pan by shaking the water inside it.

júléma (adv) along with (e.g.) a burden or a trouble):  
ani ké júléma sóo Go away together with your load  
or burden.

juroro v. see "jiroro"

jajú v. to paint with the palm.

e.g. á búráma jújúm She painted indigo with palm.

juwá; juá adj. very common and cheap; mean or surplus

e.g. garí fé bíō juátéē Garí is cheap in the market

2. mí ye bíri bara mē juátéē

This style of dress is very common

jú n. position; place e.g. ani júú  
that place, there about.

ani angá ori énií He is there.

júáí adv. (superlative adv) e.g. mangí júáí  
at right; to escape.

o mangí júáí ma sótéē He ran away at right.

juéíñ n. paddle; oar.

e.g. juéíñ aníē bérétón ári píriári ye

Paddle that controls a canoe.

jukóróna n. padlock; hasp; (lit.=capturing down.)

e.g. bókó mé búú jukóróna kẹ súa

Fix padlock on the door.

jukukú adj. to assess in quantum; without being louched.

jukujukú adj. to rumple carelessly

e.g. paper; cloth; etc). to abuse in soliloquy some one badly.

julepú (superlative(adj) soggy; sodden;

e.g. pí sí julepú extremely wet; drenched or lazy;

julepú adj. lazy

júmó n. contracted from jén - bó.

júmó next person; another person.

júmójúmó reciprocal pron. each other

e.g. ó júmójúmó dúkẹ hoo

You should fellow each other come

juú n. a fishing trap made from raphia

palm and cane rope. See 'arapa'

j jú v. to cover

juú there

e.g. aní juú ori éníí There he is

He is there.

to juú where

e.g. to juú o bóáń? Where is he coming?

anì jùù there

ori anì jùù énií There he is

He is there

ogonò jùú north

e.g. ogonò jùú aníè o ọọ yéè

He came from north

ḍáwó jùú dream land; in the dream

e.g. 1. ḍáwó jùú ari ori ẹrím

Dream land I saw him

2. ḍáwó bùú ari ori ẹrím

I saw him in the dream

gbóní jù mu go the same way; agree

e.g. ori ẹri na gbóní jù mútẹẹ

He has agreed with her

## K

kéa n. car; van; kírí-árú

e.g. á kírí-árú kẹ só Aba múm

She went to Aba by car.

kabá n. name of bird

kabú slang; phrase.

kaj v. to make it a duty; to keep clean and tidy.

bù káí to keep oneself clean and tidy.

ḅará kẹ kíní káí v. to squeeze two fingers

at a person; indicating a postponed fight; revenge

or quarrel;

**káikáí** adv. the sound of breaking stick;  
sound of striking nail with hammer; sound of  
cutting a stick with cutlass.

**kaín** v. to catch from the air; to pluck down  
o ye wakí i pírim tẹ a kaínm  
He threw something to me and I caught it.  
ori ogboín káín kórómaám  
He plucked a mango down.

**káká** adj. abundant  
**tórú kákámā** phr. more than expectation.

**kákú** n. a fish-sea beam, *lethrinus atlanticus*  
e.g. kákú aníe nji búyú bẹlé tẹin njímá bẹ gbọrụ nji  
Sea-beam is the one of the sweetest fish.

**bíbí kákú** adj. a mouth which is incapable  
of eating.

**kálā** adj. small; miniature; diminutive

**kálá sákí** childhood

**kálá túbọ** a small child; baby

**kálá bíó** a small room or apartment for women  
or for store

**kálā** adj. little, small

**kálā angá aníe ọ kẹẹ ipiriye náma mé búyú**

He gave me small portion out of the meat.

**kálá ángā bọrọ** to urinate

a kálá ángā bọrọ ọa I wanted to urinate.

**kálá ọara** in a small way; lightly.

**Kalabari** n. a family of the Ijaw tribe to whom  
this lexicon belongs [etym. the word derived  
from an ancestors of the Kalabari, whose name

was "Pre-ḃo kala ke i pari meaning the wealthy person to spare some to me].

kálá emine n. chair

o kálá emine mé ógónó legi wárari

He sits on the chair

kálá-kókfā n. a big beetle with strong back

and wings which used to make a shrilling sound

in the night. (idiom) a person talking without

break or hesitation

kálá etelāā small road; lane; narrow road

kálá tūḃo baby

kálá yē small thing a little

kam v. quarrel

e.g. wámína ekwéin kam okuḃóm

Our talk brought quarrel

kam só v. quarrel

kam só aníe owu okuḃóari ye

Quarrel that courses fight

kam kóri v. to part two people from quarreling

to appease.

kamá v. to explode; burst;

káma v. to cause to increase; to disclose (news or secret)

kámbúlō n. a black spotted mangrove crab  
(see ogrogúro)

kán	tr.	1. tear
kaán	intr.	2. conquer
		3. demolish

éré kán v. to rape a woman

éré kánbọ n. a man who commits rape

kana n. round basket

cf. ópólí, ípe, agbanj

kaná v. to pass the other way round;

kana bọrọ to pass round; ẹrẹj kaná to look  
for a buyer i.e. to advertise

ari ọ. bẹm kanáa/kana bọrọ

I told him to pass on the other way round;

I told him to pass round

kana ẹrẹj weave basket

(idiom) kana ké minji ẹwá

(Lit) to draw water with basket

i.e. to be very foolish

káná káná n. darkness, angry

fóin kánákáná adj. swollen

ọ tọrẹj káná káná ẹxárá ẹíkíá

See how angry-looking his face is.

kánákáná só adj. dark cloud

so kánákánátẹj The sky is dark (usually  
just before storm)

so fúró kánákánátēē i.e. darkness in the night  
the sky is very dark (in night)

ikilí dá kána n. basket used for getting mudfish

kánf v. to drop (leave); escape

kánf v. to tear into pieces by hand

e.g. Dokú bítémé kánf sarám

Doku tore the cloth into pieces.

kánf só v. to escape; cut off

kangará n. rack for drying fish for fencing

bathe rooms and for serving as door

1. nji má kẹ kangará ggonō finjimáa

Spread the fishes on the rack

2. kangará kẹ minji-piri angá mē gbáin

Cover the bathing place with a rack

3. kangará kẹ bókó mē gbáin

Cover the door with a rack.

kangara bité n. a kind of cloth.

kángará adj. looking very dry or tiny

ọ kángará wárari He looked very dry.

kápa n. shirt, blouse (general term for  
things worn on upper part of body)

kára v. chop, eat, carve

kára v. carve (canoe)

árú kára wood pecker



kém- (n, lit; kíńí) some one. a person; kém-síbí = i.e.  
the skull of a person; sí-kém = twenty-persons  
(or people);

kémí                      see under                      síbí

kéńí                      v.                      butcher

ọ náná mé kéníń                      He butchered the animal

képe                      v.                      to influence; to have effect upon.

ọ miẹ sí mé ọ kepe wáráńí

The evil that he comitted influenced him

kerikeri                      adj.                      outlaying; conspicuous

kẹ                      adv.                      with; to; e.g. aní kẹ bọc = come with it;

kẹ í píńí = give to me.

kẹẹ                      also gẹẹ arch.

ẹké                      v.t.                      to write

[cf Ogbọń gẹ; Amegí gẹ]

kẹẹ                      tran.                      write e.g. díńí kẹẹ Write a book!

kẹẹ                      intran.                      aní kẹẹ wáráńí It is written

kẹẹ pákámá v.phr.                      write out; publish

kẹẹ sará                      write voluminously or fully.

điki kẹẹ                      copy; transcribe; look and write

ori ọ kẹẹ párá điki kém                      He copied how he wrote

đíńí kẹpọ n.                      scribe; secretary; recorder, clerk

Ọbú aníẹ wámína đíńíkẹpọ                      Obu is our secretary.

kéḃḃ n. writer; author

e.g. ḃírí kéḃḃ bé émé páká bárá ké ḃírí kén

The author wrote a book how town originated

keḃkḃín adj. speckled; appear in specks; flecks;  
glisten; reflecting light like globlets of oil smeared  
on the surface of water.

kekuru adj. inflated big as if likely to burst

(e.g. fat belly or bladder)

o furó kekuru wárání His belly is fat,

He has inflated belly.

kéḃḃ adj. a bit, a small quantity

kéḃḃ ké í píḃí Give me a small quantity.

kéḃkḃéḃ adv. slowly; softly; gradually.

e.g. o kéḃkḃéḃ nḃnḃín He walked slowly,

o kéḃkḃéḃ má miém He softly did it,

aní kéḃkḃéḃ faáńí It is gradually finishing.

kéḃḃ some; little;

kéḃḃ ké í báńí give me some

kéḃḃ koóm it remains a little

kḃḃkḃéḃ adv. stealthly; softly.

kḃḃkḃéḃma in a soft or slow way; in an unnoticeable  
manner or way; (also "mḃḃéḃma")

kḃḃgé n. swamp crab found in the Niger Delta swamps

séńí sḃ kḃḃgé = the crab which has a very big pincer  
and a very small one and lives on soft mud; busy taking

food to its mouth and bouncing up and down i.e.  
beckoning the flow-tide to return.

kéngé n. patches of dried dirt on the skin.

kéngē v. hatch(of eggs) birds.

lu kéngé n. a common crab which lives in holes  
in the mud. It occasionally climbs trees, not  
high though, at high tide. Its body is sometimes  
light red and black. It good bait for fish.

so-gbúrúrú kéngé a small crab which has an  
extremely hard back or shell and also has hairs  
on its legs. (legend:- if it bites with its strong  
pincers, it continues until the elements thunders  
with lighting.)

kéngamá v. to explode and spread all over the  
neighbouring area.

kéréjín adj. fit, suit(of clothes fit exactly adv.

kewé n. jackal; a wild animal of the dog family.

[legend: a brother of the dog who refused to live  
with humanbeings for the fear that humanbeings are  
usually cruel to beasts; so when the dog is beaten;  
it shouts and calls on his brother's name "kewé-o"  
that his brother's advice has come to pass).

kíkí v. to debar; to cheque; to prevent.

kíkí n. obstruction; partition; wall.

- kikimā tran. V. to hide; to cover so as not be seen.  
 intr. kikimá hidden; covered.
- kilena-ingo n. Maruena eel (Maruena sp.)
- kia v. to tap liquid (e.g. rubber, blood, tombo, etc)  
 tórá kə kɨ́ kía to eye some one; to make a sign  
 to some one by raising the eye brows.
- kíngə adv only; alone; sole.
- kíngí n. a small sharp knife for butchery.
- kío; ákió n. a crew; cadet officers
- kírí n. ground; village; land; place.  
 émakírí kingdom or the ground on which the town  
 is built.  
 so-émakírí the kingdom of heaven;  
 ɔ̀pə-kírí a farm land; plantation.  
 kpémgɔ̀-kírí a high ground above the surrounding  
 water level;  
 kírí-ɔ̀kɨ́ take a chance or seat; to begin to happen.  
 kírí kórí to take last position in a competition.  
 kírí-fófo a bird like the pigeon or cockoo which  
 can fly, also walks about on the ground; laughing dove.  
 ɔ̀rɨ́ kíríkírí every one a portion.  
 ɔ̀rɨ́ kírí n. fishing port; fishery  
 ɨ́nə́ kírí n. scar  
 ɔ̀ ɔ̀pə ɨ́nə́ kírí éníí There is a scar on his leg

kírí gbálá v. scratch (fowl)

e.g. oḅòkò aníe kírí gbáláté ífáńyíe

Fowl that fed by scratching

ḍie kírí n. division; section; share; part.

o ḍie kírí nyáná-áá He has no share/part

kírí mẹnjí ye n. dog

pòkú múáf aníe kírí mẹnjí yé ípí fíye.

Excreta is dogs' favourite food.

tomi kírí n. world

kíḥrā n. a kind of bird, sea-gull, flies and  
dives into the sea to catch fish, sometimes it rest  
on the sea and floats

kíátí n. playing cards; squibble.

kíen tr. count;

kíón intr. be counted

kíóní n. staff, walking stick

kífá v. to smile

kífáa ḍerí adv. to laugh suddenly; first with a smile.

kíká v.t. resemble; alike; similar

kíkamá adv. resemble one another.

kíkí adj. dry, old, hard; tight;

párá kíkí tight hand; to be miserly; ungenerous.

kpéḅ kíkíma to tie very tightly.

- kikọ n. scrotum
- kikọ pūū v. hatch the testicle, to be of age as an adult man, i.e. the age of puberty in man.
- kikọhẹ mbi n. testicles
- í kikọhẹ mbi sùém hẹhẹ tóú héc.  
If you are a man come out.
- kílálí n. coral beads, pink in colour and very valuable in the Niger Delta area.
- kílẹhẹ n. one who avoids.
- kílólóló n. name of a tree yellow in colour.
- kílọ adv. to improve a bit (sickness)
- kílólóló adj. dripping down as water or liquid; trickling.
- kílọ̀akílọ̀m adj. complement;
- kílọ̀akílọ̀m ǎí components
- kílọ̀m adj. tiresome
- kílọ̀m̀m̀m̀ adv. tiredly; with weariness;
- kílọ̀m̀m̀m̀ kóró̀sím̀m̀ to lie or sit down hopelessly and very tiredly.
- kíngè v. to barter; to exchange goods for another goods instead of money;
- kíngírí, see ẹ̀kẹ́ v. to economise; to retail or sell little by little at a higher price.
- kíní n. person (cf. tomi)
- kíní ọ́ápọ́ n. murderer

**kininyánábọ́** n. lord, i.e. the owner or king of every body.

An introductory word to form "the words of transitive aspect it can translate "homo or man abusing; **kiní kómbóbo** = mucker.

3. an introductory word preceeding "diki" to look;  
to for verbs of passion(see "diki") e.g. **kiní diki bíbú** = to hate; **kiní diki siná** to disdain,  
**kiní diki tórú kún** = to respect,  
**kiní ófórí** no person

**kiṅkiṅ** adj. clear and clean (e.g. water, liquid);

**kiṅkiṅma kiní diki** to look stead fastly or silently.

**kirí** adj. different

**kiríkírí** adj. different, various, many sorts of.

**kirí** v. cut; cut nail, hair, cut cloth.

**bíbí kirí** adj. level measure.

**kirí pélé** adj. level measure

**kirí** v. cut (hair)

cs. **kirimá** cut plantain small for eating

**bára kirí** v. pare (nails)

**kirírí kwéi** adv. fit or exactly; equal.

e.g. **main má kirírí kwáim** The two are equal.

**kísí** adj. scarce; hardly to get; limited

**kísí kálá túbọ́** a small child (of very limited size);  
a very young fellow.

- kiáf kiáf** n. sound of laughter
- kiáfkiáfina** adv. heartily e.g. **kiáfkiáfina ñerí**  
to laugh heartily.
- kópírí** tr. gather
- kopírí** intran. pack.
- kókó** v. preserve, store  
2. preserve, look after, feed (child)
- kóko** n. (Theobroma cacao) cocoa.
- kóró,** v. go down
- ihalemá kóró** encircle, go round.
- kéromā** adj. (causative) make fall, lay (eggs) see **kúromā**
- pié kórómá** remember; recall to mind.
- kórómá** n. canal (usually joining two creeks  
or rivers together; cf. **okoló, tóní**)
- ejina kórótēē** sunset, evening; it is sunset,  
**ejiná kórótēē goté fēní mēngba fia wáñí mōñrì**  
All the birds are flying home because the evening has come.
- konju** n. waist,
- piṭe o konjú énií** There is cloth on his waist.
- konju fína** waist tie short cloth worn by little  
maideen worn for sometime before their first menses.
- kórí** wait.
- kírí kórí** be last in a game; running; competition
- kórí** keep watch,
- wáñí mē kóríú** Keep watch at the house

kosó n. tops

o kosó tīm He played at tops.

kókó an expression showing agreement to a statement;  
is it?; it also expresses a statement of fact Kókó béré  
"this is trouble".

kọn n. wealth, rich, have,

kọn mē Tāmúnọ b́arā b́om Wealth comes from God.

ékē m b́arásujá kẹ kọn pírím Frugality helps wealth.

pori kọn the fishing job on a fishing trip in  
a fishing port.

kọn n. fence fishing used also for sákón

but used also for a small creek.

Ọpọ kọn ~~nikin~~ Ọpọ made fish fence

Ọpọ kọn sítám Ọpọ fixed sákón

igoni kọn adv. entertain,

Ekiné igoni kọn b́elémám Ekiné likes to entertain

álá kọn v.i. be rich; amass wealth

tompó álá kọn mē kpómaté gbiriní p̀p̀p̀ ófóríí

Person to amass wealth is not much struggling.

b́éré kọn yó n. court of law

b́éré kọn yó mē aní gbórúpó só kọn-áá

Court of law does not respect anybody.

ibí kọn acquire wealth.

ori ibí kọn mē jápú gbólómá-áá

His acquirement of wealth does not concerned others

- símé kón v. t. conceive, become pregnant.  
 Dókí e símé kón wáráráí Dókí she is conceived.  
 kón tr. judge  
 kọ̀n intr. be judged  
 kón má íyẹ́rí kọ̀nọ̀-ááá Judge not for you are not judge.  
 kọ̀ndọ́ n. left; wrong;  
 kọ̀ndọ́ b́ará n. left hand; left side.  
 kọ̀ndomá adv. wrongly  
 kọ̀ngọ́ n. neck,  
 kọ̀ngọ́ aníé síb́í dókí yéé Neck that carries the head.  
 b́ará kọ̀ngọ́ n. wrist, forearm  
 á ḱpówí b́ará kọ̀ngọ́ sýa wáráráí She possesses round wrist  
 kọ̀ngọ́ ọ̀b́íjwú back of neck  
 kọ̀njb́ána n. Ten pounder (Elops Saurus)  
 kọ̀pọ̀rọ́ n. copper [ Portg. Cobre copper;  
 cf. English copper]  
 kọ̀rí v. burn; weed  
 kọ̀rí intr. weed  
 kọ̀rí namá n. work  
 kọ̀rọ́ (Raphia hookeri) Palm wine tree  
 kọ̀rọ̀kọ̀rọ́ adj. not prosperous  
 kọ̀rọ́n v. remain, be left.  
 kọ̀rọ́ma v. strengthen

- kpsf intr. to be crushed  
 krakrá adj. right; righteous; straight; not bending  
 krakrá adj. truth  
 krakrá yé a./ n. the truth  
 krákréma n. a Kalabari village  
 krakrémáté adv. truly; actually;  
 krémā n. bottle (especially that with a square shape)  
 kramakrémá adj. full in all respects; very complete.  
 kramakarémá ákálú a full moon  
 kréín adj. straight; even; decent; handy.  
 kréín kréínma adv. straight; forwardly.  
 kró v. to descend;  
 ólóké kró to violate law;  
 éné króarí it is raining  
 sin kró to drop down;  
 órá-kró to display juju dance and charms;  
 fí/oguma biri krótṣṣ market is on.  
 króró n. gutter  
 krómā v. to put down; sin krómā to put down  
 from above.  
 króróná n. channel; a narrow and long creek  
 leading to a bigger river.  
 krọ n. strength; power; might; b́y króma to try  
 to be strong; to be hard; to become hard; e.g. fí yé krótṣṣ  
 food is scarce.

- kròkònjì n. a Kalabari masquerade which sings  
 melodiously on top of vine or palm wine trees.
- kròkrò adv with great difficulty.
- kòsìma v. break into particles
- kòsìmá intr.
- kòtì n. court of law,
- kũũ front used in;
- párá kũũ n. palm (of hand)
- bùyò kùbũ n. sole; fathom i.e. extent of 2 arms
- ogbo kùbũ, kũũ between.
- áfárij kùgbò n. sardine (sardinella aurita)
- kíkú n. earth pot; water pot
- kíkú fájì v. to beat a pot drum:
- kíkú fájìbò n. beater of pot drum.
- krúkrú n. turkey;
- krúkrú adj. turkey black.
- kíkulú n. balls, e.g. cannonballs:
- kumbu n. axe
- kumbu áná kálámá pèpè an expression used to  
 describe a dwarf; pygmy.
- kuno n. root.
- kunomá . end
- kímũ adj. sour (soup, food gen.)

- kíró, kóró v. to land.
- kírómā, kórómā v. put down.
- kírúkirū adj. black
- kururú v. mourn
- kurúsu n. cannon
- kínū adj. smell sweet.
- kírá n. year.
- kírá bórótéé over a year; more than  
a year; a year ago.
- éléń kírá old year; days of yore
- írúá kúra dry season
- kuro adj. hard, strong
- kuro kiribé angala n. very short and  
strong mangroves growing on strong ground  
chikoko marches.
- kíró n. raffia palm.
- bíó kuro hard-hearted
- kíkálí n. the fruit of a mangrove tree  
which grows to another plant.
- kuku v. chew (cf. tokuru) ; enjoy food)
- e.g. ari énéme kukuári  
I am chewing palm fruits
- e.g. íyérí ngéń kukuári yáá  
so you are enjoying it alone (applied to food  
of any type)

- kukū n. cape  
(see tómbí)
- bárā kíkú n. elbow
- kukurá n. spade fish  
chaetodipterus lippei  
spade fish (ephippus gcrensis)
- tóńńgónó bẹ́ kukura n. spade fish (drepane africans)
- kukurakáń n. dried whitish nut for curing cough.
- kúkírú adj. small; narrow
- Kúlá n. a Kalabari village on the western border near to Nembe
- kulọ́ n. bows
- kulọ́ n. section, period; time
- áń kúlọ́ bows of canoe or boat.
- kulọ́ tẹ́n adv. to give a pledge.
- kúlúkúlú n. a lap; end of the tide (i.e. before it flows)
- kúlúkúlúkẹ́ n. a war drumical name for the Kalabaris.
- kún n. a sharp sound made with the centre of the tongue to indicate disrespect or unapproval.
- kúná adv. used in the subjunctive mood; if.  
a bó "kúná" í píńpẹ́lẹ́ ọ́ "If" I come you will be glad.

kuma conj. but; where as

múmā'kuma' á ðuku-āā

don't go "but she refused.

kumbulú v. to coil or embrace oneself when

feeling cold; to coil (as millipede, snake etc.

kún n. a click

kundá v.intran be bent; be folded

kurokónjì n. an <sup>o</sup> kine play; proud adj.

kurokónjì adj. a proud person

kúrótánjì n. catfish (Bagrus docmac)

kwóta adj half a yard of cloth

bitẹ kwóta one and a half yards of cloth

### kp

kpáí n. the sound made when two objects jam each other; or the sound made when breaking a stick suddenly.

kpáikpáí n. lobster or cray fish with two heavy pincers used and pinned on the tips of hooks for catching another bigger fish.

kpáikpáí n. grey-backed camaroptera

kpáin adj;v. neat; tidy; chaste; not corrupt.

kpáinma adv. neatly; safely;

wéří-kpáinma to keep safely.

- kpákám adj. sudden flashing or emotion;  
 so-kpákám-árij The lightning is flashing  
 bú-kpákám unexpected emotion
- kpákíkí adj;v. dry up.  
 dárí kpákíkí adv. boil away  
 (of water in pot.)
- kpákírikákírí adj. not fat, slender.
- kpakóo n. chimpanzee  
 kpakóo bukọ n. chimpanzee.
- kpákókó adj. narrow  
 kpákókó wárárij etela búñ aníē ọ ọrọ yéē  
 He passed through a narrow road.
- kpákpā v. to dismantle; to remove all  
 the components of an object.  
 kpákpá intr. dislocate
- kpákímā v. to prepare (e.g. fire) from a  
 very small live-fire and small pieces of  
 fire wood which can burn easily.
- kpálíkpálí adj. empty  
 pulo t́nimé kpálíkpálítéē  
 The tin of oil is empty.
- kpámbirí v. to slice out or peel out in  
 very small quantities.  
 kpambirí intr. to slice out by its self.

- kpándú n. mackerel shark,  
isurus oxyrinchus
- kpaníkpaní adj. spontaneously active, smart  
or lively; nervous
- kpápoló n. disease like measles containing water  
or liquid; ganglion; vesicle; cyst.
- kpápuú v. to hold up under the armpit or inside  
the palm of the hand
- kpára v. prepare a fish for drying, usually a stick  
put from the mouth to tail or through the eyes.
- kparakí v. kneel
- kpási v. to press an object tightly in a small  
space; to impress upon n. compression (idiom:  
kpási fẹ mbána = (plantain bought with another  
main one) i.e. a child whose mother was already  
in state by some one else when the mothers' marriage  
took place unknowingly.
- kpasí adj. narrow
- kpásíná adv. cease to conjest or to press  
tightly; compress.
- kpátú adj. wither; dry up; shrivel; fade and dry up;  
lean; haggard; gaunt; emaciated.
- kpéé v. to bind tightly together; to debar  
two people from quarrel or fight.
- kpei n. sound of drum or boxing.
- kpékélé adv. in time; near.

kpékélē-áá adv. not in time; a little bit late;  
later; shortly afterwards.

á kpékélé pó-áá She did not come in time

kpéki adv. near

kpeleki v. mingle with; to smear all over

kpengele adj. heavy and bulkier than the rest  
of the body.

kpesi adj. closely situated; fixed or packed together.

kpésimā v. to cause to be closely placed.

kpẹkẹrẹ adj. well balanced; elegant.

kpẹngbẹ v. to peel or remove the out-crust by  
knocking with a hard object; to scrape

bíbí-kpẹngbẹ [slang] to converse or to be engaged in  
a sweet conversation.

kpépij adj. containing much or all the necessary  
requirements; full body; plump; perfectly rich in  
physical built; e.g. kpécúté érébo a woman with  
plumpy or rich physical built; kpépíté fúló a soup  
rich both in quantity and quality.

kpikiri adj. short and fleshy

kpikpiri adj. blunt m

bíbí kpikpiri blunt mouth or tip of a sharp or  
pointed object.

kpimgbiri adj. shortened or blunt by usage.

- kpíngbíxí adj. not pointed
- kpímkpím v. beating of the heart.  
e.g. O òíóngbó kpímkpím-árixí  
His heart is beating .
- kpítí adj. shut off from light hence darkness  
kpítí só adj dark cloud; grow cloudy.  
o tórúfú kpítí párá òíkíá See how gloomy he looks.
- kpíkí v.intr. to twist [so as to be spiral]  
kpíkímá adj. twisted.
- kpírixí v. tran. to lop; to remove or uproot  
e.g. the legs of a crab or insect in quantity.  
[slang:- árixí o kpírixím she gave him painful abuse]
- kpóá, kpóá sound of burst of bladder.
- kpóíkpoí sound produced when an axe is used in  
cutting something
- kpóínkpóín adj. sound; healthy
- kpókpó n. a wooden gung  
kpókpó gbóló v. to proclaim with alarm  
as town cryer.
- kpókpó-sisi n. a word of withdrawal after swearing  
destructive jaju.
- kpólí adj. heap up  
kpólímá v. to heap up.
- kpéngbó n,adj. a high tround above surrounding  
water level; continent.

kpópū v. to hold up in the mouth; to grasp with the lips

kpópú v.intr. locked; sealed

híhí kpópú adj. dumb; unable to speak; aphasic

kpopumá adj. suffocate due to congestion;

no sufficient air going through.

kporimá v. to raise up cloth above so as to show

part of the naked body; kápa ɓará kporimá to fold up  
the sleeve of the clothe.

kpótō v. to grable in quantity; to amass quickly.

kpōū adj. swell up as inflated bladder; nicely fleshy (see "hoy")

kpōō v. to tie; to bind; no longer growth; look older

than one looks; (age) kpōō-kíkíní = very old; stricken  
with old age; grow to a ripe limit as fruit

e.g. mbí mé kpōōtēē = the cocoa nut is quite ripe

hūū kpōō = well done; congratulate.

kpōín (suff or pref.) e.g. kpōín kóró = a drip down in

droplets; tōrū kpōín = small narrow faced; (idion: kápa mé

kpōín kóró-āā = the cloth never fades or lose bright colours)

kpōínkpōínmá n. a black cloth with grey flowers used for  
murning in the Rivers area.

kpōkúkpōkú n. name of a particular fish in fresh water;

(synodontis batensoda)

kpōkúkpōkúma adv. not properly fixed/tied

e.g. o hite mé ke o konjuū hūū kpōkúkpōkúmam

He did not fixed the cloth on his waste properly.

kpòkpò n. a small hand tomtom beaten with two small sticks.

kpòkpò v. to drop along

kpòkpòmá adv. dropping all over along carelessly as  
a motion is made.

kpòkpò fàrí v. to beat wooden gong

kpòkpò pélé v. to beat wooden gong for the melody  
of drumming.

kpòkò gbórúḅò (adv) [kpòkpò] "only" one person; special.

kpòkponí adj. to loose away.

kpòkiri v. to induce; to curry favour.

kpòkiri-fí = to seek favour by admiring or serving a person.

kpólí v. climb

kpólí adj. constricted; smaller than the rest of the  
body e.g. the waist of a cumb wasp being tinier than the  
rest of the body); bírí kpólí = small or tiny or constricted  
at the waist. párá kpólí = withered hand.

kpólí v. mount (animal, bike)

kpólómbíḅò adj. small and narrow or extraordinarily  
small; e.g. síbí kpólómbíḅò = small headed.

kpòmá v. to interweave as thread; to wind in one  
another in a complicated form; to ravel.

kpómatéé adv. dearly; greatly; highly; e.g. a kpómaté

ḅeḷema-apú = My dearly, highly, beloved ones.

- kpómbí v. to pinch
- yé kpómbí to pilfer; kpómbí síń to treat without ~~at~~  
difficulty.
- kpóngóló adv. alone; lonely.
- kpóv v. 1. tie (rope) old (fruit, people)  
2. tie up, moor (a boat)
- bió kpó adj. courageous; bold; brave; daring;  
fearless; hardy; independent; insolvently disrespectful.
- bió kpómá v. comfort; console; soothe in grief.
- bió kpómé yé n. consolation.
- kpóv v. to hang oneself
- kpó-bá to kill by hanging.
- kpóv -fi to kill by or to die by hanging oneself.
- kpó kíkí v. old
- kpó mụrụkụ very old
- bió kpó courage
- bió kpóná yé that which encourages; encouragement.
- kpóvkpóv adv. directly upon.
- kpóv adj. protundus; round or swell up as membrane or  
bladder containing liquid; ganglion.
- kpóra v. to pierce through with a pin or  
sharpened stick; to impale.
- kpórákí v. to kneel; to prostrate.
- kpórágú v. blink (eyes)
- kpórápụmá v. to blink (e.g. eyes) or stars.

- kprangí** adj. slim and deformed (e.g. leg, etc)
- kpróróna** v. slang (to drink all at a very short space of time.
- kprórō** v. to remove by dragging an object over; to sweep away.
- kpūlŷ** adj. short
- kpūlymbŷ** v. to coil when caught by cold.
- kprīkpūmā** n. reel
- kprīkprūma** adv. one after another; succeedingly; consecutively; e.g. **kprīkprūma ŷūkā** to follow one after another.
- kprīrūrūmā** v. to tighten; to push or screw tight.
- kprūkprūkprū** sound of a steam engine.
- kprūkprūnŷ** v. to clean or scrape
- kprūtŷ kprūtŷ** v. to boil
- kprūtŷ kprūtūma ŷárŷ** adv. to boil well.
- kprūtŷrŷ** adj. viscous, as sticky (as gum)
- kprŷwáj !** interj. a word of jeer on an opponent; said when the opponent is defeated; guilty; injured or hurt; it can be translated; "That is alright for you!"  
"that is what you deserve."

## 1

- lāā** v. reach  
e.g. **ŷ wárŷ láté yé fŷm** He reached house and ate.
- lāmā** v. touch; to cause to reach;

para ke bibi lama' = to eat something

ye ke kini lama' = to wound some one.

lamam adv. very (superlative degree)

e.g. ibi lamaam It is very nice but interrogative

we say "ibi lama? 1. ori o fom lamaam

He flogged him severely 2. ori o fom lama?

Did he flogged him severely?

bibi lama v. taste

e.g. filo me ke bibi lamaa taste the soup.

bibi lamaye n. food or drink

para la-aa unable to do something

e.g. omie be te biari ye o para la-aa

He is unable to do what he wanted to do.

bio laa insincere; disingenuous

bolaa v. arrive, reach

o bolam ma so biri bu He arrived about 2 o'clock

buo ke kiri lama (lit keep leg on the ground) meaning be careful.

igbiki laa adj. cheap

bite me igbiki laa The cloth is cheap

ye la adj. precious; costly

ye la n. wound

laga n. needle.

etemi laga n. a kind of perewinkle with small tail.

lakaluku n. a meal or lump too small for satisfaction.

lakuo n. bile (gau)

*legi sa, ...*

**bù lélé** adj/n restlessness due to heat

wáńí mé bẹ ọfiri mé ~~lélé~~ léléńáńí

The heat of the house cause restlessness to her.

**lẹlẹgí/lẹlẹkí** v. to crush open the surface (wound)

ínọ mé tórū mé lẹlẹgí wáráńí

The surface of the sore is crushed open.

**lẹlẹńá** adv. cause to be over anxious about

ori í lẹlẹńá bá ẹ He will cause me to be over  
anxious about.

**lẹm** n. a flat plank or paddle fitted to the

rear of a canoe or boat for steering (helmp)

lẹm áńú mé bú éńí There is helmp fixed on the canoe.

**lẹprọsì** n. leprosy

lẹprọsì ńńí ẹńú ná ẹáńá ẹlẹ ńbí

Leprosy is a disease which cuts leg and hand

**lẹsẹrẹ** adj. level; flat; smooth.

lẹsẹrẹ kíńí bú wáńí mé sẹńáá

Erect the house on a levelled ground

**lịka** n mud

abáń lịká mud used for building the walls of a house.

ogboń lịká a chalky type of mud

**lịkà** v. to escape with fright; to escape unnoticed.

**lịkálịká** adj. very slender and without strength.

- líkám adj. thin (man)
- lìkòfì adv. wearily,
- lìla n. slit found mostly on brackish river bank
- lìlì v. to struggle with all efforts; to persevere.
- lìpáí adj. plane or flat;
- okolo lìpáí a flat or plane buttock (of human being)
- lìpù adj. plenty; full up; full of.
- lókólóko haste; hurry.
- lókólókó adj. heartless
- e.g. ekpe lókólókó heartlessness.
- loliá n. star
- báá só lóliá morning star
- lólò v. increase abundantly; flourish; prosper.
- lólóma to say something or do an act in favour  
of some one else, so that the one may appreciate it.
- lópó n. the flesh of animal which covers the ribs and  
the upper part of the belly
- bárā-lópó flesh which covers the upper arm
- lòkò adj. soft, weak
- e.g. minji mé bẹ swimé lòkòtẹẹ  
The swiftness of the water is soft.
- ọ lòkòtẹẹ He has weaken
- lòkọlòkọ n. prosperity;

bara loko loko be prosperous

lokoma v. to soften,

bara lokoma to do kindly.

e.g. o minji ke gari me lokomatete

He has soften the gari with water.

lofi v. to rub a painful part of the body with  
pain killing ointment or oil.

lojo adj. see "gbogbo"

1. very long and round like a snake; protruding  
and long; 2. sticky.

lubu n. a concave container or sport.

lubulu n. sheath; a bag or leather case  
for sword.

luku n. lump of fufu.

otara luku a lump of fufu.

luya adj. protruding like tongue;

luyama adv. protrudingly.

lugbai motionless; weakened; paralysed as  
of hand; penis; leg.

lumo n. heavy anchor for boat, launch, ship, etc.

e.g. o lumo koromam He let down the anchor

ori aru me be lumo me koromam

He let down the anchor of the boat.

## M m

- m (suff) to form the past perfect tense  
e.g. a fēm = I bought it; o móm = he went.
- ma (suff to verbs in the imperative mood);  
"do not" e.g. bómáā do not come;  
ókí-má = don't take it.
- ma (suff. to verbs: to turn them into reciprocal meaning)  
e.g. fīnamá = embrace each other
- ma (suffix, to verbs and adjectives to make them adverbs,  
or put between two verbs to express their two meanings  
simultaneously in form of adverbs:- ɖɛrɪma bók = come  
by laughing or as you laugh.
- ma (suffix, to intransitive form of verbs and adjectives to  
turn them into transitives:- sémā = to cause to stand up;  
ipimá = to cause to be good; ɖɛrɪmá = to cause to laugh.
- ma or am (verb to be) see also "ma" (It starts a sentence and  
introduces the perfect negative); ma ɔ fɛ-āā am ɔ fɛ-āā = he has not  
not bought it .
- ma adj. two
- ma-apu two persons
- ma (adj; article) also see "mi" the; these (put after singular  
feminine nouns and any plural noun) e.g. ɛrɛbɔ ma = the  
woman; tomi má = the people.

ma		two (qualifying form)
má		this (fem.)
má ɛrɛbɔ má,		this woman
mámā		this (woman)
ma anga		two sides
ma anga díé		divided into two parts
maí		two counting form
(= ma yé 'two things')		
dein máa	adv.	gently
mesí		forty
(=ma sí)		2x20
maɓrɔ	adv.	always; about: e.g.
mɛnjɪma ɓrɔ		= to walk about
ɔsɪma		in a jumping action
kɪfɛma		in a state of smile
kɔɔɪma		like the sound of "kɔɔɪ"
fɔnɔma fɔnɔmá		drag; drag towards a direction; slow movement
deinmá		appease; assuage; calm; pacify; soothe
deinma deinmáa		softly, softly!
dikísimá	n.	abhorrence; detestation; contempt.
ékélímā		to deform; disfigure; put out of shape
ibimá		in a good way
fɛngú mā		waving

- máá n. dizziness; vertigo
- tórú-máá: to be dizzy.
- máã turn
- máin two
- máin karamabó second person
- máin karama yé second thing
- máin fa sí eighteen
- óyí máin fínjí twelve
- máin máin n. cake made from bean.
- mama n. a very short cylindrical iron rod about  
three to four inches long used for cracking palm kannels  
on the surface of a big log of wood.
- mámã pro. (míná aì má) = these things, "mámã"
- mámã this woman.
- mambírímá v. to elude
- tórú mambírímã to elude vigilance
- mánamána adv. such an; immense great; big; enormous.
- mánámáná adj. arrised; plane; and smooth especially  
due to friction. e.g. miẹ mánámánáma = to cause to  
be smooth by friction.
- mángá adj. not straight, squinting eyes
- tórú mángá squinting eye;
- tórú mángámã to cause (to squint)
- mangị v. run.

mangí

run?

mangíá v.

to run after; to pursue and be pursued.

sówí mǎngíā = to be engaged in a quick safe guard  
to emergency or crisis.

ówí mǎngíā to play with and be pursued by masquerade;

ogumábirí mangíá to buy and sell small articles in  
the market;

síbí mǎngíā to rim or bind round the edge e.g. cloth;

mangí omóníḅo a run-away slave.

mangímá v. to respect; honour.

kíní mǎngímá v. to respect; honour (person)

mányá n. cartterh; hay fever; influenza.

mapu-awómę = twin children.

síbí mǎngí v. joining a piece of cloth at the top of another.

másíníḅo n. a merchant; a trader

másísí n. match

matórú n. insanity; wildness.

mbáa n. contracted from mbra: = sister or an elderly

woman; (observe tones and meanings thus:- mba = small

sister; mba = a big sister; mbááná = the sister.

mbánā (Musa sapientum) plantain; banana;

ḅekiná mbana = banana.

mbánā ówú (Lit; a banana tears) i.e. the fluid got from plantain; (idiom:

Kpásí fẹ́ mbána = (Lit; a banana brought in a couple) i.e. the child who was in the womb when the mother was married by another man, i.e. the step father married or "brought" both the mother with the child in the womb but unknown to the man.

Mbana ama n. the plantain town; original name for Bakana.

ḃiataḃ mbánā ripe plantain

ijúu mbana banana (short reddish)

póofí mbána banana

ikará mbana type of plantain, with small fingers

mbára = sister

yínbārā = my sister

ì yínbārā my sister

Mbaraka okpóro (Manihot esculenta) cassava plant

mbaraka sìn n. cassava, "tapioca"

mbelebelé v. to roll along. (intr)

mbélémbélé (tran.)

sínmé mbélebéle síín = roll the tree away.

ori mbelebeletéḃ == he has been rolled

mbééḃ v. bleat as goat

mbí n. seed, nut: bullet

alágbā mbí n. bullet for gun

kurúsu mbí n. cannonball

- énéne mbí n. palm kernel  
 tokuru mbí n. palm kernel  
 kikọ̀bẹ́ mbi n. testicles  
 ẹ́kiná mbi n. coconut  
 ẹ́kú mbi n. palm kernel  
 mbí sọ́kí v. to scoop out the fruit from the  
 coconut shell.  
 mbí fí v. win piece in game of draughts;  
 to eat a nut.  
 ipi mié v. to do good; doing good.  
 mbra n. see also mbáa: sister; usually a senior;  
 mbrarọ̀ (mbra-ẹ̀rẹ̀bọ̀) = a colleague; a sister; a very  
 near relative.  
 mbraka n. cassava; fufu, solidified cassava  
 pap rolled into small balls deeped into soup and  
 swalled as meal in West African countries.  
 mbre n. a male brother i.e. a brother; a male colleague.  
 mbiaká (zea mays) maize  
 mbiaka isrám = the hairs on the lip of new corn.  
 mborí n. hair on the skin- hands, chest and legs  
 mbukú n. painted mussil  
 mbukú adj./v. to be inaction; to show inferiority  
 complex or great shy i.e. ẹ̀bú-mbukú  
 ójūbẹ́ meni n. flesh  
 menémēné adv. particularly; specially.  
 meni n. flesh; muscle = ẹ̀rẹ̀bọ̀ méní = a flesh of a woman

i.e. a very beautiful woman (especially physical beauty); tissue.

mẹ (verb to be) concludes a speech or placed after a word which translates "is" or "are" e.g. orí mẹ = he is (positively); o ọtẹ mẹ = yes he is come.

mẹ (adj. article) the (It qualifies only singular abstract or neuter nouns) e.g. wáńí mẹ = the house; sẹkí mẹ = the dance; ẹkweyin mẹ the speech.

mẹẹ v. say; (used as latin "inquit") e.g. ori mẹẹ = he said ńń mẹẹ = she says.

mẹẹẹ adv. pronounce the "ẹ" with a little drag; stealthly; softly; mẹẹẹ-ma = steadily; stealthly; softly.

mẹmẹ adj. warm; lukewarm

mẹnẹ n. ant.

osíkiri mẹnẹ n. sugar ant

mẹnẹ fíní kón = to be involved in a trouble. (idiom)  
to put ones' self in an endless trouble.

í mẹnẹ fíní kóntẹẹ you have cut the fire wood full  
of ants. i.e. You have put yourself in an endless trouble.

mẹnị v. swallow

mẹnịmá v. soluble; melt; desolve ; everporate.

mẹnịmá faá = melt off

mẹnị angá mẹnị angá ilō = idiom:- trapped both ways or  
gained both ways.

mẹ̀nìnẹ̀nì adj. sweet; having pleasant taste.

mẹ̀nìya-a adv. not yet;

ma mẹnìya-a = it is not yet or it still remain  
a long way or a great deal.

mẹ̀njí v. walk; move

mẹ̀njíma v. to do along

e.g. ẹ̀kọ mẹnjíma = to be talking or keep on relating  
ẹ̀kọ along.

mẹ̀njíma v. to cause to move

mẹ̀njí-ógbò = society or cult of children with  
the unseen children (dead and unborn children).

fìrímẹ̀njí = to go on errand or message.

fìrì mẹnjíbò = worker; messenger.

kírì mẹnjí yé n. dog.

a term used by ówú éréme, also by fishermen to mean  
'periwinkle'.

mẹ̀njí sáḅá v. step over

ńgẹ̀rì mẹnjí búkọ n. monkey.

ámá mẹnjí = to do the act of prostitution on  
the part of a woman.

ogumasiri mẹnjíari = market is in session

i.e. people sell and buy very well.

pókú-mẹnjí (idiom) = to frequent (latrine) stool.

pókú-mẹnjí dírì = a purgative; laxative.

ménjì-kón = to be engaged in adventurous career.

dèrìyè mǎjǎrì = sales or goods are being sold  
very well and quick.

mépù adj. soft and loose

e.g. bíbì mǎpù = a soft and loose lip (like the  
mouth without teeth)

mépùma v. to make the lips look like a mouth without teeth.

-mgbà (adj. suff.) all

e.g. árù má mgbà = all the canoes;

òminìngbà = all of you.

mgbà all

kínìmǎngbà = everyone

arì mǎngbà all

cf anì mǎngbà

éné mǎngbà every day; day by day

yémé mǎngbà everything

beyébeyé everything; anything

mìngbà; mǎmǎngbà all the day; throughout this day

mgbe n. first son

mǎgbé n. bone

mǎgbé s'rā = to be skinny and skeletal.

agagabẹ mgbée; agagabẹ mǎngbè n. ribs.

ori agagabẹ ọ́lala ẹ́rìá = See how his ribs are showing!

ńgbe n. oyster; barnacle.

ńgbe ikángi = oyster shell

ngbelé n. a very heavy stick; for killing animals or beast; tsetsefly (big) cf. ọrúẹ́jìn, okpou.

ńgbí n. anus (cf. okolo); a kind of bottle.

e.g. 1. ori ngbíí na pọkú ná tolútẹẹ

He is suffering from diarrhoea.

2. nwení ngbíí kẹ gbọrí ángā lẹgíí.

Please, sit down in one place for a while.

ńgbọ n. clitoris; seed; nail; iron.

dein bíómgbọ peaceful mind

ìpì bíómgbọ kind-hearted.

ńgbọkú n. red coloured apple.

ńgbọlì n. seed; fruit.

pìrì ogbóin ìngbọlì n. seed of bush mango.

ngbùbā n. a kind of strong seed

ngbukugbúku n. owl

ngbúla or ìngbúla n. An òkine masquerade.

ngburúléléma n. Blue-black ripe fruits having red seed and substance with pleasant taste

ngbusú n. a kind of fruit, fruit of the raffia palm eaten by people.

mí- (adj; dem. pro) this; míē i.e. this thing;

míngba = today;

míṙ = here; mí ná aì = these;

míókú = just now.

- miē = this thing, this
- miē bíó ðēlēmām (v.phr) gladden; rejoice in the  
heart; merrily; mirthfully; gladsome.
- miēmē na kárakára rather than this
- miēmē na kírakíra rather than this
- miē á kápā this is her cloth
- ðuḡin-míné v. to perform the ceremonial rites  
for the dead.
- miné the pain of infection such as boil
- ilu-miné v. to start a course of ceremony.
- míngí n. a rosery or a string of (e.g. fish etc)  
e.g. ikili-míngí = a string or rod which contain  
a number of fish pinned together.
- minímíní adj. smooth
- minji n. water; (n) liquid; season; period.  
ala minjí salt water
- fúrú minji time of darkness; (lit 'dark water')  
the time when the moon is not seen
- minji minjí, minji tasteless; watery (of soup)
- pú minjí fresh water
- minji cwin pangá scoop for bailing water
- minji súkū water-side
- ndó minjí breast milk
- egeneḡ minji flood from Engenni

owa fúró mínji "fighting is dark water" i.e.

in a fight no one is ever sure of victory until the end. It is a warning to one to be careful.

fúró mínji "dark water"

This is the expression describing the period of the month when the moon is not seen.

minji bukó: Ray (rhinoptera sp.) (mylobatis sp.)  
stingray (pleromylaeus bovina)

minji-fení n. flying fish.

mínímíní adj. smooth (table, ground)

omọ-minjí = ebb tide;

séńí mánjí = flow tide;

egẹnẹ-minjí = flood; high-tide

minjí próté njí = fish in decay state.

minjí bú v. to drink water;

minjí-ḅayé n. a drinking cup;

minjí-sirá v. to pour water or to be baptised  
with water;

minjí ọ́ú v. to fetsh water;

dein minjí = cool water;

ówú minjí = tears (of the eyes);

fúró minjí = (dark season) the period without moon  
light in the night.

- mininí v. to trust, believe, rely upon; to hope  
to respond to a call; to agree; to promise; not to  
hesitate.
- yé mininí prí = to make a promise for.
- sin bíbí mininí to answer; reply; attend to a call.
- mí this (neut)
- mínígba; mēnínígba all the day; throughout this day.
- mí pará thus; this way, same way.
- mí ené today; this day.
- mí kala saki just now, within this short time.
- mí woku; míoókū just now
- mí ángaa here
- mí sin mé this plant
- míē this (shortened form of mí yeé)
- míēmé érési thus, so, because of this
- mí yoc here
- mínjújú here
- ámá míēmíeye praxis; customs and accepted  
institutions of a place.
- míē v. to make; to do; to partake or undertake;  
do, make; dress (sore)
- míē páka well done
- opu amíē-af pride; a big show off; a big  
demonstration of what one is not is;
- yé míē bra = habit; manner; character.

- dein mié make or bring about peace
- ḍikí mié imitate; follow in someone's steps
- ḍikí miéyé example; emulation
- tomḍó mié simá to speak ill of a person; to insinuate.
- opu smiéyé pride
- mímíma v. to embarrass
- bù mímímá = to embarrass
- mínó n. a sandy island in a river.
- mína n. relation; relative; brotherhood
- mínabó n. brother
- óyíḍó mínáḍo brother
- Mínamáa n. a Kalabari village
- míngba adv. today
- mínímíní very small
- míḍkū adv. now
- míḍokū this very time; now.
- míḍ here = shortened form of mí yḍó
- míḍmíḍ adj. sharp e.g. fárí míḍmíḍmā =  
to sharpen to be pointed; tapered.
- míkpará/míkpirá n. walking stick(Ibo)
- míkpu n. anthill
- akama míkpu beehive, hive apiary
- míkpu n. shrine
- mónó = skeec
- éré-mónó = to mate with the opposite sex.

mónō yé n. bed

cf. íbílá

mónō v. to have sex; sleep

móto n. motor

mọ (agent in interr.) It is put last in an interrogative sentence which needs prompt reply: e.g. ndé í yẹrí mọ? = where are you, please?

mọp adj. calm; quiet; sleep-like

mọpọtẹ ẹrẹbọ = a soft beautiful woman with sleepy eyes.

mọmọ adj. e.g. tórū mọmọ = sleepy (eye)

mọmọní; mọnímọní v. caress; to rub the body softly with the fingers.

mọngi n. [from Eng. = mug.]

mọngō adj. lovely; admirable;

e.g. mọngō ẹrẹbọ = a lovely woman

mọni n. native appellation for Abonnema.

mọni = good morning

mọni ké ipiríi lit "give me goodmorning"

that is have a hand shake with me.

mọní v. to covert; to admire; to appreciate

by talking much about a thing; to be jealous of

mọnó n. Spanish mackerel (*scomberomorus maculatus*)

mackerel (*scomber japonicus*); the five-fingered

jack *chlorinemus lysan*.

- mparata n. animal fence
- ńpọrí n. beard
- bíbíbé ípọrí beard
- mpú n. gigger; any dirty and smelling matter.
- mú v. go
- dein na múú safe journey; go in peace.
- bu mú go a fishing
- piri mu obí n. small pox
- pọkọ síkú mú defecate
- míémé na kárákára rather than this
- aní na kárákára rather than that
- mú v. to go; to proceed (by being sent);
- sómá = to enter; go in;
- díkídíkí múú = go well.
- múnó n. filth; dirty; múnósó = to be dirty (v)
- múkúrúmúkúrí adv. to do or act slowly; act very lazily.
- múnọ; múnọsọ adv. whether or not; e.g. ori éníí
- múnọ, ori ófórí = Is he there or not?
- érépọ múnọ! = Ah! a daring woman!

## N

- na v. to hear; to understand; apprehend; comprehend
- ná conj. and; with; e.g. 1. yẹrí na ori ná =  
he and I; 2. ori na ọ́ọ = come with him.
- ná adv. of (for genitive or possessive use):  
e.g. Kalabari ná wari = a house of Kalabari;

na (suffixes) of words it translates;

"whether or not" e.g. ori émí na ori ófórí na =

whether he is there or not.

ì ná, ìní ná with me

na v. hear.

naáḅó adv. to gain consciousness

na ìḅím v. to ought to e.g. á ḅó na ìḅím =

she ought to come or it is good for her to come.

náín adj. smooth, even, orderly.

náín (suff) sudden act e.g. náín-ḅórḅó = to swoon;

náín-kró = to fall down flat.

nakra adv. instead of; (also nakarakra)

ḅeri yé náá 1. ear that does not hear;

2. a stubborn fellow;

3. One who carries out what he hears, a  
hears, a news bearer, news monger.

námá n. animals

námá ílá the stomach of animals.

ḍiki tḅọṛu námá ḅá (lit looking in a way that kills

an animal) i.e. failure to take proper care of

a child

si name figurative for illicit gin.

námá tẹ́ín v. hunt.

ḅekinéma n. England; Europe; the whiteman's  
country.

- námá fíró n. the intestines of animals
- bára námá n. gorilla
- námá n. beast; meat; cow; a fool; animal; work.
- námá v. to build; e.g. wáńĩ námá = to build a house.
- námá kọ́rì v. to work.
- kọ́rì námá n. work; job; bussiness.
- námá tr. build; námá intr. be built.
- nambúlo n. cow.
- nanga v. to march upon; tread.
- nángánéngá adj. far, steep
- nangí n. thorn
- nangínángí adj. thorny; rough.
- sín nangí n. thorn of tree
- aji nangí n. the spine of a fish.
- nángwọ́ adj. long
- nángwọ́ ye n. snake

a term used by fishermen because it is believed that if the real name is called the fishing trip would not be successful.

- nángúómá v. to lengthen or elongate
- Nángwọ́éma n. a Kalabari village
- ndáí = how many things
- ndá apụ how many
- ndáápu how many people

- nda n. threadfin, shynynose  
pentanemus quinquarius
- bú ndá n. thread-fin from the fresh water  
lebeo niloticus; galeoides decadactylus
- nda putú n. the west african thread fish polynemus  
poly dactylus
- tórýménjí ndá n. shynynose (threadfin) (pālynemus  
quadrifilis)
- ndéí inter. how many  
ndéí láxí = how much does it cost.
- ndéē (suff.) used as suffix to verbs to express  
sentence of compassion e.g. b́o ndéē = please or  
kindly come along.
- ndéē í b́o b́re = how do you come?  
ndéē íyérí = where are you?  
ndéē íniyeyé = what have you done?
- ndénde = how (is it?) often used as greeting
- ndó n. suck (breast)
- ndo v. to wash with water; to flush;  
ngbí or okolo-ndó = to wash off or cleanse the anus  
kkm with water after going to stool.
- ndó n. breast (fem.)
- ndó bíbí n. teat; nipple
- ndó mínjí n. breast milk
- ndó ndóó = to suck breast

- ndó-kúmá v. to stop feeding on breast as a child.
- ndóma n. the period when a mother nurses her child.
- ndú n. a creeping plant fruit which like  
a guard or mellow; and it is yellow inside and green outside  
it is edible; pumpkin.
- nduþe n. daughter
- nengị adv. more than; bigger.
- eri ị nengịm = I am more than or superior to you.
- ikū ị nengịm = it is heavier than me  
i.e. it is too heavy for me.
- nengịmá adv. conquer
- ngadá n. chair cf. ịkásị; stool
- ngajị n. spoon (Ibo)
- ánádá-ngáda n. throne
- ngada sịbịdabọ n. chairman
- ngbe (aux. v. and it introduces the future perfect  
tense):- ịgbē á mẹnjịari = she should have  
walking; ịgbē o ọtẹẹ = he should have come.
- ngbé n. bone
- ngbelé n. see "ngbelé"
- ngbí n. anus
- ngbí-sūn = inflammation of the anus;
- iru-ngbí n. a full bottle of wine.

- ngbọ n. 1. nail  
 ii. clitoris  
 iii. a whole number  
 e.g. ngbọyé = important thing
- gbọrí-ngbọ = one whole (number)  
 ngbọ-túbó = whole trade (sale)
- ḡfō bẹ ngbọ n. the gland or ball inside the body  
 i.e. the heart or the mind;
- ngbókú n. crimson red.  
 ngbọlí n. gland; ball.  
 tórú-ngbọlí n. the ball of the face (the eyes)  
 kọngọ bẹ ngbọlí n. the gland of the neck.  
 sín-ngbọlí n. (tree-balls) = fruits;  
 ngbúā n. a very hard seed with rough body.  
 ngbusú n. palm-wine fruit serve as gambaline  
 inorder to kill fish in the creek.  
 ngbụ n. the lower part of the waist  
 ngbulụba n. fist.  
 ngbulụba bakú v. to hit with fist; boxing.  
 ngbụ-fị adj. beveled buttocks  
 ngeí adj. one (counting form) cf. gbọrí;  
 ngeí sọ ófóri = nothing; none.  
 ngeí fá jie fourteen.  
 ngélé, ngéle n. gong-gongs made of metals played  
 at the background, it is used to direct method of dancing.

- ágéléngé n. a xylophone  
 ngele n. money  
 ngélérí (excl.) a word of joy; for use in songs.  
 ngẹ adv. one; ngẹ kùràbíò; or aní ngẹ kùràbíò = since;  
 for such a long period.  
 ngéří adj. alone; only; lonely; sole.  
 ngéří mẹnjí búkọ n. chimpanzee; a big monkey like  
 man.  
 ngí v. to beg about for supply or livelihood.  
 ngíbọ n. begger  
 ngĩa n. tops; marbles.  
 ngöló n. shell-fish-thais callifera (limpet)  
 ngölóbá n. Horse mackerel [Trachurus trachurus]  
 ngó n. riches; wealth; estate; property; goods;  
 articles of trade.  
 ngó kón adv. to be rich or wealthy;  
 ngó jí adv. to amass wealth.  
 ngra n. the act of deceiving and taking or bolting  
 away with some one's property;  
 (v) to usurp; ngra-fí = to cheat.  
 ngrongró n,adj. a reckless and irresponsible  
 fellow (see "ángarx "ofógori"  
 ngumá v. throw away

- fílā ngumá v. spit  
 ngungua n. spring gushing out at the foot of a mountain.  
 ngu n. frog or toad (general term)  
 áwọ fíyẹ ngu foróbió sù lit "what a toad eats enters the stomach of a frog".  
 ngwo n. sugar-cane  
 nimiá v. to know each other; to mate; to acquainted with each other  
 nimí v. tr. know; nimí intr.  
 bú-nimí to know oneself; búnimí to be used to or immune.  
 nimí n. knowledge; wisdom  
 síbí-bíó pé nini = true wisdom.  
 niniá ignorance.  
 íbí niniá knowing the good; appreciating the good done to one.  
 nimítẹbọ n. a wise person  
 níná adj. eight (qualifying form)  
 níná ye eight things  
 níne adj. eight (counting form)  
 nini n. murder  
 níni n. nose.  
 nínilé adj. smell  
 níni píó n. nostril.

- níní-súkú sūā v. to bear the roots of the  
nose i.e. to disdain by wringing the face and nose.
- níní lá adj. stink.
- njé n. infection-sore; teeth
- nji n. fish.
- nji-otó twenty sheets of fish-cards;
- nji-kasá = a card of fish
- njiaburí n. minnow
- njiafún n. minnow
- njiawómẹ n. minnow
- njiri n. a cloth the trade name of which is  
'real India' of much value among Kalabari people.
- nkasála n. black dye applied on the body, specially  
used by women for ceremonies and this dye usually  
remain very long about six months or a year before  
it can disappear.
- nkélū n. pigmy kingfisher.
- nkíápí n. musk shrew.
- ńkítá n. tree which bears a round yellow fruit  
of eggs' size and is edible and the juice is gummy  
when dried, the taste is sweet - salt.
- ńkprá n. a walking stick; wand.
- ńkro n. tontom; gong.

- nkukuo n. wickedness; cruelty.
- nkukuokó adv. act wickedly
- ńkoro n. smaller type of íkíríkó (wooden gong)
- nkpála n. wire; any string made of metal.
- ńkpára n. walking-stick (Igbo mkpára)
- ńkpú n. ant hill (Igbo)
- nóngó n. outside; arena
- nónjí n. bush spirit
- ńtō n. a heap
- nóngó bókō n. outside
- nongu n. a small type of a flat headed catfish ((éḅékú)
- nongufilá n. catfish (arius heudeloti)
- nongú isọ n. catfish (arius laticutatus)
- nónjí v. kiss; suck finger or bone
- bíbí nónjí v. kiss; caress given with lips.
- nom/nomu adj. mad.
- nsísi n. Togo hare
- ńté n. trap; snare (Igbo)
- ntúru n. a mask of the sẹkíápú society.  
(slang:- a heap of excreta): pelican
- núnā adj. idle
- nungu squint
- numu n. areal root of scrupine

- núnú v. tr. draw up  
 nunú intr. struggle: suffering  
 nyana v. own; possess; obtain;  
     ámá nyáná v. to "own" a town; to rule a town  
     ámányáná bọ n. the owner of the town hence the king.  
     bụ nyáná adj. free  
 nyínyá n. leaf  
     nyínyá tórú adj. green  
 nónjí adj. pretty; gay and beautiful; bonny; exquisite  
 nóđọ v. to pine; to waste away with grief  
     or pain or hunger; etc. thick bush dwellers.  
 nọmụ adj. crazy; mad n. madness; insanity.  
 nónjị adj. dry and crumple; shrived.  
 nọnjị v. to suck; absorb  
 nọnjirị v. pain/biting  
 nsúko n. sword  
 ntúru n. a mask of the sẹkíápụ society  
     (slang:- a heap of excreta)  
 núa adj. not knowing what one does; being in a  
     state of hypnotism.  
 numbére brother  
 númé súū v. to sing (a song)  
 númé pákámá v. to compose a song  
 númé n. song

- númena owu n. Whirlwind water spirit
- nungunúgú adj. causing irritation;  
 e.g. ị nungunúgú = to feel sweet irritation  
 which causes laughter or uncasiness when one is  
 cavassed or tickled.
- nunu n. screw-pine; string got from this pine  
 to making mats or for general tying.
- nungu n. the angle of sight; sight;  
 nungu ké ịkí = look or observe with the a angle  
 of the eyes.
- nụmbrá n. sister; ị nụmbrá = my sister.
- núngọ n. arena; a spacious area for play  
 or rest; park; stadium
- nụnụ v. to struggle hard for something.
- nụnụ v. pull (rope), pull out (stick)  
 ịberi nụnụ v. to advise; ị to warn
- nụnụá v. resist; contest.
- nụnụmá adj. the condition of fufu when it is  
 over looked so that it draws after pounding;  
 elastic; tough.
- ńwá n. duiker
- nwáẹrẹsị n.. pigeon
- nwánánwā adv. quickly
- nwánám v. flashing; like that of light;  
 reflecting hight; e.g. mirrow; water, etc.

- nweni n. people
- nwenfí adv. till, until.
- nwenimé mgbá everyone
- nwe adv. like this; this wise; thus; so.
- nwení aux. v. also see "wení"
1. a word used to introduce the perfect tense:  
e.g. ini nwení b́ó = They came.
  2. also minimises the force in the imperative mood  
e.g. wení b́ó = will you please come;
- nwéínnwéínn v. to drop or rain as showers; "to shower,"  
to be some how unrest or out of sorts.  
éne nwéínnwéínn-árl = It is showering  
b́é nwéínnwéínn = to be anxious out of sorts
- nwékiné adv. just now; recently (see nwékiné)
- nwimá v. wring
- b́itè mé nwimaté ké íríí Wring the cloth and spread it  
under the sun.
- nwóní adj. tiny and dry; very lean.
- nwónóínn adv. off entirely
- nwurem adj. sudden flash of fire or lighting.
- nyana v. to have; to get; to possess; to own.
- nyáná v. own
- b́ará na síb́í nyáná v. phr. be or become independent
- ámá nyánáb́ó n. monarch; potentate; supreme ruler;  
emperor, king.

- síbí nyáná           adj.           free
- nyánánā (indef.pro)       e.g. nyánánāḅo = dear one;  
an innocent one; "poor" fellow.
- Nyémōní   n.       The second largest Káláḅári town,  
a sea port.
- nyengere   adj.       heap up; massive.
- nyingi     n.       a mother; anything that is out  
standingly big or huge; e.g. wárí nyíngi = a very  
big house.
- nyingi nyingi   adj.   bulky and soft like fall  
breast of a woman.
- nyóngirí   v.       to eat up every thing inside a meal of  
soup; leaving behind only the water; to eat or enjoy  
the best part of anything and leave behind the  
unwanted parts.
- nyó       n.       strength
- nyó sára   v.       rest; breathe
- nyó ta     intr. verb.   be tired
- nyóḅin   adj.       gradually altogether; entirely out  
e.g. fīnī bin nyóḅim   the fire gradually went  
off or out.
- nyongó   v.       to swing with the upper part e.g. the neck;  
to swing freely;
- nyongonyongó   v.   to swing from side to side.

éne nwéíñ-nwéíñ-ari v. it is showering;  
 bú nwéíñ-nwéíñ unesiness caused by internal  
 influence.

0

- o...o...(suff.) i.e. added to words to express  
 "whether or not" e.g. á múō, á múáō = whether she goes  
 or not; ariō, ariáō = whether it is she or not.
- o (pro) shortened form of ori = he; or him; [o or ọ] e.g.  
 o ọtété = he has come; Jim ọ ọerím = Jim laughed  
 at him.
- o [suff] used in the imperative mood to convey entreaty  
 or wish in the future tense. e.g. ọíkímáō =  
 may you not fall, please.
- obi n. sickness; illness; yaws; v. obí = to be sick;  
 to be ill
- obi kọní = to be sickly or frequently sick.
- obi 1. yaws e.g. ori obi sóm  
 He suffered from yaws.
- obi 2. sickness e.g. ori obi sákí amụ áláá  
 It has not taken a long time when he started  
 to be ill
- áká-óbí n. tooth ache
- so fịnị obi; n. leprosy (Heaven fire disease)  
 e.g. o so fịnị obi kọn-áři  
 He is suffering from leprosy.

- agaga obí n. side pain; pneumonia  
 e.g. ori agaga obí kónm He suffered from pneumonia
- ḅekiná obi n. yaws ("European sickness")  
 o ḅekiná obi sòm He suffered from yaws.
- si obi n. small pox  
 si obi kón-ari ḅo iní mḅo sikimasikinám  
 Person suffering from small pox is to be isolated.
- ḅeri obí n. earache; disease of the ear  
 e.g. ḅeri obí aní kíní íningímáři  
 Earache cursed someone to be deaf.
- ódó n. (Nauclea diderrichii)(opepe)tree  
 e.g. ódó aníē áru kára sìn má ḅé gbọru ye  
 Opepe is one of the canoe carving trees.
- opu obi n. small pox  
 See: si obi
- piri mu obí n. small pox  
 (See, si obi)
- obiri n. dog
- obía-námá n. an Ekine masquerade which used to  
 play and lie on the ground  
 e.g. ori obía-námá tíári He is playing obía-námá
- obiri-firi = a message left undelivered due to delay  
 or neglect.
- obiri nengima mgbé = periwinkle shell
- obiri tórū méní = not in the least ashamed of.

- obiri ikú n. flea  
 obiri-aká n. canine tooth  
 óbóngoró n. turtle  
 oboribó n. sweet-potato  
 óbóin n. bush-pig; a Kalabari Ekine mask.  
 óbóku n. cold; lazy; v. to be cold; damp; icy.  
     óbóku-adaká n. goose pimples  
 óbóró n. a kind of bush cane-rope; rattan species.  
     leḡiyé mé óbóró anīē n kēē anī ḡori yēē  
     It was cane-rope that they wove the chair.  
     They wove the chair with cane-rope.  
 óbólō v. to gum; to pin up; v. intr. oḡoló  
 angala óbóló n. The smallest type of the crabs which  
     lives on mangrove trees. Some are brown others black.  
     A very swift crab. Very good as a bait.  
 óḡorí n. goat; a fool; anybody who acts foolishly.  
     óḡorí sḡ to be foolish  
     óḡorí kē kīnī sīn v. to trick or deceive  
     óḡorí kē kīnī sūā to score points against an  
     opponent in game or sport. e.g. Bené ma oḡori ké  
     Dokú sūām Bene scored two points against Doku  
     óḡorí-tḡrútu Showers (which bends the face of goat)  
     íyḡrḡ-óḡorí she goat  
     ówí-óḡorí he-goat

- at atụ-ọ́bóri            a foolish goat; newly bought and tied  
in a place where it soils the place with droppings  
and urine; thus with the intension of punishing its owner;  
a fat bellied goat.
- ọ́bóró        n.            a drum used with egbele ereme
- ọ́bóro       v.            to roast quickly over flame.
- ọ́bróma     adv.          to sing very loud and melodiously  
e.g. n nume ọ́promáři They are singing melodiously.
- ọ́bróamá    n.            the main road of a place or town.
- ọ́bu            adj.            dumb; aphasia  
e.g. ọ́bu ẹ́kwẹ́kwẹ́n-áá A dumb never talk.
- ọ́bū            adj.            sharp  
e.g. ogie mé ọ́būāři The cutlas is sharp.
- ọ́putu/ọ́budu    n.            hide skins placed on hollow wood  
and played with sticks for wrestlers
- ọ́būá        adj.            not sharp e.g. ọ́būá ogie unsharpped cutlas.
- ọ́bukúlō     n.            back
- ọ́pulóngō    n.            a black bird with yellow thick pointed  
beak and web-footed. It feeds on fish. It can dive  
and catch fish.
- ọ́puto        n.            fog; mist; vapour  
e.g. ọ́ián ọ́puto pákám There was fog/mist yesterday.
- ọ́pútū        n.            shade; verandah e.g. ori ọ́pútū ọ́íō émíí  
He is under the shade; He is in the verandah.

- odi n. crisis; acute condition; climax  
 miye me aní odi latéé It has become an acute condition
- odo n. yellow (colour).  
 odo bíā = to be yellow  
 odo-dírí = sulphur  
 odi-lá = to become very acute or critical or  
 to reach a climax.
- ododó n. worm; snake like insects or worm;  
 matter that comes out from sick eye.
- ódókó v. to bite or tear out hold  
 e.g. bírédi mé ódókó fítéé  
 He tore the bread and ate.
- ódokó n. shell-fish - semifusus morio; water snail
- óḍú n. ivory; odour; smell (of human beings)  
 e.g. ori óḍú bára-sua-ye ké ọ́ bárá síā wáráři  
 He wore ivory bangle on his hand.
- oduní n. lion (Ibo)
- óḍumḍum "derichandron" n. a tree with bread leaves  
 used as "juju tree" or oracles by the people of  
 the Rivers.
- óḍú n. elephant tuck; wax; plastic or celluloid
- ofinyo n. whirling wave.

- ófión n. a point on the sea where the water  
rolls over all the time constituting danger to travellers.
- ofo n. a flat fish having the shape of parallelogram or  
the child's' paper kite. angel fish; Psettus (monodactylus)  
sebae.
- ofógori adj. irresponsible; frivolous.
- ófórí not there; no; absent  
e.g. gbériyé só ófórí = nothing.  
ḡa ófórí fatherless; orphan
- ófórófó n. puff adder
- ofúnguru n. rat; mouse
- ofunguru-kún adv. to fall down unexpectedly  
especially when running;
- ofunguru ḡerí kind of weed; purslane
- piri ofúnguru n. rats and dormice generally.
- oframá v. to swell up almost to burst; to be inflated  
like a bladder.
- ófúró v. see also ófiro; to blow air with the mouth;  
(idiom; kíńí ófúró = to deceive by speech as if  
one is quite honest)
- ófúro froyé n. any wind musical instrument.
- ogie n. knife; cutlass; matchet.
- kálá ogie n. knife
- opu ogie n. matchet.

- ogie fari yé                    file; stone for sharpening cutlasses;  
whet stone
- ókólógié/ikólóogie    n.                    sword  
(with narrower blade than nsúko)
- síḅí sẹ́n ógié            n.                    razor
- ogie-ḍirí    (Denolix regia) Flame of the forest; latana.
- ogigo    n.            fence; usually around the houses of a  
wealthy man (of iron sheets)
- ógílóló            n.                    rain-pool
- ogina    n            a juju name for "God" the supreme God.
- ógíóngíó            n.                    whitlow
- ogirí    n.            oil bean bud made
- ogoló    n.            magpie bird; a bird which sings early  
in the morning and in the evening; (It is known also as  
a juju bird; common bulbul.  
órú ogoló    = which can predict a coming event).
- ogirí    n.    sliced oil bean bud which serves as food (Ibo)
- piri ogólo    n.                    crested lark.
- ógónó    n.                    rainbow
- fúḅará ógónó            curved face    (abusive)
- ogorogóro    n.                    a kind of crab which lives in water.  
It sometimes climbs mangrove trees. Has two claws usually  
of equal size. It is black with white spots.

- ogbo n. summons (in the court); court suit.  
 ogbo-ogbó v. to summons one in the court.  
 o ɓóari ogbo = when he was coming (used only in  
 the perfect tense)  
 ósí ógbó̄ = the other "period".  
 ogbo (rel. adv. of time) time; period.  
 ogbo (pref. to form collective nouns)  
 ogbo: n. class; club; society; association; group;  
 party; organisation;  
 námá-ógbó̄ = a collection of animals;  
 tomi-ogbó̄ a crowd of people  
 ogbo = half way.  
 éné ogbo = mid-day.  
 ogbo ɓírí middle  
 ogbo kúū = middle  
 ogbo n. crowd; club; society; group.  
 ɓíɓí ogbo sɔ́á coalesce; come together and form;  
 agree  
 tomina ogbó̄/tomi ogbó̄ crowd  
 ogbo kúɓū, kúū between  
 ogbo, ogbokúū centre; middle; mid-point  
 ogbo-gbanamayé n. ridge piece  
 ɗín-ógbó̄ = mid-night.

- ogbóò** (interj.) a word used as if to charm or to stop someone performing the act of picking for oneself a valuable object.
- ogboín** (*Mangifera indica*) Mango
- ogboín** n. mango
- piri ogboín** n. bush mango
- piri ogboín mgbóli** n. seed of bush mango
- ogboló** n. first daughter
- ogboloma** n. name of a juju of Téma (villege in Kalabari)
- ógbóniá** an abussive group of people;
- ógbóniá númé** meaningful songs composed by one group of people against an opponent.
- ógò** n. brother or relative of a husband or wife; an indelible stain or mark;
- ógò-só** = to be stained (e.g. cloth; food).
- ogolóma** n. (the town of magpies) a town in Okrika; a style of jumping over a pole by lying with the side and going over with one leg first.
- ógónó** n. rainbow
- ogroguro** n. a black crab whose body is spotted with white [see "kambóló"]
- ógrú** n. anything as big or bigger than elephant.
- oguma** n. a shrub whose leaves are used as vegetable or medicine

ə.ə. oguma ɓiri n. the place where people buy and sell, usually in a town.

oguma ɓiri manɓiá v. to buy and sell delightly in the market.

ógumángala n. chameleon

ogumí n. peacock; any person who is very proud and shows off; especially in dress; gait; gesture.

oho (exct) ales; aha.

óin v. please receive from me; take.

ójó n. brass; the colour (gold) of bracen metal.

ojongo n. tall heap of hair at the forehead.

ójū n. body

ójū ákpákpa n. body; used especially for a dead body.

ójūbẹ́ meni n. flesh

ójū fẹngí yé n. fan for body.

ójū gára gára (lit body or self smart)

a smart person.

ójūbẹ́ ọmbi ye n. blood

ójūbẹ́ pulo n. blood.

ókí n. sawfish (*pristis pectinatus*); *pristis perotteti*.

ókí v. swim

ókikó n./adv. bravo!

ókikó páin v. to shout for joy.

- ókikó páfín v. to shut shout for joy.
- okiri n. eunock; (especially a eunock-goat)  
slang:- a fat person.
- ókiríngá n. harmattan.
- oko n. convex; buldge;  
oko sūā v. to buldge out
- ókóbá n. sore of the cornea of the eye; i.e. the  
cataract of the eye; cowry, (formally used as money)
- okóin n. drum for mgbúla masquerade.
- okókó n. parrot  
cf. ọkọlọbì (fig., of person who sings well;  
e.g. okókó ọ fietẹẹ lit, parrot, he has started speaking.  
= He is singing well.
- okokoríko intej. hurah! bravo!
- ókólá n. purple heron, pyrrherodia, purpurs;  
stork; a spotted feathered bird with a long neck and  
tall feet usually found at the bank of rivers
- ókólómá n. The name so given because of numerous  
ókólá birds found there at the time of settlement.  
The people call it ókólómá (ókólá town).
- okolo n. vagina; anus;  
okolo apára n. buttocks (two sides)  
bẹlẹ ókóló bottom of pot.
- okoló n. creek; stream.

- mú iyókólō ndóo            Go and wash your anus.
- ori ẹrịị okolo ẹpára        See what a thin man he is.'
- (abusive)
- páa, iyí ókóló ẹpara kẹ kírí lámáa.
- Do, please sit down for a while. (Used for a boy who likes to deep away from the house.)
- okolo ẹpọkọ                buttocks
- okolo ikpókí                bony buttocks.
- okolofa    n.    ray (*pleromylaeus bovina*); butterfly ray.
- ókómá      n.            name of a person (from Wókómá adopted from Ibo language)
- ókómá ẹpọkọ = an estuary of Kalabari river (St. Batholomeo) which leads to a village of Okoma in Okrika.
- ókóró      n.            shoe; wooden drum bigger than kpọkpọ.
- ókró      n.            a Kalabari traditional drum beating for departed heroes, nobles; Chiefs; warriors etc; war drumming.
- ókró fáfí áfí - a decorated state gig for ceremonial occasions.
- ókórópá    n.            type of tilapia (*Tilapia heudeloti*)
- ókoróngó    n.            Croaker (*Umbrina canariensis*)  
meagre, *sciaena epipercus*.
- ókpó      adj.            crowned crane - balearica; hair standing nearest the forehead.
- ókpọ sẹmá    v.            to erect a hill of hair at the forehead.

- okpoká n. pipe
- okpoka bú ñiri n.. tobacco
- ókpókri n. a big drum; a special style of drumming.
- ókpóló n. head
- okpro adj. hollowed stem of a tree; pipe; tube.
- abajẹ-okpro n. French bamboo tree.
- okpou n. tsetse-fly (small) cf. mgbelé; órújín.
- ókú n. message; news; information.
- ìpì oku b́b́ good news; gospel; good tidings.
- si oku b́b́ bad news
- ókúpóò v. to bring; supply;
- ókúpóò! bring!. ókúpó? bring?
- ókúró n. shoe
- ókuró n. an unlook for circumstance or event; (see also ókpáí).
- ókúrí n. a locally made cloth wove with rafia.
- ówiápù-ókúru = a white heavy cotton cloth with black graph-like strips woven locally by and won by mostly men.
- olíi n. a shout or an announcement in childrens' play of pursueing and catching; The pursuer holding a post would shout "olíi!" and the reponse is "nwáa!"
- olo n. a fresh water fish; wachoni-disfichodus Barb (Barbus occidentalis); pomade; love between the two sexes.

olo síme = marriage (lover) actually among the Kalabari as among some other "fricans there are different types of marriages. In this case no real bride price is paid to start with but it is nothing secret for both the man and the woman to live as husband and wife. Very often the woman cooks for the man but in her house until after ceremonies are performed. This we refer to as olo síme.  
 si olo adj. bad pomade.

óló v. to purchase by hire; to rent.

ómú óló = to run the expences of war.

óló n. represal; a swear for repercussion; a revenging swear against oppression or tyranny or cheat.

ólú-gbó v. to swear "óló"

oló n. a play by girls; a play of jumping, clapping of hands; singing and standing their feet for scoring and winning. oló-tí v. to play "oló".

olobiri n. pool cf. *dábá bíóbé injí*; olobiri is an area in a shallow creek deeper than the surrounding sides. Here at low tide fishes gather when there may not be any water at the lowest ebb.

ologboingboin n. lizard.

olón̄ adj. most or very nutritious; rich in nutrient; a well fed female and appesting crab.

- ólókó n. law; story; tale.
- olókongópa n. spider
- olókongópa wari cobweb
- ólókū n. shout  
cf. derekú
- olokuá adj interlock; to hook one another.
- ólóló n. bottle
- ólókólókó-agbamaju n. fairy land in a family
- olóminí n. lime
- ólósi adj. weakling; unable to do what seems  
one can do; not keen.
- olo sín n. boundary tree.
- olosikiya n. dove.
- ólu n. land crab
- It is the biggest of crabs when it is full grown.  
Has two claws one bigger than the other. Some times  
the two claws are of equal size. It runs swiftly.  
It is rarely seen living in the mangrove swamps.  
Bites hard good for food
- ólulu n. pit.
- ombo n. the hard shell of a fish
- ómbókō v. to bite away a large portion  
(of meat, food, fish, etc) with the teeth.
- ómbú n. navel; the axil bud of a tree.

- ómbú-gbóm adj. navel, big and protruding.  
 ómbú-sokopio adj. a navel, long and tapered.  
 ómóngí adj. old; to be aged;  
 ómóngíḅo n. an elderly person.  
 ómóní n. slave  
 ómóníḅo n. slave  
 onduró v. to support the jaw with the hand as  
 a sign of sorrow or tiredness.  
 ongorí adj. partly broken or torn off.  
 óngórí v. to tear off and make an object  
 looks incomplete; to break open or bite a part.  
 ongoro n. a fish trap made of sticks woven and  
 tied to both ends of a boat and dragged by two people.  
 ónóngó n. an old form of trimming the hair  
 of girls in this way a girl's hair is shaved in a  
 special way so that the head has patches of hair.  
 ónóngó: n. Kalabari tradition of shaving a girl's  
~~hair~~ ornamentally in shapes of full moon; half moon;  
 triangles, etc.  
 óní n. fence, general term but usually the walls  
 of a city. (e.g. in Bible)  
 ónū v. to spin round; revolve; whirl; rotate.  
 ónúngá n. a locally woven cotton-cloth having wide  
 stripped colours of white; black brown or blue, and  
 it is usually horizontal.

- ógì-onúnga n. a Nigerian stripped cotton cloth  
 used by women.
- onúnū n. Sweet pounded yam, prepared with very  
 ripe plantain, spiced and mixed with salt and oil.
- onwin n. smoke
- onwin-arú n. (smoke canoe, vessal) i.e. ship  
 or steam ship.
- ónwín v. to bale water; to ladle water out.
- arú ónwín v. to bale out water from canoe; boat.
- onyíá v. to be agreeable with; to suit; to be  
 favourable with.
- párá ná onyíá = to be favourable with.
- ónyó n. responsibility; consequence; out out come.
- ónyó sèjín = to be a trustee.
- opi n. musical instruments of wooden pipes  
 made of bamboo tubes with holes into which air  
 is blown in with mouth to give the sound.
- ópóki n. shock or surfocate.
- ópóki kẹ bíó-pímá adv. surfocate oneself;  
 cease ones breath.
- ópókóló n. hole; cavity.
- ópólí n. basket for storing fish.
- ópolíngia n. sparrow.
- ópolíngiangia n. little african swift

óporó/ópuró	n.	lobster
óporópo	n.	pig
piri óporópo	n.	bush pig
ópówí	n.	swamp (mud only, without trees, cf. ɓu)
Óproamáa	n.	a Kalabari village.
opu	adj.	1. big; 2. grand; 3. large
opu fiyé fiḅó	n.	glutton
opu eteláã	n.	public road; main road; street; highway; Broadway.
opu ɓará		in a big way; lengthy; loudly; greatly
ḅíó opuye tón		to aim high
opu owin arú	n.	steamship; any ocean going vessel or ship.
opu ɗiri	n.	the big book; the Bible.
opu amíḅyé	n.	pride
opu na kálā		referring to the rich and the poor.
opu obi	n.	small pox.
ópúló	n.	a kind of lobster found in fresh water area from October to November; It is used as bait. Very rich of fat.
ori	pro-noun.	he.

- oríko n. red feather
- okolobí oríko n. red feather of the parrot.
- órō n. fungus
- oróo (vic) a sound repeated many times to invite domestic animals e.g. dog.
- órópó n. Leaf-fish (polycentropsis abbreviata) (also Surgeon fish (Acanthurus Sp.)
- órówín n. snakes in general.
- órówín ñírí n. snake medicine; a plant with good scenting leaves, used in Kalabari for heeling swollen parts of the body; aggeratum conigoides. a kind of hairy weed used as medicine.
- órú n. juju
- órú pípí n. the decree of the household god; What the gods sanctioned; What the gods spoke.
- órú fí v. swear lit 'to eat juju'; kiss on oath.
- órú gbó n. invoke ('call juju')
- órú kró v. to be haunted by juju(spirit) and thus to be in an ecstasy, while one sings;dances and fore-sees and speaks in juju language.
- órú-ùúrúburú n. a creature like the lizard or monitor having a smooth greenish body which can bite deadly.

- órúmá-dòkùbò n. Kalabari romantic dance.  
 órúmápámhá n. soot; cobweb-like hangings on  
 edeni  
 Órúsángáma n. a Kalabari village.  
 orumo n. conflagration; dysentery.  
 orumo sóari a house is burning.  
 ósí the other.  
 ósí éné the other day.  
 ósíbòbè the other.  
 osi; osin n. snail. osi-okóngo the shell-house of  
 a snail;  
 osi-akára = the smallest of snails.  
 ósí adv. next; the other  
 osíkiri n. sugar.  
 osíkiri mené n. sugar ant.  
 ósó tr. contribute : osó intr.  
 osokosóko n. canary Island banana.  
 osuain/osuka n. grass.  
 osúnju 2nd son.  
 ósúró v. to blow out water; to spray  
 (with the mouth; flit, etc)  
 otitó n. dusty mossy; found in old or decayed things;  
 verdigris.

- otitó n. dusty messy; found in old or decayed thing
- oto n. <sup>verdigris</sup> twenty; a score; storage baskets for dresses etc.; fence usually behind a house used as urinal and bath room.
- otoḡo n. hippopotamus.
- otoḡo-dírí-pílámā n. A Kalabari masquerade the hippopotamus medicine spoiler.
- ótókóló n. ladder
- otokolóḡa n. A body of e.g. water, land etc.
- otóló n. pit; pond.
- otondroḡa n. the soft and beating spot of the forehead of a very young child.
- ototébébé n. a very young cock; just beginning to crow.
- otuká n. sun
- dede otúka sun rise
- ḡoḡiri otúka sunset
- ówí n. a type of periwinkle the content of which looks like a crab.
- ówí n. hermit crab.
- súnḡú ówí n. 2nd son
- ówí n. male

- ówí alápā n. (ówí= male + alápā = jelly)  
 male jelly fish with long flagella.
- ówí ọ̀bókọ̀ n. cock
- ówíḃé man; male - adult.
- ówíápú n. pl. men
- ówín n. sand
- ówín v. bale out; bite
- owin n. smoke
- owin wín win smell of smoke.
- owin arú n. launch
- opu owin arú big smoke canoe; steamship, cargo-  
 boat; any ocean going vessel or ship
- minji owin pangá n. scoop for bailing water.
- ówó n. cotton.
- owolo n. the deep part of the river or sea.
- ówú n. masquerade
- ówú-árú-sún to form a long line of all the  
 masquerades for a final play; a play performed in  
 every 50 years by the Kalabari Ekine Society.
- ówú-sára the composite heap of the sea-gods;  
 shore where traders call to buy food stuffs, etc.
- owu n. fight; battle; owu-eré to equip or prepare  
 for a fight.
- owu-eremá to threaten a fight

owu-korí	to fight to part a fight
owu-só	to fight
ówú	v. cry; water-spirit; masquerade.
ówú-ákpá	n (Lit = bag of weeping) ie. one who cries always.
ówú amábéápu	water spirits
ówú-ẹ̀bẹ̀kẹ̀lẹ̀ba	n. name of a water spirit.
	A wicked water spirit which appears at night during heavy storm to capsizes canoe going along.
owu fúru minji	"fighting is dark water"ie. in a fight no one is ever sure of victory until the end. It is a warning to one to be careful.
ówúpélé	n. drum played with sticks; indispensable in drum set.
ówútasíbi kpani	Trumpet fish (Fistularia villose)
óyí	ten (replaces atí everywhere except in counting)
e.g. sọnọ ná sọnọ ná	Five plus five.
óyí maín fínjí	twelve
óyí ná maín ná	Ten plus two
óyí tírẹ́jí fínjí	thirteen
óyí ná tírẹ́jí ná	Ten plus three.
mesi óyí fínjí	fifty
ma si na óyí ná	Two twenties plus ten.

íniá sí óyí fínjì		ninety
íniá sí na óyí ná		Forty plus ten.
óyíá		ten(qualifying form)
e.g. óyíá so ɸùù ɸóó.		Come at ten o'clock
óyí gbéríyè fínjì		eleven
óyí ná gbéríyè na		Ten plus one
óyíɸé síné	v.	marry a husband.
óyíɸé túbọ	n.	boy
óyíɸé mínáɸé	n.	brother.

## Q

óɸá	n.	style; a different version or devise; store.
ɸara óɸá	n.	storehouse for yams
óɸá ámá	n.	"the rich man's town" referring to Bakana in Kalabari.
óɸáamá	n.	3rd largest Káláɸarì town.
óɸọ	n.	hand-harp; sanza.
óɸọ	n.	turtle; a thumb piano; a finger xylophone
óɸókọ	n.	fowl;
íyọró óɸókọ	n.	hen
ówí óɸókọ	n.	cock
óɸókọ ílá	n.	entrails of chicken.



- ọ́ọ́ proud  
 ọ́ọ́ n. cooked or stewed fish or meat  
 for eating along with rice; yam; etc.  
 ọ́dù n. trumpet; any wind musical instrument  
 ọ́dúm n. python; "boa"  
 ọ́fí n. name of a person meaning "fíḅọ́"  
 (one who had died before) for naming a person in  
 the family who is supposed to have reincarnated.  
 ọ́fín v. sweep.  
 ọ́fíngó n. long net so called because ọ́fíngó  
 shells are used to sink it.  
 ọ́fíngó n. mussel; shell-fish-cardium edule  
 ọ́fínyé n. broom  
 ọ́fínyò n. wistling; v. wistle  
 ọ́fírí n. fever;  
 ọ́fírí adj. hot (general word, referring both  
 to fire, etc., and to pepper)  
 ọ́fíríná n. shark (paragaleus gruveli)  
 ọ́fíríná adv. quickly, smartly;  
 e.g. ọ́fíríná ḅóó 4 = come quickly.  
 ọ́fíríná v. to warm.  
 ọ́fọ́ n. a short small staff having end  
 tied round with cloth and sometimes having red  
 feathers sticking on the cloth.

- ọfọ n. a village in Kalabari  
 ọfọ́n n. the people of ọfọ  
 ọfọ́ n. a regalia (e.g. crown; sword; jewelled staff etc) a mascot for seaching hidden things.  
 ọfọ́ n. skin disease which scratches the body and it usually appears arround the pubic region  
 ọgaji n. (from Ibo) a bird like the hen whose body is spotted black and grey and it has a small neck and small head; turkey.  
 ọgbíń n. white clay soil  
 ọgbọká n. pod of oil-bean tree  
 ọgbúrú line  
 ọgbúrú sún v. fall into line  
 ọgi n. gonorhea  
 ọgo n. an in-law in marriage (Ibo)  
 ọgọ́ n. hooking the head of an opponent under ones' armpit during a fight or wrestle.  
 ọgọ́nọ́ (prep) up; northwards; on; upwards  
 n. sky; up; north; top.  
 ọgọ́nọ́-ẹrí to mensurate  
 ọgọ́nọ́ ńwú north  
 ọgọ́nọ́ ọgọ́ adj. shallow  
 ọgu n. hoe.

ọja n. specially carved stick for reeling  
thread for weaving net; shuttle; spool, reel; spindle  
for weaving net or cloth.

ọjì n. (chlorophora excelsa) iroko; mahogany.

ọjìjá n. a kind of climbing plant the fruit of  
which is used in cooking soup, piper guinelsis.

ọjìkrọ n. fishing equipment; net

ọjìkuroakónì n. fishermen or fish trappers.

ọkì v. to take; to receive; accept; to take from.

daá ọkì balìì (abusive lit "take and eat with"

bìbì ọkìyá v. to agree

bàrá ọkì lit "take hand" to shake hand

ọkìkọ n. spoon.

ọkìná v. to swarve or dudge a canoe.

ọkì-á v. refuse.

ọkọ adv. thus, so.

ọkọ ẹrẹsì adv. thus, so

ọkọ-ángála (Avicenia africana) white mangrove tree  
which grows in the Niger Delta area of Nigeria.

ọkọ v. to hire

ọkọ v. to spit; phlegm; n. spittle

ọkọbá n. a long stick with a barb or hook at the  
top; used fro plucking down fruits on trees or for  
drawing up water bucket from a well.

*ókòrò* *ochroae*

ókòkò n. the skull of fish; skull

ọkọlọbì n. parrot

álá ọkọlọbì n. 'king' parrot with red plumage all over.

ori eríjì ọkọlọbì mẹnjì bára See how he walks like  
a parrot (abusive)

sáfí ọkọlọbì the parrot which flies usually in the  
night. The name implies that by flying in the night  
it tries to evade the payment of the debt it is owing.

í yẹ ékwén bákam, ọkọlọbì ékwén bára. You talk too  
much, like a Parrot.

ọkọlọbì pro. end of an object

wárl ọkọlọbì corner of the house.

ọkọsọrọ n. crumbs

ọkpá n. corps especially one which has stayed  
long in the water and changed colour to white.

ọkpáí n. accident; an unexpected event; an unlook  
for circumstance

ọkpó n. kind of bean; canavalia species.

ọkpò n. message; epistle; ọkpò kórómá to left a  
message.

ọkpọin n. core; the core found in the trunk

e.g. plantain; Alestes (Alestes macrolepidotus)

- ọkpọin ikolokolo n. nannaethisps unitaeniatus, the  
 bigger type of ikolokolo.
- Ọkpọọ n. a Kalabari village quite old
- ọkpóm n. rotten pith of plantain stem. (trunk)
- ọkpórụkpó n. desmodium.
- ọkpurụkpụ enéme n. palm fruit with thin flesh.
- ọkpára n. (from Ibo) heir; a first born child
- ọkpurụkpụ n. palm fruit that is big; usually regarded  
 as male, has thin flesh.
- ọkrụ n. pawpaw or okra (carica papaya)
- ọkrụalágba = the ripe branch of pawpaw (used by  
 children a gun or fluit): any tall and slender person.
- ọkụ (adv; suff and agent of introducing adverbial phrase  
 of condition): e.g. ndēē í miē ọkụ how did you do?
- ọkụrọ n. encirclement; defensive; circumference;
- ọkụrọ miē to make a circle or encircle; to gather round.
- ọkrụkrụ n. compassion; humane feeling.
- ọkrụkri ibári aníánia ọkrụkrụ isibí idérím  
 I felt a great pity for.
- ọkuru (Hibiscus esculentus) ọkrọ
- ọkuku n. a Kalabari traditional Ekine masquerade.
- ọkú yám n. banana (long)
- ọkwuódū fláwa n. convolvulus

ólọ́ n. cough

ólọ́ n. phlegm

e.g. tubọ́ bẹ́ ólọ́tẹ́ ólómẹ́ méním

The boy coughed and swallowed the phlegm.

si ọ́lọ́ n. tuberculosis; pulmonary consumption

ólọ́ v. to get hold of; to catch; apprehend; arrest;  
engage

anda ọ́lọ́ said of a child which grows weak and sickly,

influenced by the succeeding pregnancy of the mother.

bẹ́lẹ́ ọ́lọ́ v. to hold the tongue

bíhí ọ́lọ́ v. 'hold your mouth' Keep quiet! shut up.

ọ́lẹ́ n. the second child (from Ibo)

ọ́má n. a short creek leading to another one.

ọ́mbí v. 1. rub (oil on the body)

2. Soil with oil

ágbé ọ́mbí to paint a thing.

ọ́mbí yé = ójúbẹ́ ọ́mbí yé/blood cf. ójúbẹ́ pulo.

[ety: = ọ́mbíyẹ = robbing ointment].

ini mapú gbọ́rí ọ́mbíyẹ They two are of the same blood

áwú ọ́mbí pángá n. a type of cup made of coconut

shell for camwood

ọ́mbíyẹ ọ́súmá v. to shed blood

ọ́mbó n. beauty that can arouse;

adj. presentable; beautiful; personality; elegant.

ómḡḡ n. a man of war.

ómḡḡ-ḡíḡí n. the coldest and most silent period  
in the night.

ómḡḡ-kḡrḡí v. to resist or not feeling sleep  
till far in the night.

ómḡḡḡ v. to beg a little here and there and  
manage with it.

ómḡ n. a small shrub whose ripe flowers  
burst and can sting the skin with the powder from  
the flower buds.

ómḡna (pro) you; your (follows a plural noun and  
used in the accusative).

ómḡḡ prep. you, (pl.)

ómḡ n. ebb (tide)

ómḡḡḡ n. sandfly

ómḡḡḡ n. fly

ómḡ, óḡḡ n. war; battle;

ómḡ-ḡbín = to waze war; to war.

ómḡ-ólō = to run the cost of war

ómḡḡḡ adj. enemy.

óngḡḡ v. to remove the valuable substance in side  
a mixture of water and matter, thus leaving only  
the water extract for example: fúló óngḡḡ = to  
remove all the fish and edible substances in the

soup, leaving it very watery.

òngòlì v. to clear away matter (with the finger)  
from side to centre.

òngorí n/v snore

e.g. ori òngoríarí He is snoring (v)

òngorímé króm The snore was very severe

òngurú n. spine; chine

òno n. a very dack cloth (usually locally dyed)  
and used for murning.

ònoṅṅo n. wave of the sea

ònumu n. organ; piano or accordeon; harp.

bíbí òmumu n. mouth organ

ònya n. trap, snare

ònya tú v. set trap

òpò n. fire place; bay; apartment; ward; region.

òpòkuru n. a narrow space between two or more  
houses; a lane; corridor.

òpòlì n. gun powder.

òpópó n. backing e.g. òpópó sèín  
to bear some one at the back.

òpópó n. folds found at the neck and sides of  
fat people; air bag found in the belly of fish.

òpópòlì n. boil; ulcer

pám̄bá òpópòlì n. a very painful boil.

- ọpumbụ n. foul gas which escapes through the anus;  
 to fizz ọpumbụá to push out foul gas through the anus.
- ọpúrụ v. to grab with the fingers.
- ọrị n. pubic hair.
- ọrófín n. tsetsefly; tumbu fly.
- ọrụ n. every one; person used as part of a sentence;  
 line; to keep in line; stripe.
- ọrụ bíbị bíbị everyone his own language.
- ọrụ́ọrụ́ pro. one and all (or every body).
- ọrụ́ iyingiọ́ yingiọ́ everyone has his own mother.
- ọrụ́ búọ́ búọ́ every one to his own way.
- ọrụ́ kírí kírí every one a portion.
- ọrụ́ síbị síbị every one to himself.
- ọrụ́ tomọ́ tomọ́ every one to a man.
- ọrụ́ tọn v. pack; sort out; arrange things;  
 keep thing in order.
- ọrụ́éjín n. tsetse fly; medium: cf. Mgbelé; okpou.
- ọrụ́ na ọrụ́ na every one; every person; every man.
- ọrụ́ éné né everyone has his own day usually of success  
 and failures.
- ọrụ́ sosó every one has his own fortune.
- ọrụ́ wáńí wáńí everyone to his home; house.
- ọsịsá n. cockroach (ibo)
- ọsọkọ píọpíọ adj. slang; very tall and lanky; gigantic.

- ọsẹmọṣimọṣi n. skink  
 ọsẹn n. soap  
 ọsẹpẹsọpẹ (Annona muricata) sour sop; a kind of fruit eaten after it has become soft.  
 ọsụ v. vomit; ọsụ intr. spill; ọsụmā (trans) n. vomit  
 ọsukú énéme n. palm fruit with much flesh.  
 ọsúkú adj. fleshy fruit.  
 ọsụmā, ọsụma, ọsụmá v. to pour away.  
 ọsụpáká adv. the ebb tide during the early morning.  
 fúlómé ọsútẹẹ intr. the soup has poured out  
 fólómé ọsụmā tr. pour off the soup!  
 ọtaji n. a shrub whose leaves are used as vegetable.  
 ọtira n. fufu; pounded yam; pounded cassava.  
 ọtiri n. a kind of tree having a bark that can be removed; its colour is yellow.  
 ọtirokú n. yam powder; or cocoa-yam powder added to make it thick or clot. [fúló pindémáyé]  
 ọtọbọ n. a short cut; small creek; which usually dry in ebb tide.  
 ọtọwọ n. the part of the creek that is narrowest.  
 ọvọ n. brass or copper bangle used as an ornament for the neck or feet or the waist.  
 ọwari n. Feather fin (also knife fish (Featherfin (Notopterus afer)

- ówiriwa n. a kind of thorny tree used as fire wood  
 owoi n. turtle; a big toad; terrapin,  
 ówórówó n. tusk of elephant  
 ówú n. eczema; heat; steam; warmth.  
 owumá v. correspond; near in favour or likeness.  
 níni bíṓbè owú n. breath from the nose.  
 óyó n. cluster; multiple.  
 óyí v. to get rot within but fresh outside.

## P

- pa adv. just; kindly; please  
 e.g. pa b́oo just come or please come.  
 páa adv. still (e.g. páa kórúu still wait)  
 pábú; adj. naked; nude n. nakedness; nude  
 pábúmá tr v. to cause to be naked  
 pábúrí, n. and v. stammer; stutter  
 pábúríbó n. m. f. stammerer; stutterer.  
 páin; panyí v. to break off; to be broken off into pieces.  
 eké páin shout a shout of victory; rejoice for  
 success.  
 páká v. go, come out.  
 kẹ́ pákámá v.phr. write out; publish.  
 ñúká páká follow after  
 ñókí pákámábo discover by search.

- ɓó pāká adv. come to pass  
 ɓori pāká go out on fishing at a distant place.  
 ɓiọ fa ɓiọ pāká everlasting; lasting for ever;  
 without end.  
 ɓokó pāká adv. escape  
 pāká sóo v. to go out  
 pāká v. appear; to go out  
 e.g. ɔ paka wáráɓi He went out  
 ɔ warí ɓiọ pākáɓa He may be present in the house.  
 pākamá adv. related; having connection or relation with.  
 pākáma v. to put out side or away; invent; originate.  
 pāká v. to be there or to be present; occur; happen  
 pākáɓó v. to come out  
 pākáɓó n. a kinsman; a relative  
 pākáɓrá n. lineage  
 pākí v. pledge ones' belonging; to gather ones'  
 property; bag and baggage.  
 pākíá v. to use or enjoy excessively; to use in  
 abundances.  
 pākírí adj. half; part. n. portion; region; area.  
 ɓiɓi pākírí n. either of the lips  
 pākírí n. pieces; pieces(of fire); e.g. ékéké pākírí =  
 pieces of pebbles; ɓiɓe pākírí = pieces of cloth.

pákírí tr. answer

pakírí intr. be answered

bíbí pákírí v. to reply; to answer; Among the Kalabari when an adult is speaking to a younger person, the younger must not interrupt but if he interrupts that is bíbí pákírí.

pákírí bróma = to save or redeem from danger;  
to recover.

páíí v. to support; to wedge; to follow next to;  
to second.

paií v. to be filled; be tightened

bú páíí adv. fully drunk

paiiá v. to sit side by side or together.

páíimá v. to compact in a small space; to impress upon.

pamba n. fin; wing; leaf of a book; leaf of tobacco.

pámhá ópópòlì = a very painful boil

panga n. spoon (especially small <sup>wood</sup> ~~guard~~ broken into two, and used as spoon); ~~xxxxxxx~~ ladle.

pangabá about to bear fruit (e.g. a tree); of age; maturity.

páni n. enamel plate

fúló gbón páni plate for soup; soup plate.

fúló páni plate of soup.

fraín páni n. frypan

- papáā adj. nothing; empty; not there.
- papá ɓara adj. empty-handed
- prá v. to carry; to bear
- párlí v. weave; plait(of hair)
- parimá adj. muscular; twisted; robust; stout.
- pátápátá adj. enormous (amount)
- só v. só pátápátá adv. enter entirely
- pawí adj. naked; bare; having no cloth on the body nude.
- pékélé tr. to turn round;
- pekelé intr. to be turned round
- ɓúó pekelepékélé adv walk unsteadily
- pékélé ðikí look through and through; make careful examination of a thing
- pelíā n. ladyfish (*Trachynotus goreensis*)
- pémbe; pémbema sort of; like; as;
- e.g. í pémbeṃo a person like you or a person of your status).
- pémbéré adj. float up
- péngē adj. curve; not straight; bent.
- peṃṃo bíbí péngē ísém n. perewinkle having angular mouth: *Pachy melania aurita*.
- pepe adj. pale. pepemá v. to make pale
- pérí n. a prey or booty, or a ceremony of honour for a hero of war, or of great feat etc.

- pérítí = to perform péri ceremony (Funerary ritual display)
- périkún = to kill a person as prey for sacrifice or ceremony.
- peí tr. eat (meat, fish)
- peí intr. be eaten (away), erode
- peíḃo-ḃíḃí-péngé n. whelk
- peípéí n. fish (children's term)
- péké n. the pubic part of the body where the hairs grow; "the hill of love".
- peḓé v. to purchase; to buy; (idiom: pulo or saní peḓé = to buy oil, or pepper); chop down (tree) slice (plantain for cooking); clear bush.
- peḓé v. cut
- ḃará peḓé n. sleeveless, 'sleeveless singlet'
- kírí peḓé adj. almost to the brim
- ḃúḓ ná ḃará ná peḓé óbí n. leprosy
- ḃéré peḓé ḃíḃí judgment; sentence; verdict.
- ḃéré peḓéḃó n. the judge; arbiter
- ḃéré peḓé v. decide; settle a case; judge; 'the one who decides the case'.
- ikpóc peḓé v. somersault.
- etemi peḓé adj. radula, the type of perewinkle having the 'tail' cut.
- peḓemā v. to go the opposite way in order to meet.

pélé tr. v. to cease; to stop; to discontinue

pelé intr. v. to be discontinued

péléma v. to transfer; e.g. liquid from  
one container to another.

pémpém adj. flat (like sheet, etc.)

pénde adj. flat

péní v. to turn the inside out; supine  
(intr. v.) to lie with the back and  
show the belly up.

bárā péní = to show the palm of the hands up  
as a sign of innocence.

pénsul n. pencil

sileti pénsul n. slate pencil

peré n. riches; wealth; goods

perébo n. a wealthy man; a rich man; a well to  
do man; a man with much goods

prépré adj. thin; light (see "fréfré")

pésí v. scratch (body)

pésí sará = to have many issues (idiom)

píkē v. fix stick; "pin"

árú píkē bíté n. flag.

píkí v. to over dose; over eat or over enjoy oneself  
with; (kée íbūū píkí)

b̄́-píkímā = to swear juju, bible or native to  
clear oneself from suspension

píkí v. deny

pikiá v. to compete.

pikimá v. to declare or swear of one's innocence  
i.e. (b̄́-píkímá)

pikiri v. to mix up; to confuse; to complicate

pikiri páká v. to appear very unexpectedly

píkiri tr. v. stir; mix (esp. of solids)

pilé v. to charm; to with hold or destroy

the power of a thing.

pín v. blockade; hinder,

p̄k̄ pín to blockade the throat (e.g. food).

píndé adj. flowing like thick fluid; viscous.

pínjí n. vine branch used for mat or building

pípí adv. tit for tat; bracket; corresponding;  
being at par.

piri n. bush

piri dé adv. chase; pursue animal in the bush;  
hunt with guns and dogs.

ḡéḡn ḡíbí pírí n. burying ground; cemetery;  
grave yard; burial ground.

si piri (lit (bad bush) burial ground especially for  
deaths by abnormal causes; a place where non

christians are buried.

- piri biríḅo n. native doctor
- piri ofúnguru n. rats and dormice generally.
- piri mu obí n. small pox.
- piri ofúnguru n. 'mouse' or bushrat
- piri ogbóin n. bush mango.
- piri ogbóin mgbòlì n. seed of bush mango.
- piri oporópo n. bush pig
- opu piri adj. n. forest (big bush)
- abajì priḅó n.m.f. albino
- piri ogólo n. crested lark
- pisí adj. wet
- pisimá v. to water; to cause to wel.
- píképíká adj. very slender and with little or no strength.
- píkí trans. turn turn round; to wind.
- píkí (instr) " ; again; than; to turn back; to turn the other side of an object; to convert; to face another part.
- píkímá adj. winding; twisted
- píkímá bó adv. return
- píkó n. feather; anything very light in weight.

píkó sín (to remove feather) or píkó sùkà = (to wear a feather) i.e. to act as a person licensed to do something act.

pìkómá igbiki n. African pied wagtail

ori eríí píkó

See how like a feather he looks.

He is a weakling

pílá adj. stale; of low value; common and not regarded.

pílā: Croaker (Pseudoto lithus brachygna thus)

búminjibé pílā: Niger (Nile) perch (Lates niloticus)

lílánā v. to lessen the power; to make stale

adj. sacrilege; pílāma bitter leaf,  
a green vegetable used for food.

pínā adj. white (pínāpíná)

pínābú n. cattle egret bubalcu ibis.

píní v. to peel (idiom: to abuse)

píópíó adj. pointed

pìoní v. to remove e.g. a core or pin or anything

round from a hole of the same size; to uproot,

e.g. plant, hair etc.

píósi v. to appear

píósina páká adv. to appear at

pípí v. to nurse up with care and caution.

pipí n. a cod of fruit; (e.g. cod of palm

bunch containing the fruits = ẹnẹmẹ-pipí)

ẹnẹmẹ pipí or ẹnẹmẹ pipí n bunch of oil palm fruit.

pírí tr. give

pírí intr. give

písíkó adj. childish (idiom)

e.g. mǎa písíkó á-míẹ́ áì = These are childish behaviours.

pisopiso adv. to do or acting slowly; bit by bit;

pisopisoma yé fí = to eat little by little or slowly.

pító v. to eat like children who usually disarrange

the surface of the food with their tiny fingers.

bió kẹ́ pírí love; hold dear.

bára pírí lit (to give hands) to shake hands.

mọ̀nì kẹ́ ipíríì lit "give me good morning"

that is have a hand shake with me.

súsú pírí v. worship; adore

pai n. the sound of heavy objects that fall to

the ground; one of the smallest drums (bongo) used

by Ekine society.

pókí listen

bere gbẹ̀nẹ̀ma pókí adv listen attentively; pay attention

pokú (suffix for collectives) e.g. osuan-pokú = "heap" of grass.

poku n. bat; vampire

nimíá-poku = a fool.

nimi-póku = a wise fellow

pókú fíná = to born a child more than the usual  
nine months.

pókú (n, adj.) 16000, (i.e. four hundred into four hundred  
places)

pókó v. to remove the content e.g. of shell  
fish from its shell.

pókóló adj. deep

pókú n. bundle

pókú 8,000

poku n. bat

poló v. to bust and jump up with a loud sound  
as an explosive.

poló n. quarter; compound

poló ógbóó open space of compound

fúró poló (phr) to remove the entrails of fish

poló v. to burst open the intestines of fish,  
animal etc. with knife.

ponó v. to press hard with weight.

ọ̀bókọ̀ anyị ponóari = the (fowl) hen is incubating.

pono v. to follow after or behind.

ponómā v. to press; n. pressure

popóo ẹ̀tẹ̀ n. a kind of native fancy decorated cloth,  
like Ghanayan "Kente cloth, but woven by "Akwete people  
of the Rivers area.

- pópo n. deck (of canoe)  
 posí v. adv. to be proud and bragging foolishly  
 pósini n. cask for palm oil; puncheon.  
 pulo pósini n. oil puncheon.  
 pọkọ v. to desire to eat in another person's house.

Usually children and occasionally adults who loved to visit some one's house with the hope of meeting people at table so that invitation may be extended.

- pọkọ n. throat; voice.  
 ínyọ pọkọtá tired  
 pọkọbẹ ńgbo n. Adam's apple; larynx  
 pọkọbẹ ólolo n. throat  
 (esp. the food passage or oesophagus)

- pọkọ ẹbụlẹ eméin n. spitting or black-necked cobra  
 naja nigricollis

- minjí pọkọ tarí be thirsty.  
 buru pọkọ tarí hunger  
 pọkọ sụa yé n. necklace  
 pọkọ báín adj. hoarse sound  
 pọkọ gọrọrọ adj. hoarse sound  
 pọkọbọ n. glutton.  
 pọkọ gáín gáín clear speaking.  
 pọkọ sọlísọlí to be tantalized by the owner  
 of something unobtainable.

- pọkọ sịriri = watery throat  
 pọkọ ríóríó = tantalising throat  
 Pọkọ solí = tantalising throat  
 pọkọ ọkí = to find or look for livelihood  
 pọkọtá = satisfy.  
 pọkọ saḅá = to forget; omit  
 pọkọ suayé = necklace  
 pọkọ-tarí = to feel like; to long for  
 pọkọ v. to snatch or bolt away; to wrest; to drop off;  
 pọkọbọ; pọkọ solíbọ = one who is tantalised; an ambitious  
 person; to be attracted or tantalised or feels like  
 possessing a thing can be expressed as follows.  
 pọkọ ọ́ẹ́n = tension throat  
 pọkọ nángúḡ = long throat  
 pọkọ síí = bad throat  
 pọkọ v grab; siege; wrest away (something from someone)  
 pọkọ pāká v. escape  
 pọkú n. waterside  
 pọkú sùkú mú v. defecate  
 pọkú sùkú n. water-side.  
 pọsị n. cat  
 pọnji v. squeeze  
 pọpọrí (suffix) frequenting; e.g.  
 ọ́pọ́pọ́ -pọpọ́rí = to be talking a lot;  
 to be loquacious; unable to hide secrets.

- tárí-príprí = in the beginning; in the first place.
- prukú adj. abundance; to heap together.
- prupru (suff; adj) being nervous or full of anxiety  
(see "pú-prupru")
- puloṣmbía n. (a juju of Tombia in Kalabari) (as idiom:-  
ma apú kókó puloṣmbía = two of them are great opponents  
who have no dealings to gether
- ójūḅé pulo n. blood
- pulo n. oil; (red blood);  
pulo pú = to drink blood or oil (idiom: to be savagious)  
pulo taḅá = to lick oil or blood;  
pulo peḷé = to purchase oil
- puú v. to be split.
- pú v. slice (yam to plant)  
(yam to cook); split (fire wood)
- puá v. to part asunder.
- púbró n. the back of firewood
- púma v. to break; chop; or cut into pieces or slices
- púmbló n. small dark pimples or blackheads which  
grow on the skin, and it used to bleed when cut to  
skin level, and may grow again after cutting.
- pú n. a small drum in the middle of the set  
of drums
- púnmá v. to seal up or blockage
- pumbrá n. lung.

pumbrá-súūn (lit. Swelling of the lungs) = to be  
to be deeply annoyed.

pumberá n. liver

púké adv. very early; punctual

pumbú v. to stagger

pumbu n. mortar

punęę adj. dull; inactive

e.g. tórū punęęte túbọ a child with a dull face.

pūnū n. fox

puprú v. to make the first instance of

motion or escape.

purukú adj. ruffled (of clothes) dishevelled.

putuputu adj. ooze out; exude; flow

out slowly of matter from ~~xxx~~ sore or any infection.

burú putuputú n. leakage from anything rotten  
or decaying. ~~xxxx~~

puún n. blindness; blockaded, sealed up

beri-puún = deafness.

tórúngbọ puún be blind.

## R

ré (agent in vocative case used to introduce sentence  
of suddenly discovered incident): e.g. íyérí ré  
(íyérí ré yérí)? = so, is that you? Are you?

ré a particle

ani ré so this is it; í bọ ré miē a sakí

ḡarí ye. It is only when you come that I will rise up.

bú réré to care for oneself; to keep oneself tidy.

anì ré adv. phr. on the strength of that; then; that

í bómḡeḡe anì ré míē a ye sḡbarí ye. 'If you come then I will cook something. It is only when you com that I will cook something.'

R

ríóríó adj. tantalising e.g.

pḡkḡ ríóríó = longing for what some one has got.

ripúripú adj. very soft and spongy.

ríkḡríkḡ v. irritate like moving insect on the skin.

rínkìn n. from English ring.

rurumarúrú má v. unwilling to act; to act slowly or lazily; not easily catching e.g. fire.

S

sá n. debt; credit

sáfí = to owe debt; to owe

ságbé = to pay debt

kéḡe sá dérí = to sell on credit

sáfí ókḡlḡḡi = (Lit: owe-parrot)

i.e. a Chronic debtor

sá-ḡlḡ = to owe.

sábá v cross

- sábá angā n. other side of the river
- ménjǐ sáǎ step over
- sá fǐ v. owe; be in debt
- sáǐ ókólóbǐ the parrot which flies usually  
in the night. The name implies that by flying in the  
night it tries to evade the payment of the debt it  
is owing.
- sá fúrí v.phr) (or moon) appear late while waning.
- sákā n. tǒrǔ-sákā = eyebrow;  
tǒrǔsákā krǒ = ruthless.
- sákán adj. slender  
e.g. tǔǒ má bírǐ waist is slender
- sákǐ n. time; period; moment; (adv) when (the time when)  
sákǐ mǎngbá = every time; always;  
sákǐ pélé = to appoint or fix time  
sákǐ ókǐ = to take time; to take a long time;  
sákǐérǐ = to mensurate  
tǒ-sákǐ = when?
- sákǐ tr. begin
- sákǐ intr.
- tǎrǐ sákǐ at the beginning; in the beginning; from  
the beginning.
- sákǐ choose; select out of number; take from a number  
portions, choose from a division

sakí v. to wake up; to rise up; awake; arise.

sákí v. to begin; to start; to lift; to pick up;  
to raise.

yé fí sákí meal-time; usual time of eating.

ibi sakí good time.

ḅe sakí ḅe sákí for ever; all the time; eternity.

mí kala sakí just now; within this short time.

tọ sákí interrog. when

sákíma v. to cause to rise; wake up.

sákíḷe adv. in order that; so that.

sako n. hepsetus odoe

sakpará n. clay circle drum with goat skins.

sákwō n. fence fishing a fence with two  
distant arms but narrowed down at a point where the two  
arms meet. A fence in the open sea. Big long sticks  
are used, faces the direction of the ebbing tide.

sákwō sín n. sticks used in fencing sákwō.

sálama v. separate/separated;

e.g. tubọ bé amina ɓүү sálámām kọrinamá mé ɓүү.

The boy separated himself from the work.

sámɓi n. key.

sanbró n. a white spotted mosquito with long legs and  
hairs; tiger mosquito.

sangba n. legs or especially the pinchers of crabs  
or insects

sangba ogiegíe = a crab whose pinchers are equal in  
size and equally active in use.

sémúnò v. be dry; dry up (of rainwater)

sán n. urine; sán wárij urinal; vein\*

sán ákpé n. bladder.

e.g. Bì tų̀ọ́ ọ̀wụ́ sán ákpá.

This child wets the bed every time he sleeps.

san-diki n. a tough twine got from palm wine tree;

ligament i.e. band which joins bones together in the body.

sángá n. tiny stems of fire wood;

e.g. sán\_gá pókú = a cod of small stems of fire wood.

Sangamáa n. a Kalabari village.

sangoló n. gills of fish; of human (= flesh  
under chin and jaw)

sani adj. shinning; reflecting light; glisten;  
melt oil

sani n. pepper.

fí sani n. alligator pepper.

ekpé sani n. large pepper

sani kokoyé n. a small narrow calabash used in keeping  
pepper. It is similar to the human calf, hence the  
expression sani kokoyé

- sani kokoyé n. calf
- sani sɪn (Dennettia tripetala) Bush pepper.
- sara tr. pour (into vessel or  
sará intr. on to something)
- kẹẹ sará adv. write voluminously or full.
- sára; sra n. dust bin; a heap of rubbish.
- sáregbálá n. an insect which jumps high, found in  
dust-bins or refuse and eaten by fowl or birds.
- sramá v. affect; kọrɪ sramá = to shine over.
- srásrá adj. mild; quick; light;  
bù-srásrá = smart.
- ḅarā sará sará hurry up; be quick; make haste;  
speed up.
- ápárá sará v. set trap by the method of 'ápárā'.  
Usually peels of fermented cassava roots are used.
- ḅeri sárásará quick to understand a foreign language.
- nyọ sará v. breathe
- fílā sará v. spit.
- srayé n. sperm.
- sásá v. expose for common use or general contest.
- sáwá v. to pass; cross; over.  
sáwá brọ cross over.
- sáwáná v to pass something across or over.

- sawana            adjacent.
- sejí            n.            stingray (*Dasyatis margarita*)  
the thorn back or buckler skateraia clavata
- seki            n.            crocodile.
- séléba          n.            from Eng.    silver.
- séří            v.            to flow; to swell up.
- séří-fikó       n.            foam flowing on the surface of the  
sea (which indicates of flow tide.)
- séřisín        n.            type of crab, same as éřiríří; beats  
rythm. "kěngé minji séřítée fíkpoř"  
meaning: "crab, the tide has started flowing." fíkpoř  
means "agreed".
- séří-kěngē     n.            fiddler crab.
- sé; síé        v.            to stand;  
séřímē        =            to stand up;  
séřélē        =            a tongue of height,  
séřā          =            to cause to stand up.
- íří kirí sé     in a good position; good living.
- sé            n.            adultery.
- sé ří (lit to eat a nation)  
a prostitute; harlot.
- sé            n.            nation; clan.
- řekín sé        the country of the white land.
- séřín        v.            to carry on the back; to carry on board ship;  
canoe, car, etc.

sẹ́n v. to shave (hair, beard); "dash"

síḃí sẹ́n ógíé n. razor

sékí v. to dance;

sékíápú n. (dancers) = the Kalabari state-dance

(members of the Ekine Society) (See Ekine)

sẹ́lẹ́ tr. choose

sẹ́lẹ́ intr. be chosen

sẹ́lẹ́ná v. do not choose

sẹ́lẹ́gí n. palm leaf.

sẹ́má adv. to grow at the same time as competition  
(children of the age)

ámá sẹ́máyé n. a thing sent or remitted to some one.

sẹ́má v. to cause to stand upright.

sẹ́má fé = to buy in whole; to buy in bulk.

sẹ́má ẹ́rẹ́ = to sell in whole or in bulk; n. whole sale.

Sẹ́máa n. a Kalabari village.

sẹ́ngí v. to arrange or cut in overlaps and in strips;  
tucks, flaps or ridges (E.g. with paper or cloth, etc).

sẹ́ngí adv. thing which of little pieces.

sẹ́ngímá v. tran. to cut into pieces.

sẹ́nị v. to be well-to-do; rich; great; adv. elderly

sẹ́nịbọ́ = great or richman or an elderly person.

sẹ́nị n. growth.

- sreré v. to lean against; to be depended.
- sésē (suff.) bíō-sésē to be anxious.
- sésērí v. to slice with sharp knife; to hit slightly
- si adj. bad; evil; ugly; nasty; unwell.
- si-níē v. to do evil; sin; ungrateful.
- būō-si to come in immediately after a meal which means the one who enters does think ill of those just eaten.
- búbū-si to deprecate; having no interest for;
- ójū-si imaciate;
- tórí-si to be unfaithful; untrust worthy.
- bíbí-símá to disappoint
- si-síbí-bíó wickedness.
- si-fúbrā bad luck;
- bíó-si feeling bad within oneself and feeling sour or vomitting;
- si-feni bad leg; bad omen bird.
- si-kuno bad omen
- si-fílā bad swearing; swearing of bad omen;
- ólósi not keen; dull, not brilliant.
- si-ḅeḅe bad tongue; bad use of language.
- si egberi bad news.
- si ḅawo night-mare;
- si piri lit 'bad bush' burial bush especially for deaths by abnormal causes.

si bíbì		grievous word; to speak ill/	about somebody.
si olo		bad pomade.	
si obi	n.	small pox;	
béré sí		a bad case.	
béré bárá sí		to loose a case; to be guilty.	
tonú si erí	n.	suffering.	
si nama	n.	figurative for illicit gin.	
si ọlọ	n.	tuberculosis; pulmonary consumption.	
si so	adj.	cloud.	
íní fa sí	n.	sixteen.	
sí	n.	twenty.	
bùọ si	(lit 'bad leg')	that is meeting a person just	
		as he is finishing food.	
sí gbérí yé fínjì		twenty one.	
gbérí yé fa sí		nineteen.	
maín fa sí		eighteen.	
tésí/trá sí		sixty.	
tírẹ́í fa sí		seventeen.	
mesi óyí fínjì		fifety.	
íníá si óyí fínjì		ninety.	
sóná si		one hundred.	
íníá si		eighty.	
siá	n. v.	divorce	

sibiá, sọ ibiá adv. yet; even yet; (e.g. a menji  
menji brá sọ ibia) However I walked yet it is not  
alright.

sibíri n. alligator.

sigimá v. give way; stay away from way;  
away.

síkiri tr. rub; plaster

siléti n. slate.

sileti pènsul n. slate pencil.

silipas n. sandals with straps only over toes  
(and not round heel) "slippers".

simá v. to make bad; to damage; spoil.

ḡiki simá adv. dislike intensely; abhor; detest;  
despise; look down upon; treat with disregard; loathe.

bibi simá v. to disobey; reject an order;  
refuse to carry out instruction; disregard.

tombó mié simá v. to speak ill of a person;  
to incunuate.

símē adv. down; still; up;

lẹgi símé sit down;

dein símé to cool down;

sésime to stand up or stand still.

simé v. be present; stay; to abide; to live;  
exist.

- símé kírī      n.      settlement; camp.
- símé      v.      reside; remain; to be with
- dein síme      v.      keep cool.
- éré símé      v.      marry; get wife; or
- símé kón      v.      conceive, become pregnant.
- olo síme      adv.      marriage(lover) actually among  
 Kalabari as among some other Africans there are  
 different types of marriages. In this case no real  
 bride price is paid to start with but it is nothing  
 secret for both the man and the woman to live as  
 husband and wife. Very often the woman cooks for  
 the man but in her house until other ceremonies are  
 performed. This we refer to as olo síme.
- símém (v. to be) (It helps to form the imperfect tense of  
 "verb of motion: e.g. a mēnjī símém I was walking).
- síme....ogbo      adv.      unless; always go with negative  
 verb e.g. Í bóá síme ogbo unless or except you come
- símé bra; síme ọkúy      adv.      as if ; like.
- sín      again; repeat; go over.
- sín diki      look over; review.
- sin      v.      remove; pull out stick; undress; wipe off;  
 rub off.
- dée sin      n.      drive away; expel.
- dú sìn      v.      give it all out; share it all.



- síbí n. head
- síbíbé oru n. brains
- órí síbí síbí every one to himself.
- síbí mángí n. joining a piece of cloth at the top of another.
- síbí dabó n. the head; Lord; captian; leader.
- síbí nyana adj. free.
- síbí ótónđoropa n. fontanelle.
- síbí fíná yé n. head tie.
- síbí dálá yé n. comb.
- síbí mángiā v. ransom; redeem; payment for freedom.
- síbí séjín ógié n. razor.
- tie síbí erési why.
- síé v. see "sé"; to stand.
- síká n. skate (*Trygon margarita*) ray.
- síkáká n. mast; tower; tall building; shrine; cotton-wood.
- síkí v. to reject; to refuse.
- síkípú adv. no more; cease authomatically, (stop) forth with.
- síkírí n. wash (pots) (cloth).
- síkírí v. to melt; to vanish.

- síkíríma tr. desolve (salt)
- síkírímá intr.
- áká síkírí yé n. tooth brush,  
tooth paste
- síkísíkí v. to crush by squeezing with both  
hands; to rub (the eyes) with the back of the hand.
- síkó n.,v. hyccup
- síkò pèlèá adv. regular, continuous.
- sìn v. call; greet.
- sindó adv. I am sorry; it is a pity; please  
take heast.
- síné v. to stitch; to pass a line or thead  
through the bores of a number of similar objects  
(e.g. beads, etc).
- singé (n/v) slumber; nap; drowsiness; dizziness; dozing.
- singi n. catfish.
- búmínjíbè singi n. catfish (chrisichthys  
nigrodigtatus).
- sínjìlì n. scissors.
- sínìní n. velvet cloth.
- sínìsínì = being infuriated; frenzy.
- sìrì n. open place for dancing,

- sín n. turtle; a big tortoise; terrapin
- síjín v to call; to greet; to salute; to invite
- n. sín-bìbì greeting; salutation
- sín n. 1. tree 2. stick.
- sín ápara/sín ápíra bark.
- sín párá n branch
- éleńda sín n. orange tree.
- énéme sín n oil palm
- sákwo sín n sticks used in fencing sákwo.
- sín bírí n trunk.
- sín ngbóli n. fruit
- singé v. slumber; feel sleepy;
- singi n. catfish, *Arius laticuitatus*.
- sinińi v. glide; slip.
- sínjili n. scissors
- sirá adj. plentiful; numerous.
- síríríma adv. very full; (e.g. seń sín síríríma  
to load full to the brim)
- kpítí só adj. grow cloudy.
- baásó lolia n. morning star.
- sírítá n. praying mantis; grass-hopper.
- sírí n. leopard.
- sísí v. to drape gâthers; to sew or join  
together in gâthers.

- ́símā v. bú kẹ kìní sísímā to curry favour;  
 to act in ways of pleasing some one.
- sítási n. starch (from English)
- so n. God, sky, heaven (cf. Támúnọ)
- ọrú sosó everyone has his own fortune.
- bá sō n. morningtwilight.
- so tórū 'face of sky'
- so alágbá n. thunder.
- so bálápútẹẹ heaven displays a sudden flash of  
 fire-hence lighting.
- so nwáném n. lighting; heaven flashes suddenly
- kánákáná adj. dark cloud.
- kpítí só adj. dark cloud.
- kémí síbì n. skull
- si síbì bíó wickedness
- so gbúrúru n. an average size crab. Not very common.  
 it bites hard. Usually there are some out growth  
 on its body. It is believed that when it bites, it  
 only releases its victim when there is thundering  
 hence so gbúrúru.
- sókópí adj. very tall
- sókú v. dig.
- sokú intr. dug
- sokúu n. an old Kalabari village
- sololó v. to hang up.

so n. God, sky, heaven; sky; nature; God;  
 fate, destiny.

so i.e. hour e.g. sòṅó aso = five o'clock.

1. so-amákiri = the kingdom of heaven;
2. soṭerí n. sky; atmosphere;
3. soṭéye = a natural or ordained thing by God;
4. íríaso = unguilty fate.
5. soṭiṅnyé = (Lit. wheather; calculator) = clock;  
 time piece.
6. soṭiṅ-iyínya = a bush which closes its leaves  
 in pairs during the night.
7. soḡbúrúma = mole;
8. soalágba = thunder
9. soḡálápú = lightning
10. so fílá ngúmá = shower of rain.
11. íḡi ḡukúáso = (fortune or good resisting  
 fate) i.e. bad fate;

soṭerí v. to mensurate.

somínúma n. heaven's necklece) = clevicle

i.e. the bones to which the trunk and the arms are  
 joined .

sosí = tiny yellow hairs arround the forehead  
 or the occiput; the hairs of new-born baby;

soomóni (heaven's slave) = silk cotton which is blown  
 freely by wind;

sódúká = growing very quickly

- ǰínsó = nightmare  
 kǰńsō símá = to cause one to miss a good fortune.  
 sofǰń obí = leprosy.  
 ǰá sō n. morningtwilight.  
 so tǰrū 'face of sky'  
 so alágbá n. thunder.  
 so ǰálápútǰǰ heaven displays a sudden flash of  
 fire-hence lighting.  
 so nwánám n. lighting; heaven flashes suddenly.  
 kánákáná só adj. dark cloud.  
 kpítí só adj. dark cloud.  
 so gbúrúru n. an average size crab. Not very  
 common; it bites hard. Usually there are some out  
 growth on its body. It is believed that when it bites,  
 it only releases its victim when there is thundering  
 hence so gbúrúru.  
 sókǰpí adj. very tall.  
 sókú v. dig  
 sokú intr. v. dug  
 Sokúv n. an old Kalabari village.  
 sololó v. to hang up.  
 sosiá adv. perhaps; incase.  
 só adv. off.

- imperative*  
 sóo *adv. V.* off
- mangisóo = run off
- wérísóo = leave off.
- sotèè has escaped/has gone
- somíná *adj.* relation from God; Godly relation
- sóngú *n.* sardine.
- sonunúma *n.* bone which joined arms and neck.
- sówí *n.* cramp; crises; a serious trouble; danger.
- sówí prá *adv.* seriously.
- sówí mángiá *adv.* to try all possibilities to  
 remedy a serious event or crises.
- só *v.* to enter; to go(in); to be thick as  
 liquid or colour; also; island.
- sómí *v.* to enter in.
- sóyé *n.* profit; benefit; advantage; privilege.
- égelege só *adv.* wrestle.
- ékémásó *adv.* to cause to morn in confinement according  
 to Kalabari tradition.
- sọsọ *adj.* not lonely.
- Kam só *adv.* quarrel.
- sọ́ sọ́ síná to boil fresh fish or meat without ingredients.

flái sǒngǒlǐ v. to clear the mouth with  
the tongue.

sǒnǒ five (counting form)

sǒnǒá = five (qualifying form)

e.g. sǒnǒá þuru = five yams.

sǒná si one hundred

sǒnǒáe seven (counting form)

sǒnǒmá seven(qualifying form)

e.g. sǒnǒmá panǐ seven plates.

sǒnsǒn adj. warm; hot; feverish

sǒ tr. v. cook

sǒǒ intr. v.

\* fǔlǒ sǒ pángá ladle for scoop

sǒrǒrǒ n. the act of finging oneself guilty; the  
emotion exhibited when one finds himself guilty.

sǒyé n. profit.

sǔ v. to put in.

sǔþe; sue n. well

sǔéí (excl.) ah! oh.'

sǔéí n. thirty.

suein n. soft pulp; sponge; fresh or  
soaked saw dust used for caulking.

sugbe n. a protecting shield.

súkē v. to caulk; to cork.

súkú n. sediment

- sókí v. scoop out
- sókò n. very tall and huge tree,  
wood, forest or building.
- sókópí adj. tall and taper;
- solí adj. enticing; fascinating
- pokosolímá adj. to be tantalised;
- solímá adj. to cause one to be fascinated or  
tantalised; to be attractive.
- igbizi solíma bó = to be attracted to come because  
of money
- solíma ókí = hereditary
- áká sókí yé n. tooth pick
- mbí sókí v. to scoop out the fruit from the  
coconut shell.
- sóma v. to land; to land ashore (with a canoe,  
boat, etc); to anchor.
- sóma v. to be made; to advance; to go near;
- sómá bó = dress near;
- sómá mú' = to shift; dress down or forwards.
- sómbí v. to prick here and there with a sharp  
knife or needle, so as to cause blood or liquid to  
discharge; to tap.
- sóngólí v. clearing food remnants in the  
mouth with the tongue.

- sukúbiō                      bellow.
- sukú                      n.                      base, foundation; bottom
- pókú sukú mú              v.                      defecate
- tu sukú                      the last quantity of drink in a bottle  
usually given to the oldest in a drinking party.
- sukú biō                      at the bottom.
- minji sukú                      n.                      water-side
- pókú sukú                      n.                      water-side
- abaji sukú                      n.                      down side of ocean
- sukú sín                      v.                      circumcise
- sukúrumā                      v.                      push.
- sulé                      v.                      to shame; to shout in woeful disapproval;  
jeer; hoot.
- sulé-bíbi                      =                      shout of unapproval; or shouts  
expressing guilt; jeer; shame.
- sulukú                      v.                      struggling; desperately for an  
ardent desire.
- súsú prí                      v.                      worship; to prostrate and pray to.  
to show respect by songs of praise;
- sún-sín-prí                      v.                      to remove a cap or hat for a  
person as a sign of respect.
- sú                      v.                      sing.
- núné sú                      adv.                      sing a song
- sún                      n.                      hat.
- akpáin sún                      n.                      a kind of native made hat used  
often by morning women.

- sūn v. to swell; protrude; to thrush
- súma v. to cause to swell; or increase.
- béré súmá v. to instigate
- órú súmá = to do what you promised to juju  
after your request has been granted.
- bíbí súmá v. protrude the lips as sign  
of displeasure.
- súnjú n. participation.
- súnjúṣá v. to participate
- súnjú = 2nd applied to children
- súnjú áró n 2nd daughter
- súnjú ówí 2nd son
- suré v. wear a hat
- súsú v. sing in praise to worship.
- súsú pírí v. worship; adore.
- sūn v. protrude; obtrude; project; thrust  
forth; stick out; increase; enlarged by taking or  
absorbing a lot of water.
- ṣá v. to put in; to have;
- yésúá = to add; addition
- ngbólí-ṣá = to bear fruit
- ṣáyé = surplus
- ṣáḍírí n. snuff

- súá v. dress (clothes)
- súā v. 1. put in 2. pour something into.
- bíḃí ogbo súá agree
- ḃírí súá v. to take in snuff.
- sua ḃírí n. snuff.
- ḃará súá v. help; aid; assist; abet.
- súā yé n. something added to what a person has bought.
- ḃará súá yé n. bangle; bracelet; ring.
- súḃa, sua n. fish spear harpoon.
- súḃa ḃerí n. barb; (of arrow), of spear.
- súká v. to hang on; join up.
- súkamá adv. cause to join one another.
- ḃiní súkamá adv. to join up firewood well in order to keep it burning well.
- súkū v. to toss e.g. as waves do to ships at sea.
- súkú v. to be reluctant in doing a thing asked.
- súlẹ́ v. to mend; stitch; to patch (a tattered object like net, basket or cloth).
- ari ọ súlẹ́m (slang) I gave him a good thrashings.
- isun súlẹ́ v. thatch (roof)
- súmá adj. far.
- súmā v. to cause to be longer

- sún v. to stretch; to stretch out; to straighten.  
 súná n. a straight white wood used for building  
 house; also the trunk or branch of a small flexible  
 tree used as canoe.  
 súnjímā v. to scribble; to cause to meander.  
 sungumasúnjímá adv. meandering; senious.  
 súnjú adj. stiff.  
 súnjúmā v. to stiffen; to enforce; to force  
 to act.  
 súnťé adv. rightly; actually  
 súnjímū v. massage  
 bārā sún v. to stretch the hand.  
 súnjún adj. right; straight; advantageous; agreeable.

## T

- ta n. wife  
 e.g. ọ ta má á ọọari His wife is coming.  
 ama tá n. married woman  
 e.g. ama = man  
           ame + ta = ama tá  
       ta = wife  
           man + wife = wife  
           = a married woman.  
 táá! excl. hay!; you don't do!  
 tápá V. to lick or eat something in form of  
 powder, dust or chalk, to take oil.  
 pulo tabá = v. to lick oil

- sani tabá v. to eat pepper;
- fún tábá v. to take salt.
- taḅo n. wife
- e.g. taḅo má á b'ári The wife is coming.
- taḅu v. to soak for a long time
- e.g. ori i taḅu wérím He did not talk to me  
for a long time.
- takasí v. to angry with
- e.g. i takasí má Do not angry with me.
- tákí v. to pick up carefully with the tips of  
the fore-finger and the thumb; to buy with a limited  
amount of money; to hem. not properly sewn on the joints.
- takítakí adj. rough; not smooth
- e.g. íkásí mé t'orū takítakí bákam  
The surface of the stool is too rough.
- tálá n. a tree whose back is used to brew  
local palm wine.
- talakíatálákíā adj. unusual manner
- e.g. yé má talakíatálákíā fámátéḅé  
Things are of unusual manner.
- tálílí adj. standing pointed and higher  
than the other objects around.

- támgbóló n. mosquito
- Támúnó n. God  
(cf. so)  
providence; deity.
- tán v. to pack; to smear with;
- tán siín adv. to pack away;
- tán jíá adv. to pack and pile up at a spot or corner.
- tanda n. a well designed polished wooden bed used  
by a woman who gives birth.
- tangáá adv. where
- tanjì v. to climb; ascend
- tanjì yé n. ladder.
- tánjì n. a tiny string or the long corn ears  
or strings got from bamboo.
- tápí adj. erect; protruding.  
(slang:- itapíáá It is not my concern).
- táří adj. first;
1. trékó táří = to lead; to be in the first position;
  2. táří-príprí(sákí) = in the beginning; in the first  
place; formerly; firstly.
- tari v. to love; 2. to thirst for something  
to want to eat.
- bára bū táří verbphr. be selfish
- minji pọkọ tari be thirsty.

- tárl bô n. first person
- tárl sákí at the beginning; in the beginning;  
from the beginning.
- tárl yé first thing
- taṣ v. tr. be under water; v. intr. soak in water  
e.g. cloŋh.
- árl táṣ v. angle, set hook.
- tein adj. short; not so tall;  
e.g. á tein wárárl she is short.
- témí v. stab
- temí v. pound;  
e.g. ṣuru mé temíté kẹ́ hóó! Pound the yam and bring!
- temi yé n. pestle; e.g. temi yé aníē kẹ́  
mũṣu bíō yé témíarí ye Pestle is a thing which is  
used to pound something in the mortar.
- fínj temí v. to warm oneself at the fire.
- tésí óyí fínjí seventy.
- tésí/trá sí sixty
- tékē n. pray; worship.
- télémā v. repair.
- témé v. make; create; mould; shadow; spirit.
- témé déinmā té kọríj Keep cool and do the work.
- témé díkí yé n. mirror.
- témé fiye 'the Lord's Supper'

- ámá tēmésó n. the spirit of the land. (lit the spirit who creates the land') It refers to the creator of the land or a people  
 e.g. o dein tēme nyanām. He is a man of good spirits.
- Ihi tēme n. Holy Spirit.
- si tēme adj. bad spirit.
- diki tēlema adv. look well after; attend to well.
- bélé tēmébó n. potter;  
 e.g. bélé tēmébó bé lika aniē o kēē bélé má tēméari ye.  
 The potter mulded pots with clay.
- yé tēlémábó n. blacksmith.
- tēin v. surpass;
- tēin tr. v. shoot; intr. shoot.
- námá tēin adv. hunt.
- peri tēin adv. prick the ears.
- tēin adj. more than; above; greater than;  
 go adrift.
- bārā tēin adj. supreme; over power, highest
- iḥi tēin better; fairer; more beautiful;  
 fairest; most beautiful.
- Tēma n. a Kalabari village.
- tārā adj. three.
- tērēi adv, n. three.
- tērēi kārámábó 3rd person.



- tírá           adj.           three (qualifying form)
- tírē           v.           to support with the hand; to coax;  
to pet.
- tókiní       v.           to pay respect or homage; to congratulate;  
to glorify; to honour,       n. glory
- tókiní-bìbì   n.           glorification.
- tokolóma   v.           to keep alert with
- peri tokolómá   adv.       to keep the ears erect and  
listen attentively.
- tokurú       v.           to masticate; to grind with the  
the teeth;       chew.
- tokuru       n.           part of the jaw
- bìbì tókurú   adv.       to eats; chew.
- tokuru mbí   n.           palm kernel.
- tólóló       adj.       jutput; lilt.
- tólú       v.           to pierce or pin through; to bore a  
a hole through.
- tólúmā       v.           trteach; lead into; pass through;
- tólúmā òkí   v.           peep through.
- tomáto      Lycopersicon esculentum) tomato
- tómbí       n.           cape
- Tómbía       n n.       former Kalabari village.
- tombó       n.           man; person; human being;  
a personality.
- tombó mié simá   adv.       to speak ill of a person;  
to insinuate.

- tíí v. n. play  
 bók wá mú tíí Come let us go play;  
 n. bók wá múí kón Let us go and play a play
- tíí ìnyánya n. lemon grass.  
 tíí ìnyánya aníē ákóm ñírí  
 Lemon grass is a medicine to fever.
- tingbulū n. name of fish in fresh water;  
 Goby (Electris libretoni)
- tíntím adj. fat plumpy and attractive;  
 érébó má á tíntím wáréxí  
 The woman is plumpy and attractive.
- tíni n. tin.  
 karajín tíni n. kerosene tin.
- títí v. flog
- tíkítíkí prep very far; summit  
 tíkítíkí ángā very far; place  
 tíkítíkí ángā aníē ori aní ẹrì yée  
 He saw it at a very far distant.
- tíngílí v. to roll into balls with the thumb  
 and fore finger.
- tíngílí intran.v. rolled by itself (see kpíkí)
- tíngítíngí v. to insist on.
- tín-tín n. copper sunbird



- tòkòrò adj. misplace; not fitting well;  
wrong
- tokoromá; tókòrómā v. to misplace or misfit.
- tóló n. mesh; a hole bounded by many sides;  
e.g. the holes of a net; portion.
- ìgbé tóló n. the square holes of a net; mesh.
- tólò v. to select carefully and eat the good  
portions from the serums.
- tón v. to forbeat; measure; order, command.
- tón (factive verb) [-tón
1. béréto = to order; command
  2. alá-tó = to elect or appoint a chief,
  3. bítẹ-tón = to measure a length from a  
cloth 4. siye kẹ kìnó tón = to think bad  
of some one 5 kùlọ tón = to make a sample;
  6. ọrùtón = to plan or arrange before hand;  
ordain.
- tónbọ ná múá one who does not keep agreement; changes to  
opposite direction.
- bíó opu ye tón to aim high; to aim at unattainable heights
- tóngò n. penis ìgbémā tóngò
- ìgbémā tóngò = the striker in a bell
- tóngò fì impotence
- tóngò pélé v. circumcize (súkú sín)
- e.g. Ọ tóngò lùgbaité He is a impotent.
- tọno v. to prepare fire with wood; oil etc.
- tómā v. to compare; to describe; to estimate;  
to represent or substitute.
- tọnjì tr. light (lamp)
- tọnjì intr. be lighted
- tọnjì v. to kindle; to light up; to illuminate.

- tɔnjɔ́ n. lamp; light, lamp (from a particular source; cf. béle, diffused light)
- iyerí aníē torí kírímé bẹ tɔnjɔ́. I am the light of the world.
- duéíń tɔnjɔ́ n. firefly.
- trókò díkí look forward; look ahead.
- tórókò tárí take the lead be in the front.
- tórókò túrókò in front of; in the future.
- tórókò táríbó n. the man in the front; the leader; the first person.
- tórú n. River; sea.
- tórú-kóngò confluence;
- tórú-bókò estuary;
- tórú-mínjí = the sea, ocean
- tórú-páká = to go out to river
- tórú n. face.
- tórú máá dizziness.
- tɔnwá many
- tɔnwá bẹ adj. many of;
- tɔnwá ye many things
- tɔnwáí many things.
- tɔ yóó where (pleace)
- tú n. wolf.
- túbóníbó n. trader
- túbóníápú n. pl. traders.

tóink'ró v; adj. to drop or dropping as a  
droplet of liquid.

tókímā v. to point the finger at something  
or some body.

beri tọtọ offensive to ear.

e.g. ári ẹkwèn mé beri tọtọmáři

Her talk is offensive to the ear.

tọtọ adj. offensive

tọrũ prurũ v. not knowing what to do; confused.

tọrũ fúrú má v. frown; grimace; look cross.

bũ tọrũ bémá get drunk.

tọrũ ọaláọalá = impatient

ma tọrũ síá = to be wild; insane;

tọrũngbọli/tọrũngbọ = eye.

tọrũ bẹlẹ = enjoy; enjoyment;

tọrũ bẹlẹmá = interesting;

tọrũ sí = conscious

tọrũ síá = "unconscious" is more popularly spoken;

tọrũ fúrũ or tọrũ máá = to be dizzy or feeling out  
of balance.

tọrũ máá = dizzy; vertigo;

tọrũ fúrúma = to frown; scowl

tọrũ fúrũ = frowning

- tórū síí = to be unfaithful; untrustworthy;
- tórūsiērī = great suffering;
- tórūsiērī kẹ kīnī pírī = to punish;
- tórū soso = not feeling lonely; feeling lively;
- tórū sósómá = amusing;
- tórū k'ro = fierce; ruthless;
- tórū finjí = civilisation
- tórū gélégēle = openly; personality; glory.
- tórū ébírī = vigilant or calm and collected;
- tórūfī = cowardice;
- tórū páká = prominent; conspicuous.
- tórū mínimímá = anticipate
- tórū gégēmá = to display as if one having  
authority; goggle.
- tórū furoró = to be ashamed of having encountered  
an unexpected disgrace or disappointment.
- tórū túū = disgrace;
- tórū kpúlū = to be ashamed of the discovery of  
a falsehood = long faced.
- tórū píléma = to make camouflaĝe
- tórū tómbítómbí = expecting very anxiously;
- tórū yágríyágrírī = to be rascal;
- tórū srásará = to be very keen (in learning or  
observation; etc);

- tórū bíámā v. to assume a serious and bold countenance;
- tórūbámá adv. to suspect directly and bull  
or
- tórū kẹ kịní kín v. to wink the eye as a signal
- tórū pruprúū adv. to be out of sorts and confused;
- tórū kịémā adv. to set a susceptible eye upon a certain person or object;
- tórū káfí adv. to be disappointed shamefully and unexpectedly;
- tórū tolú prophecy; to be able to fore see.
- tórū bíó só appealing the eye; imposing; attractive;
- tórūkọpọ to treat without mercy;
- tórū kọn to feel pity towards, to have compassion upon. e.g. to a person whose punishment is more than his fault;
- tórúmgbọ mọmọ sleepy beautiful eyes;
- tórū kákámá embarrassing.
- tórū pọnji v. to cheat
- tórū ángímā v. to wink
- điki tórú sín over look; connive.
- điki tórú námá bá (lit looking in a way that kills an animal)i.e. failure to take proper care of a child.

- fé túbó éné                      market day
- tuú                      v.                      to bend; to trap; to play out.  
     (slang: tuú-kró        = to take part delightfully  
     in ceremony; feast, etc);
- tu-sékí                      =                      a dance of bending and shaking or rippling  
     the waist beautifully.
- epele tú (tí)        =to deceive; or to play falsehood;
- ḍinyā tú                      to set a trap;
- tuu                      n.                      desert of sand surrounded by water found  
     in the sea or in the ocean.
- ḍnya tu                      v.                      set trap.
- túbukú                      m.                      mats (breaks) made from raffia palm  
     smaller in size, of the same make with aparakpá  
     (made in Kalabari.)
- túbú                      n.                      half burnt log of wood.
- túbó                                      trade
- túbóní                      n.                      pl.                      traders.
- túbó kónbó                      n.                      trade.
- túbó                      tr.                      bargain, price
- tubó                      intr.
- tumá                      n.                      inclination.
- tungbó                      v.                      to bend down with buttocks high;  
     sumersault; up side down
- túndrú                      adj.                      heap up;
- túrí                      n.                      heavy screw driver for driving in or  
     caulking pulp into cracks of a canoe or boat, so as to

- túró n. heavy screw driver for driving in  
or caulking pulp into cracks of a canoe or boat,  
so as to check leakage; wedge.
- túbára, túbíra n. antelope
- túḃo general term for child;  
adj. little. kálá túḃo = baby;  
"túḃo" as diminutive e.g. wáří túḃo = small house.
- érébó túḃo girl
- fúró túḃo free man; free born.
- óyíḃo túḃo boy
- tá túḃo grand child
- túbó; tawó who
- túbū n. sector; a section or the portion  
where a number of people are.
- túbuly n. the head of a paddle.
- túbúrú going the opposite direction,  
to oppose, to go contrary.  
e.g. ọ túbúrú dári He is againsting the tide  
ọ kịnị na túbúrú ọ́ákan He is too much in  
opposition with person.
- túbúrú tórú one-way flowing river.
- ọ túburutẹ́e he has gone contrary (fig)
- tumgbáí n. centipede
- tumgbákí sown (fruit)
- tumgbalí n. single (e.g. fruit).

- túmgbalì digit
- tungbalì n. one of a cluster i.e. one  
of the members of a cluster; e.g. mbánà túmgbalì  
= one of the "fingers" of a bunch of plantain.  
bàrà - túmgbalì = a finger
- bùó túmgbalì n. toes
- túndū ógónó bẹ awọmẹ = a very beautiful, hairy  
and soft children.
- tukú adj. straight  
e.g. sìn mé tukú wáràrì The tree is straight.
- túkúma adv. to straighten; to put up right  
e.g. ọ sìn mé tükúmám He straightened the tree.
- túm; túmú n. aerial yam.
- túndū n. high ground above the surrounding  
ground; hill, mountain.
- túrō v. mend; repair of canoes, chairs etc.
- tútū v. to plead or argue persistently.

## V

- vála n. sail
- vála arú n. sailing-boat
- beri vála adj. a wide ear (abussive)
- vála sìn n. stick for spreading out sail  
(diagonal to a square sail) mast for sail.

- vélířrēti            n.            velvet
- vévē            v.            to drag along on ground.
- vióí            adj.            clean; immaculate; spotless.
- vóováa            adj.            plentiful abundant unnumberable.
- vugavuga        adj.            loose and flowing (e.g. clothe), over  
size or spacious (gown)
- vruvrumé        adv.            furiously;
- vruvruma-korí    =            to burn furiously.
- vuruvuru        n.            thin sheets of planks plained from  
bigger one; shavings.
- vúkúvúkú            full of high tide.
- vurororó        adj.            long and flowing
- vurororó - kápa    n.            flowing gown.

## W

- wá            we
- wáá            v.            to obtrude; tend to do more than others  
as if one is the most superior or notorious; forward;  
to boil and bubble over.
- wáří            n.            house.
- wáří bŭlŭ            gecko
- éré iyímá wáří        n.            maternity home.
- ḡekín wáří        n.            a storey building.
- ḡite wáří            full piece of cloth; formerly perhaps  
only four yards now 6, 8 or 10 yards.

see also  
p346-7 >

- wáří ángā n. verandah; wall  
 e.g. juẹin mé kẹ wáří ángā sẹrẹrẹẹ  
 Rest the paddle by the wall
- wáří ákāká n. wall  
 e.g. tuẹọ bé ọ wáří ákāká sẹ wáráří  
 The boy is standing by the wall.
- wáří tọrọkọ open space at the front of a house  
 e.g. wáří tọrọkọ mé buru ẹákam  
 The open space at the front of the house is too dirty.
- bíẹ wáří n. latrine; lavatory; toilet.
- wáří kùpù/kuí n. kitchen.
- wásā v. to dance the prelude before the main dance.
- wasai wasai splatter; make continuous  
 splashing sound.
- wásáma v. to scatter all over; to spread all over.  
 ẹie wásámā adv. to share among all.
- wásará adv. over flow; running over.
- wáya; wẹya n. wire.
- ẹáa wá ẹriá lit"we see tomorrow" goodnight; goodbye;  
 farewell; adieu.
- wáin v. tie (cloth)
- waká v. to pour or split as liquid due to  
 vibration.
- wákáwáká up to the brim.
- wákámā v. to pour out or split out by vibration  
 caused to the liquid.

- wakí v. tr. cast, throw
- áń wákí angle, set hook
- wakí ịgbó n. casting net
- wakí v. to throw up (in the air)
- wakí ngumá adv. = throw away;
- anjí wékí to wink the eyebrows as a sign of warning.
- ịkpákā wékí to stamp the feet in rhythm with the drum;
- wámína Pro. we are; (wámíne we.)
- wámína adj/pro. our (follows a plural noun)
- e.g. wámína akápā our clothes
- wán-erési n. speckled pigeon, green fruit-pigeon.
- wárári (v. to be) is; are; help to form the imperfect tense of verbs of rest: e.g. o lesi wárári = he is seated or he sits: aní ibi wárári It is good.
- wéképū adj. being big enough or full considerably.
- wéléwélé adj. smooth (of skin)
- wélí v. to graze away a considerable portion of a thing.
- wéníí adv. until; till
- wẹkẹlẹ adj. wide; broad; wẹkẹlẹ kaná wide/broad basket;
- wẹkẹwẹkẹ adj. very broad and shaky
- e.g. Kana mé wẹkẹwẹkẹ ịkám The basket is very broad and shaky.

- wẹkẹwẹkẹ      adj.    very heavy (with e.g. a load of water; etc) and not balancing well.
- wẹlẹwẹlẹ      adj.    e.g. b́b́ wẹlẹwẹlẹ = talking, reporting any news one hears.
- wẹrímá        v.        to keep for.
- wẹrì          v.        to keep; to save.
- wẹrítẹ        adv.      how to; in order to (always followed by "b́aríbra") e.g. wẹrítẹ mẹnjí b́aríbra = how to walk)
- wẹnì        (aux.) see "nwẹnì"
- wẹrísò        v.        to leave off also b́ara-wẹrì.
- wísulu        n.        a whistle used to give music besides it is used to control playing of other musical instruments, it dictates changes in dancing.
- wífín        humming sound (as of mosquito in flight); faint sound.
- woko woko            a great noise by a crowd
- wokó        v.        to diminish; to go low; decrease.
- wóngirí      v.        to take some out of the whole by hand; to stir
- worí        v.        insult and abuse, curse.
- wówò        adj.      to pain sharply like pepper or balm.
- wọọọ        sound of rainfall.
- wọkrọwọkrọ      adj.      loose; not tight
- wọkọlọ      adj.      very heavy and hanging down.

- wókó n. a small "dóni" or jumper; embroidered and adorned with gold studs and chains, worn by Rivers gentlemen.
- wókowókó adj. making a great noise like that of a big crowd; bustling.
- wókū now.
- mí wókú; miókū just now.
- wóló v. insult an elder
- wólómá v. mix up
- wólówóló adv. often; frequently; (It always follows a negative verb) e.g. ọ wóló wóló bọbọá = he never used to come often.
- wọsọi v. to hang down uselessly.
- wọwọlí v. to tear into pieces (see "wọlìwọlì")
- wula adj. wide open cf wusa, wasa.
- wulala adj. very wide; spacious.
- wulawula adj. very spacious or vastly wide; ebeji wila wila = the very wide ocean.
- wíra v. to hasten in; to dash; to hurtle; to be quick or speedy; to go in speed.
- n. velocity; speed; acceleration.
- wurokotoi completely
- e.g. wurokotoíma sírá completely useless or completely spread.

wurowuro      adj.      leaking profusely.

wusa            adj.      wide open

cf.    wula; wasa

wonkírẹ                      now.

## Y

yá                      pro.      an impolite way for the  
pronoun "you" said to an inferior or opponent.

ya, a            (negative, adv.) not; e.g. a menjia

I do not walk.

ani yá                      not that; not so.

yágríyágrí            adj.      dry and loose (as sand); friable;

tórū yágríyágrí                      rascal

yakayaka      adj.      rough; not smooth; irregular.

yanḡ            n.      young fruits not yet ripe.

yaná            v.      to own; have; possess.

yárírí            (sup. adv.) e.g. suḡn yárírí    very straight.

yáwú      adv.      calmly; quietly; peacefully

yáwúḡ      adv.      to cause silence

bú-yáwú      n.      loneliness.

yayo!      (excl.)    Oh.' (for horror)

ye            pro. used as "ya" but more of masculine

in nature; ya! bíó pé      you this man!

- yé v do
- yé ab. n. thing
- yéi! ah! oh!
- yéngéré adj. heap up.
- yekeyeke adj. hustling and bustling  
swarming (e.g. like bees or flies feasting on a refuse).
- yé kpólí sín n. climbing plant.
- áká sókí yé n. tooth pick.
- yé yó n. place  
e.g. ari ani yé yó múari I am going to that place.
- súà yé something added to what a person  
has bought.
- deinma yéé do it gently.
- yé fámā complete, finish something.
- ḍawọ yé study; something one takes time to  
study; commit to memory or learn by heart.
- yé lá yé precious; costly
- yé ḍóríḍọ n. weaver.
- yé ḍíkí ḍíkíḍọ n. superintendent; supervisor;  
manager; inspector; guardian; keeper; protector;  
watchman; janitor.
- ḍírí kókóyé n. book case.
- ḍíkí niẹ yé example; emulation.
- ḍọkí érí yé discovery; thing found out; froid  
pl. ḍọkí éríáí.

fíni fẹngú yé	n.	fan for fire
ìbí miẹ yé	adj.	benevolent; kind; charitable; generous; liberal
fíé yé		what is spoken
yé fí sákí		meal-time; time of eating. ójū f
ójū fẹngú yé	n.	fan for body.
buru buru yé	adj.	corruptible; perishable.
bíó kpómá yé	n.	that which encourages; encouragement.
búọ gbáná yé	n.	foot stool
bú sín yé	n.	door mat.
yé fí ẹrà	n.	right (hand)
balí yé	n.	that which is eaten with main food to add sweetness.
bú fẹngú yé	n.	fan
yé fẹngú yé	n.	fanning-instrument; winnower.
yé ọfórí	adj.	empty.
temi yé	n.	pestle.
yé láá	adj.	cheap.
gbérí yé fa sí	adj. and n.	nineteen.
sí gbérí yé fínjì	n.	twenty one.
dógí yé	n.	load.
ọfín yé	n.	broom.

- síbí dǎlá yé n. comb
- nángwǒ ye n. snake  
 a term used by fishermen because it is believed that ~~if~~ the real name is called the fishing trip would not be successful.
- íba fì yé n. rumour.
- ákā síkírì yé n. tooth brush ; tooth paste.
- ḡará sùá yé n. bangle; bracelet; ring.
- bín yé n. raised scar; proud flesh.
- ḡiō deimá yé n. that which comforts.
- ḡurḡ ḡurḡwá ye adj. incorruptible; eternal.
- ḡie píri ye n. gift.
- ḡbín ye n. pneumonia, ride pain.
- ḡìḡi yé n. crop.
- ḡòkì yé n. need; requirement; disire; want.
- yé ḡáí ínjí n. fish to eat with food.
- yé ḡóyé ḡóyé everything.
- yé fiéyé n̄ n. ability to understand what is spoken.
- yé lá n. wound
- yé láá not of value
- yé ọ latéé He has got wound
- ọ kina ḡū yé lá-áa He is not of value by people.
- tárí yé the first thing.
- o ye yó mütéé He has gone to the toilet.

- yé kárí v. swear
- yé d́áwòb́ó n. apprentice; learner.
- yé d́áwó v. devotion of time and thought  
to acquiring information and skill; learning.
- yé yó n. toilet
- kálá yē adj. small thing, a little
- jén yé another.
- ogie fari yé n. stone for sharpening  
cutlasses
- yẹ (coord. conj) like "mine" translating "that"  
e.g. ori b́em bó ye = (don't you hear) he said  
"that" I should come.
- yẹ v. may; let; please e.g. yẹẹ ini bó =  
let them come. Yẹ (pref) attached to proper  
nouns, meaning "son of":- Tom-yẹ Tom-son; son  
of Tom; álá-yẹ = son of ála.
- yéminì adv. numerously
- dẹẹ yéminì = to appear in great number.
- yẹrí (pro) I; I am; Is it I?  
e.g. yẹrí só a bóari I am coming too.
- yingibó n. mother
- yingibó fomfom-áá Mother is not to be beaten.
- yóríyórí adj. sparkling; flashing like crystal;  
clean; lovely; without dirt.

- oyó (pref) place: (abridge from "iyó" = favourable); mī -yó (or mīō) = this place; or this favourite; anī-yó, (anīō) = that place or that favourite.
- yó n. place  
 anī yōō simé i korúu Wait for me at that place.
- yó v. to prepare e.g. cassava.
- tó yōō where (place)  
 í tó yó múāri which place are you going?
- anī yōō n there  
 ari anī yōō múāri I am going there.
- yoi adv float uselessly.
- yoiima adv. floating or flowing with weigh in the air or on the ground (e.g. hair touching the shoulders or like net or branches of trees touching the ground);  
 yoiima srá = heavy and flowing.
- yongó intr. to sway, when a tree is cut before it falls, we say anī yongótéē or a chief in a canoe paddled by others sways and that is yongó; to sway freely from side to side (e.g. neck) oscillate (adj) swaying.
- yókō v. to dine or eat merrily with great satisfaction.
- yókoyókó adj. watery; wet all over.

